Ascotel *Crystal Terminal by* ascom

Crystal

Mode d'emploi
de l'appareil
de commutation

BIENVENUE DANS LE MONDE DU FUTUR DE LA COMMUNICATION DE BUREAU

En appuyant pour la première fois sur les touches du nouveau Crystal, commence l'avenir dans votre bureau. Un avenir qui apportera des nouveautés importantes dans le domaine de la communication de bureau et qui, en contact avec le monde des affaires, vous offrira des possibilités insoupçonnées. Car l'entrée du réseau RNIS et, par là même, la liaison sans faille entre la parole, le texte et les données est imminente.

Vous pouvez profiter du Crystal à deux niveaux. Tout d'abord, ce nouvel appareil de commutation équipé pour le RNIS offre, aujourd'hui déjà, des avantages sur le plan de la commutation téléphonique. Et, d'autre part, l'installation vous permet, ainsi qu'à votre équipe, d'entrer sans difficultés dans l'avenir de la communication de bureau.

Le Crystal est une innovation technologique qui se distingue des appareils de commutation conventionnels par des points essentiels. Ceci nécessite de donner, au départ, une nouvelle orientation à votre pensée. Des questions surgiront certainement, parfois, dans la phase de départ. Dans cette notice d'utilisation, vous trouverez les réponses à ces questions.

20BA2596066

TABLE DES MATIERES

Consignes de sécurité **S.1**

Chapitre 1

Eléments de desserte et d'affichage **1**
Les éléments de desserte 3
L'affichage 7

Chapitre 2

Avant que vous ne téléphoniez pour la première fois **1**
Régler le contraste de l'affichage 1
Régler l'affichage au repos 2
Régler la langue et les sonneries 5
Les différentes façons de téléphoner 7
Les différentes façons de sélectionner un numéro 11
Sélection avec préparation 18
Interruption de la sélection 19

Chapitre 3a

Répondre et commuter des communications réseau entrantes **1**
L'affichage d'un appel réseau 1
Réponse à un appel réseau 2
La commutation interne d'un appel réseau 3
Changement d'interlocuteur 11
Conférence à trois 12
Rappel 13
Mettre fin à la conversation 14
Appels réseau personnels 15

Chapitre 3b

Commuter les communications réseau sortantes **1**
Occuper la ligne réseau sortante 1
Attribution d'une ligne réseau 5

Sous réserve de modifications techniques.
Les services et fonctions disponibles dépendent du logiciel utilisé.

20BA259606C

ABSC 20259606 V4.00

Chapitre 4

Trafic téléphonique interne 1
Appel de commutation vers l'opératrice 1
Appel interne 3
Reprendre une communication en rétrodemande 6
Etablir une communication interne 7
Mettre fin à une communication interne 12

Chapitre 5

Fonctions de confort 1
Liste d'échéances 1
Bloc-notes 2
Changement d'interlocuteur (commuter entre 2 communications) 4
Compulser les messages 6
Conférence 10
Connexion de nuit 12
Connexion fin de semaine 13
Déviation d'appels 14
Envoyer des messages 15
Installation de recherche de personnes 20
Intercalation 22
Raccordement collectif 23
Interception d'appels 24
Interphone 25
Interphone de porte 27
Laisser une information 28
Mode transparent / data Mode 30
Parquer / reprendre une communication 31
Rappel 32
Rappel automatique 33
Rappel de taxe du central 34
Registre d'appels 35
Relais 36
Répétition de la sélection 37
Répondre à l'appel circulaire 38
Reprendre une communication parquée 39
Retransmission d'appel 40
Signal d'annonce 41
Suppléance 43
Télécommande 44
Touche de commande 47
Touche équipe d'abonnés 48

20BA259606C

Chapitre 6

Possibilités de programmation et de réglage 1
Bloquer le signal d'annonce / l'intercalation 3
Bloquer / débloquer l'interphone 4
Langue macro de sélection 5
Mains libres automatique 8
Menu installation 10
Fichier privé 12
Réglage de la sonnerie 20
Régler l'appareil de commutation Crystal 21
Touches 25
Verrouiller l'appareil 30

Chapitre 7

Module optionnel omc 16 1
Affichage 2
Charger les données d'utilisateur 3
Sauvegarde des données 4
Programmation des touches 5

Chapitre 8

Service des données 1
Jeu de commande 2
Débit de transmission 28
Format/Parité 29
Bit d'arrêt 30
Contrôle de flux 31
Mode série 34
Etablir une communication de données 36
Supprimer l'identification 37
Sélection automatique 38
Hotline 40

Chapitre 12

Index 1-8
Codes de fonction 9-12
Notes 13-14

20BA259606C

Consignes de sécurité

1. Lisez attentivement les consignes de sécurité et conservez-les

2. Si vous avez des questions, adressez-vous à un spécialiste. Confiez toujours les réparations à un spécialiste. Vous ne devez en aucun cas ouvrir vous-même l'appareil

3. Ne pas mettre les connecteurs en contact avec des objets pointus et métalliques

4. Posez votre appareil sur une surface non glissante

5. Votre appareil ne doit jamais être directement exposé aux rayons du soleil, ni à aucune autre source de chaleur

6. Vous ne devez pas installer ni utiliser votre appareil dans les locaux exposés à des risques d'explosion

7. Préservez l'appareil de l'humidité, de la poussière, des liquides agressifs et des vapeurs

8. Ne pas soumettre l'appareil à des champs électromagnétiques (moteurs électriques, appareils électroménagers). Ne pas placer l'appareil à proximité immédiate de postes de radio, TV, vidéo

9. Branchez les câbles de raccordement de l'appareil uniquement sur les prises adaptées. En aucun cas, vous ne devez remplacer les connecteurs des câbles de raccordement

10. Ne pas introduire brutalement les connecteurs des câbles dans les prises. Vérifier ensuite si les connecteurs sont bien insérés

11. Ne jamais saisir l'appareil par les câbles de raccordement

12. Ne jamais téléphoner à proximité immédiate de l'eau

13. Veillez à ce que les enfants et les personnes non autorisées ne puissent avoir accès à votre poste

14. Pour nettoyer votre appareil, utilisez un chiffon doux légèrement humide ou un chiffon antiélectrostatique. Ne jamais employer de détergeants, ni de produits chimiques

15. Utilisez votre appareil à une température comprise entre + 5° C et + 35° C environ. Reportez-vous aux caractéristiques techniques de l'appareil

20BA259606/a

CHAPITRE 1

Eléments de desserte et d'affichage **1**

Les éléments de desserte 3

L'affichage 7

20BA259606B

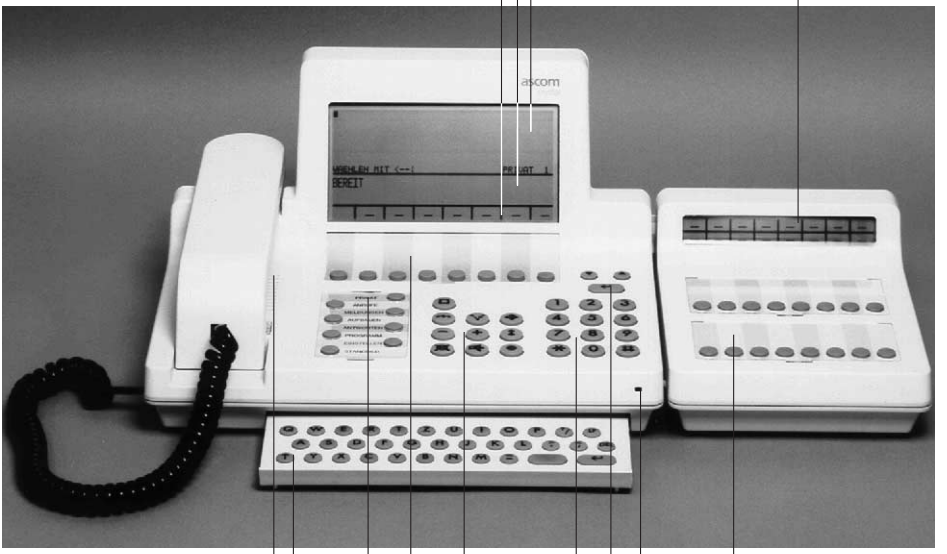
Eléments de desserte et d'affichage

Affichage

Zone menu

Affichage d'état du Crystal

Affichage d'état des touches



Eléments de desserte

Haut-parleur

Clavier Alpha

Touches de menu

Touches de ligne et touches libres

Touches de fonction

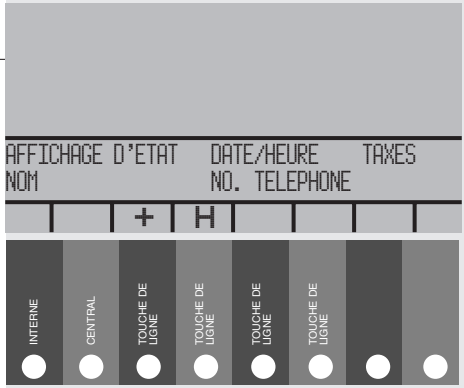
Clavier de sélection

Curseur et touches d'entrée

Microphone d'appareil

Touches librement programmables

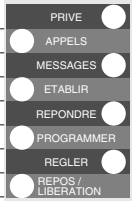
Affichage



Touche interne
Touche du central
Touches de lignes (4 ou 6)
(Touches libres)

Touches de déplacement du curseur
Touche d'introduction (Return)

Touches de menu
Fichier privé
Registre d'appels
Messages
Etablir
Répondre
Programmer
Régler
Image au repos/Touche de libération



Touches de fonction
Clavier de sélection

Clavier Alpha
Touche d'avancement d'interligne
Touche d'effacement

Touche de fonction double
Touche d'espace
Touche d'introduction (Return)

Symboles d'affichage

- Appel
- \+ Liaison/Occupation
- H Maintien
- V Appel commuté
- Répétition d'appel ou appel avec des inform. suppl. (affichage)
- P ligne parquée

Touches de ligne et touches libres

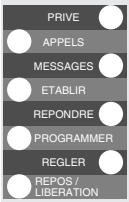
Touche interne INTERNE
Cette touche vous permet de répondre à des appels sur votre numéro personnel.

Touche du central CENTRAL
En actionnant la touche du central, on répond ou établit une liaison interne.

Touches de ligne TOUCHE DE LIGNE
En actionnant une touche de ligne, on répond ou établit une liaison externe.

Touches libres
Programmable par l'utilisateur selon ses besoins (uniquement si elles ne sont pas utilisées comme touches de ligne).

Touches de menu et touche de libération



Privé PRIVE
Annuaire avec noms et numéros de tous les numéros de téléphone en mémoire dans le Crystal.

Registre d'appels APPELS
Le registre d'appels permet de voir la liste des numéros des dernières personnes auquelles l'abonné n'a pas répondu. Grâce à ce menu, un correspondant peut être appelé très rapidement.

Remarque:
Les appels sur les touches de ligne ou sur la touche du central restés sans réponse ne sont pas enregistrés dans le fichier d'appels.

Message MESSAGES
Dans le menu 'Message', il est possible d'envoyer et de consulter des messages et également de laisser une information.

Etablir ETABLIR

Les possibilités du menu 'Etablir' apparaissent, sélectionner la fonction désirée avec le curseur et terminer par la touche d'introduction ↵.

Répondre REPONDRE

Les possibilités du menu 'Répondre' apparaissent, sélectionner la fonction désirée avec le curseur et terminer par la touche d'introduction ↵.

Programmer PROGRAMMER

Les possibilités du menu 'Programmer' s'affichent. S'il s'agit d'un menu de plusieurs pages, il est possible de les feuilleter en pressant plusieurs fois sur la touche de menu. Après la dernière page, c'est à nouveau la première qui s'affiche.

Régler REGLER

L'ensemble des possibilités de réglage de l'appareil de commutation Crystal peuvent être définies dans le menu 'Régler'.

Image au repos/Touche de libération REPOS / LIBERATION

Cette touche de menu active deux fonctions:
(seulement si la fonction 'Touche de libération' est enclenchée dans le menu 'Programmer 4/4')

1. Image au repos
   Si vous vous trouvez dans un menu ou durant une programmation, cette fonction provoque le retour de l'affichage à l'image au repos.
2. Touche de libération (peut être déclenchée)
   Durant une communication, cette fonction permet soit d'interrompre soit de commuter votre communication.

Que vous soyez dans un menu ou lors d'une communication, en appuyant une fois sur cette touche vous provoquez l'image au repos et en appuyant deux fois sur la touche vous activez la touche de libération.

Touches de fonction

Touche de commutation
Pour installations externes à l'appareil.

Touche de séparation
Réoccupation pour nouvelle sélection, interruption de fonctions commencées.

Touche de maintien
Mettre la communication en maintien pour rétrodemande, changer d'interlocuteur entre abonnés maintenus.

Registre de notices
Mémoire temporaire pendant un appel, ou au repos, 7 numéros au maximum, avec noms ou remarques, peuvent être mis en mémoire.

Touches de réglage
Pour régler l'intensité en mains libres. Programmation de l'Ascotel Crystal et pour réglage du contraste de l'affichage.

Répétition de la sélection
Pour répéter le dernier numéro sélectionné.

Touche microphone
Pour couper le microphone en mains libres ou avec garniture de conversation.

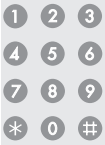
Touche haut-parleur
Mise en circuit du haut-parleur incorporé (écoute sur haut-parleur). Terminer la conversation en mode mains-libres.

Touche de commande

Envoi d'un ordre de commande à un équipement principal de commutation d'abonnés.

Clavier de sélection

– Chiffres 0 à 9
– Symboles spéciaux * #



Clavier Alpha

Pour entrée alphabétique

Espace (Space)

Touche d'introduction (Return)

Touche d'effacement (Effacement de symboles) DEL

Touche d'avancement d'interligne (Line Feed) LF

Touches de curseur et d'entrée

Touches de déplacement du curseur

Pour déplacer le repère d'écriture

Touche d'introduction

Exécution de fonctions de programmation, de même qu'établissement de communications.

Le champ d'affichage se subdivise en domaines suivants:
– menu
– affichage d'état du Crystal
– affichage d'état des touches

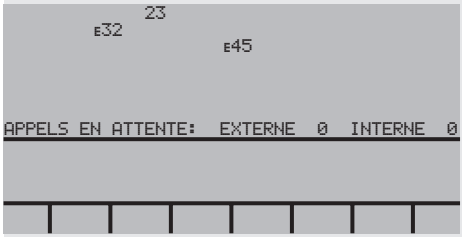
Zone menu

Occupation

Numéros de téléphone et noms en mémoire (fichier privé)

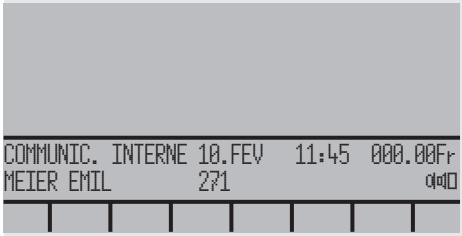
Appels restés sans réponses

Menu pour des fonctions



Affichage d'état du Crystal

Identification de l'appel
Communication sélectionnée
Fonction activée
Affichage des taxes
Date/heure
Affichage d'état des touches pour le haut-parleur et de relais interne



Affichage d'état des touches

Touche interne

- Appel
- \+ Liaison
- H La ligne est en maintien

Touche du central

- Appel
- \+ Liaison
- P Communication parquée
- H La ligne est en maintien

Touches de ligne

- Affichage pour un appel
- \+ La liaison est établie
- P Communication parquée
- Rappel
- H La ligne est en maintien
- V L'appel a été commuté

Touches libres

- – Libre
- **Fu** Fonction progr. sur la touche
- **Nr** Numéro progr. sur la touche
- **ON** La fonction est enclenchée
- **OFF** La fonction est déclenchée
- **1...4** Paramètres mains libres, option 1 à 4

CHAPITRE 2

Avant que vous ne téléphoniez pour la première fois **1**

Régler le contraste de l'affichage 1
Régler l'affichage au repos 2
Régler la langue et les sonneries 5
Les différentes façons de téléphoner 7
Les différentes façons de sélectionner un numéro 11
Sélection avec préparation 18
Interruption de la sélection 19

20BA259606B

AVANT QUE VOUS NE TÉLÉPHONIEZ

POUR LA PREMIERE FOIS

Vous devriez commencer par étudier ce chapitre, afin que vous ayez tout de suite du plaisir à travailler avec le Crystal. Il vous donne en effet un premier aperçu des innombrables possibilités de votre appareil de commutation.
L'appareil de commutation peut être raccordé au PBX seulement.

RÉGLER LE CONTRASTE DE L'AFFICHAGE

Vous pouvez adapter le contraste de votre affichage en pressant simultanément sur la touche de fonction double ↑ et sur une des touches, + ou −.

Remarque:
Si votre Crystal a un couvercle rouge sur l'étiquette numérotée, il fonctionne aussi comme appareil de secours.
Cela signifie:
Vous pouvez aussi faire des conversations externes en cas de dérangement (pas d'affichage)

20BA2596066a

RÉGLER L'AFFICHAGE

AU REPOS

Votre Crystal vous offre une aide très confortable.
Grâce à cette aide, le travail avec le Crystal devient plus agréable et plus sûr. Toutes les données en mémoire sont protégées et ne peuvent pas être effacées par une erreur de manipulation. L'utilisation de l'appareil devient ainsi un véritable plaisir.

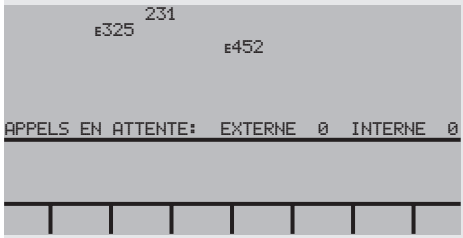
Le principe est simple:
vous appelez un menu, choisissez la fonction souhaitée et l'activez en pressant simplement sur une touche.

L'exemple suivant illustre le principe de fonctionnement.

Image au repos

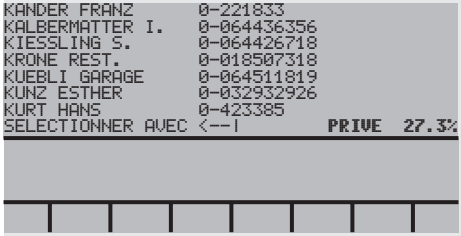
Si vous n'avez pas appelé un menu, le Crystal est à l'état de repos, c.-à-d. qu'il est prêt à recevoir ou à effectuer des appels. L'affichage contient l'image au repos. Vous pouvez définir vous-même l'image au repos. En standard, c.-à-d. lors du premier démarrage de l'appareil, le réglage est défini sur l'affichage des appels en attente (occupation). Vous disposez des menus suivants:

Occupation
Tous les numéros d'abonnés et des lignes réseau occupées, à l'intérieur d'un groupe, sont affichés.



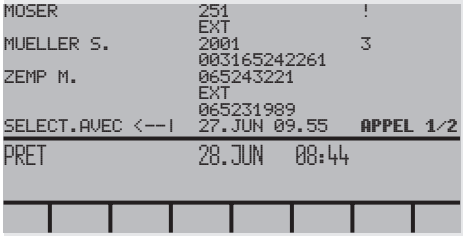
Fichier privé

Annuaire téléphonique avec des noms et des numéros de tous les numéros de téléphone qui sont mémorisés dans le Crystal.



Registre d'appel

L'affichage du registre des appels permet de voir la liste des numéros des 14 dernières personnes qui ont appelé, sans succès, parce que vous n'avez pas répondu.

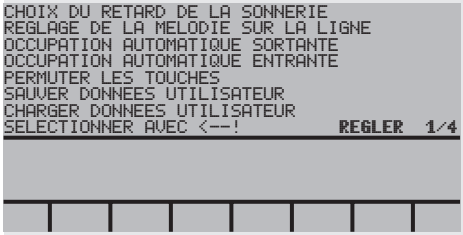


Remarque:

Les appels sur les touches de ligne ou sur la touche central restés sans réponse ne sont pas enregistrés dans le fichier d'appels.

Activer un menu

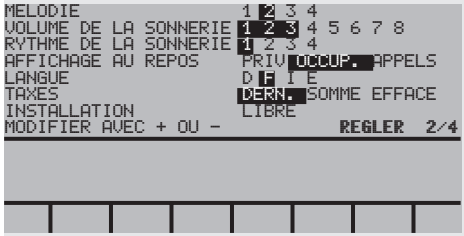
Pour appeler un menu, pressez simplement sur la touche menu désirée. Dans notre exemple, nous avons appelé le menu REGLER .


CHOIX DU RETARD DE LA SONNERIE
REGLAGE DE LA MELODIE SUR LA LIGNE
OCCUPATION AUTOMATIQUE SORTANTE
OCCUPATION AUTOMATIQUE ENTRANTE
PERMUTER LES TOUCHES
SAUVER DONNEES UTILISATEUR
CHARGER DONNEES UTILISATEUR
SELECTIONNER AVEC <--! REGLER 1/4

Changer de page

Si un menu se compose de plusieurs pages,il suffit d'appuyer sur la touche menu correspondante (ici REGLER) pour passer d'une page à l'autre.

Après la dernière page, l'affichage reprend à la première page.

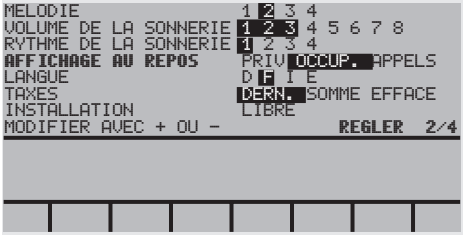

MELODIE 1 2 3 4
VOLUME DE LA SONNERIE 1 2 3 4 5 6 7 8
RYTHME DE LA SONNERIE 1 2 3 4
AFFICHAGE AU REPOS PRIV OCCUP. APPELS
LANGUE D F I E
TAXES DERN. SOMME EFFACE
INSTALLATION LIBRE
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 2/4

20BA259606B

Activer une fonction

A l'aide des touches ▽ △, placez le curseur sur la position voulue, par ex., 'affichage au repos'.

Vous définissez l'affichage au repos de votre choix à l'aide des touches ⊕ et ⊖.


MELODIE 1 2 3 4
VOLUME DE LA SONNERIE 1 2 3 4 5 6 7 8
RYTHME DE LA SONNERIE 1 2 3 4
AFFICHAGE AU REPOS PRIV OCCUP. APPELS
LANGUE D F I E
TAXES DERN. SOMME EFFACE
INSTALLATION LIBRE
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 2/4

Quitter un menu

Vous pouvez toujours quitter le menu actuel avec la touche d'image au repos REPOS / LIBERATION ou changer le menu avec n'importe quelle autre touche de menu.

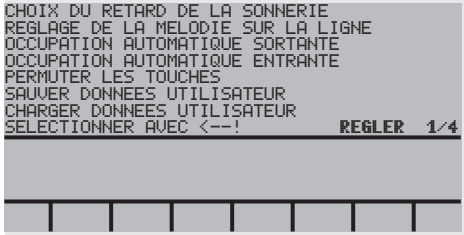
Le nouveau réglage sera automatiquement mémorisé.

RÉGLER LA LANGUE ET LES SONNERIES

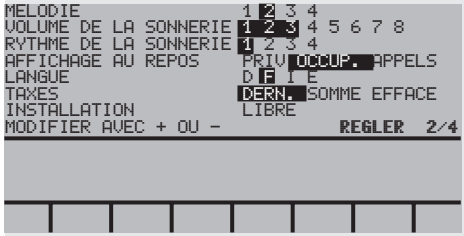
Vous devez programmer votre Crystal avant de l'utiliser pour la première fois. Vous devez régler:

– le volume et le type de sonneries
– la langue de l'affichage et des menus.

Pour ce faire, procédez comme suit: pressez la touche de menu REGLER. Vous arrivez ainsi sur la première page du menu de réglage.



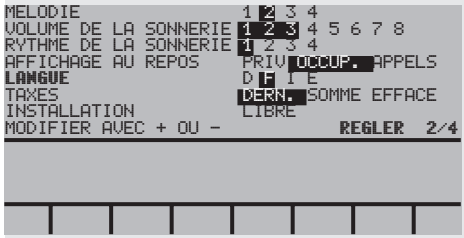
Pressez encore une fois sur la même touche de menu REGLER pour passer à la deuxième page du menu.


MELODIE 1 2 3 4
VOLUME DE LA SONNERIE 1 2 3 4 5 6 7 8
RYTHME DE LA SONNERIE 1 2 3 4
AFFICHAGE AU REPOS PRIV OCCUP. APPELS
LANGUE D F I E
TAXES DERN. SOMME EFFACE
INSTALLATION LIBRE
MODIFIER AVEC + OU -
REGLER 2/4

Régler la langue

Votre Crystal peut vous 'parler' en français, allemand, italien ou anglais. Avec les touches ▽ △, positionnez le curseur sur la ligne 'Langue' du menu.

Choisissez la langue désirée à l'aide des touches ⊖ ⊕.

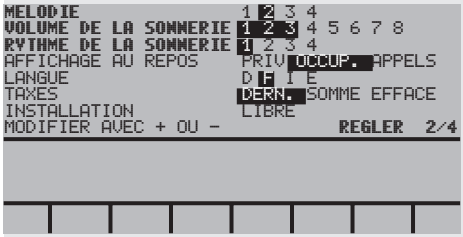

MELODIE 1 2 3 4
VOLUME DE LA SONNERIE 1 2 3 4 5 6 7 8
RYTHME DE LA SONNERIE 1 2 3 4
AFFICHAGE AU REPOS PRIV OCCUP. APPELS
LANGUE D F I E
TAXES DERN. SOMME EFFACE
INSTALLATION LIBRE
MODIFIER AVEC + OU -
REGLER 2/4

20BA259606B

Régler la sonnerie

Vous pouvez, selon vos besoins et vos goûts, régler individuellement
– la 'mélodie',
– le 'volume'
– le 'rythme'.

Avec les touches ▽ △, positionnez le curseur sur la ligne correspondante du menu 'Régler, 2'. Choisissez la valeur désirée avec les touches ⊕ et ⊖. Vous pouvez ici vérifier à tout instant si le signal d'appel vous convient.


MELODIE 1 2 3 4
VOLUME DE LA SONNERIE 1 2 3 4 5 6 7 8
RYTHME DE LA SONNERIE 1 2 3 4
AFFICHAGE AU REPOS PRIV OCCUP. APPELS
LANGUE D F I E
TAXES DERN. SOMME EFFACE
INSTALLATION LIBRE
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 2/4

Actionnez la touche d'introduction ↵. Une tonalité de contrôle de sonnerie retentit, avec les paramètres choisis pour 'mélodie', 'volume' et 'rythme'.

Quittez le menu actuel avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION .
Le nouveau réglage sera automatiquement mémorisé.

Vous pouvez choisir, pour converser, parmi trois possibilités:
1. Avec le combiné.
2. Avec la garniture de conversation.
3. Avec le dispositif mains libres.

Remarque:
Si la fonction 'Least Cost Routing' est activée sur votre auto-commutateur d'usagers (ACU), les communications sortantes ne peuvent être établies que via les touches internes ou la touche central.

Avec le combiné

De par l'appareil téléphonique normal, vous êtes déjà habitués à travailler avec le combiné. Tenez compte du fait qu'avec le Crystal il ne suffit pas de décrocher le combiné pour répondre à un appel ou obtenir la tonalité de sélection, si la fonction 'Touche de libération' dans le menu 'Programmer 4/4' est enclenchée.
En actionnant les touches suivantes:
INTERNE ou
CENTRAL ou la touche central
TOUCHE DE LIGNE ,
vous obtenez la tonalité de sélection ou bien vous pouvez répondre à un appel. Inversement, une communication n'est pas interrompue lorsque l'on raccroche (si la fontion 'Touche de libération' est enclenchée):
Vous mettez fin à une communication avec la touche de libération
REPOS / LIBERATION .

Vous pouvez, en plus, utiliser les combinaisons suivantes:

Conversation avec combiné et écoute amplifiée:
Actionnez la touche haut-parleur .
La conversation peut maintenant être suivie par l'intermédiaire du haut-parleur incorporé.

20BA259606B

Conversation avec combiné et écoute supplémentaire avec la garniture de conversation:
Enficher la garniture de conversation. La conversation peut maintenant être suivie par le biais de la garniture de conversation, le microphone de cette dernière restant déclenché.

Remarque:
Dès que vous raccrochez, le Crystal se met automatiquement en service mains libres.

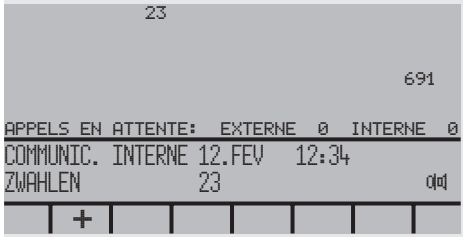
Avec la garniture de conversation

La garniture de conversation vous permet de travailler sans combiné, c'est-à-dire en conservant vos mains libres.

Insérez pour ce faire la garniture de conversation dans le côté gauche de l'appareil.
Les conversations sont traitées comme si vous travailliez avec le combiné.

Si vous répondez à une communication qui arrive (externe ou interne) ou que vous établissez une communication, le microphone de la garniture de conversation est automatiquement enclenché.

Avec la touche microphone, vous pouvez déclencher ou réenclencher le microphone.
L'état du microphone de la garniture de conversation est signalé avec un symbole sur l'affichage.



Vous avez la possibilité, en décrochant, de poursuivre une conversation au moyen du combiné. Le microphone de la garniture de conversation est mis hors circuit.
Cependant, la conversation peut être suivie par le biais de la garniture.
Lorsque vous raccrochez, vous réenclenchez la garniture de conversation.

Pendant une conversation, vous pouvez sans difficultés insérer ou retirer la garniture de conversation:

1. Insérer la garniture de conversation pendant une conversation avec le combiné a pour effet: écoute sur la garniture de conversation (microphone déclenché).
2. Insérer la garniture de conversation pendant une conversation mains libres a pour effet: la conversation passe automatiquement sur la garniture de conversation.

3. Retirer la garniture de conversation: la conversation peut être poursuivie avec le combiné.

4. Retirer la garniture de conversation lorsque l'on a reposé le combiné a pour effet: la conversation passe automatiquement en mains libres.

Le dispositif mains libres

Avec le dispositif mains libres, le Crystal vous offre une particularité très commode. Grâce au haut-parleur incorporé et au microphone sensible placé sur la face avant de l'appareil, vous êtes en mesure de parler avec votre interlocuteur en vous trouvant à quelques mètres de l'appareil.

L'utilisation du mains libres n'est possible que lorsque le combiné est reposé et qu'aucune garniture de conversation n'est raccordée.

Vous vous mettez en service mains libres de la façon suivante:

– **Ne pas** décrocher
– Appuyer sur l'une des touches

(communications externes) ou

ou

.

– Vous vous trouvez en service mains libres.
– Parlez dans la direction du microphone.

– Régler le volume, le cas échéant, en appuyant sur les touches
.

Vous pouvez mener les conversations comme si vous utilisiez le combiné. Vous avez la possibilité, en décrochant, de poursuivre une conversation au moyen du combiné. A cet égard, le haut-parleur et le microphone sont déclenchés.

Si vous appuyez sur la touche haut-parleur , vous pouvez entendre votre interlocuteur de façon amplifiée par l'intermédiaire du haut-parleur.

Lorsque vous raccrochez (seulement possible, si la fonction 'Touche de libération' dans le menu 'Programmer 4/4' est enclenchée), sans couper la communication avec la touche de libération, vous vous remettez en service mains libres.

Remarque:
L'exploitation mains libres exige des interlocuteurs une certaine rigueur: pour une qualité optimale de communication, les deux interlocuteurs ne devraient jamais parler en même temps!

Procédures de sélection

Le Crystal met à votre disposition différents procédés lors de la sélection d'un numéro:

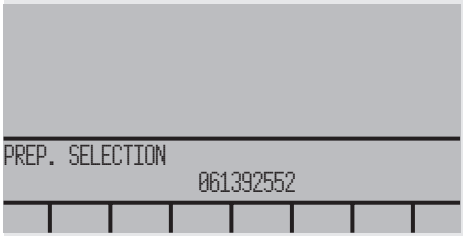
- sélection par chiffre
- sélection à partir d'un registre téléphonique (fichier interne, sélection abrégée, privé, appels ou bloc-notes).
- sélection par nom de famille
- sélection par prénom
- répétition de la sélection
- post-sélection

La sélection par chiffre

Pressez sur les touches de chiffre (par ex., 061 39 25 52).

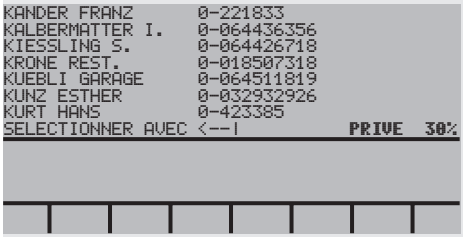
0 6 1 3 9 2 5 5 2

Les chiffres apparaissent sur l'affichage.



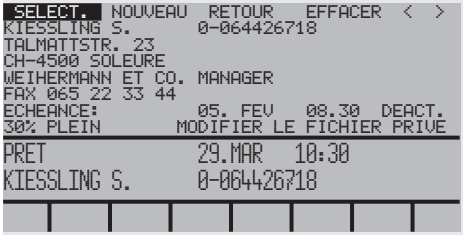
La sélection à partir d'un registre téléphonique

1. **Fichier privé**
   Il contient tous les numéros et les noms que vous avez programmés dans votre fichier privé. La liste apparaît sur l'affichage lorsque l'on presse sur la touche menu PRIVE.



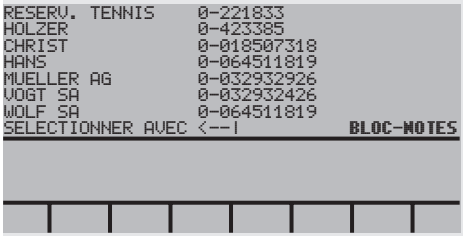
Vous pouvez avancer page par page dans le fichier privé en pressant sur la touche menu correspondante. La première page s'affiche à nouveau après la dernière.

Selectionnez, à l'aide des touches du curseur ▽ et △, le numéro ou le nom désiré. Appuyez sur la touche d'introduction ↵.
La carte apparaît alors à l'écran, il vous suffit d'appuyer une nouvelle fois sur la touche ↵.



S'il y a plusieurs numéros dans la carte, on peut les choisir de la manière suivante:
– Les touches de curseur ▽ △ vous permettent de le placer au début de la ligne où se trouve le numéro désiré.
– Ensuite appuyez 2 fois sur la touche d'introduction △.

2. **Bloc-notes**
   Vous pouvez y mémoriser jusqu'à sept numéros, chacun avec un nom ou une remarque. Le registre de notices apparaît sur l'affichage lorsque l'on presse sur la touche.



Les touches de curseur ▽ △ vous permettent de choisir un abonné; le nom et le numéro choisis apparaissent dans l'affichage dès que vous pressez sur la touche d'introduction ↵.

Stammt die Nummer aus der Privatkartei, so wird automatisch bei der Wahl die entsprechende Karte angezeigt. Durch nochmaliges Drücken der Eingabetaste ↵ wird die Wahl ausgeführt.

Remarques:
Tenez compte du fait que les numéros d'appel externes du fichier privé et du registre de sélection abrégée peuvent être mémorisés de trois façons différentes:

Variante préférentielle:

1. '0-' immédiatement avant le numéro externe (indicatif de sortie réseau avec tiret) permet de sélectionner sans problème le numéro, par l'intermédiaire de n'importe quelle touche, soit de ligne

, du central

ou interne

.

2. '0' devant le numéro externe (indicatif de sortie réseau sans tiret) ne permet une sélection que via la touche du central

ou interne

.

3. S'il n'y a pas d'autres chiffres avant le numéro d'appel externe réel, cela signifie que vous devez vous-même activer la touche de ligne

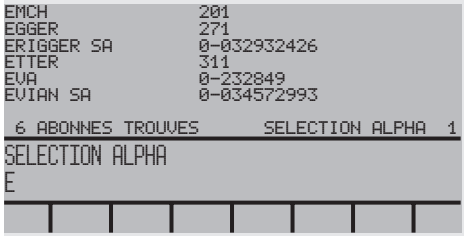
correspondante.

La sélection par nom de famille

Au lieu de sélectionner directement un numéro, vous avez la possibilité, en entrant une ou plusieurs lettres du nom, de l'obtenir dans les fichiers: privé, interne ou de sélection abrégée.

Vous occupez une ligne libre avec une touche de ligne TOUCHE DE LIGNE .

Introduisez au clavier alpha la première lettre du nom recherché (par ex., E).

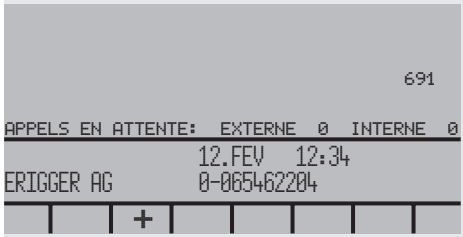


Les abonnés dont les noms commencent par cette lettre, mais au maximum 7, apparaissent sur l'affichage. S'il y en a plus de 7 qui correspondent à cette lettre, vous pouvez les consulter avec les touches de curseur ▼ ▲ ou les afficher page par page avec la touche privé PRIVE .

Vous pouvez appeler l'abonné que vous avez trouvé de deux façons:

Variante 1:
Avec les touches ▼ ▲, sélectionner l'abonné et appuyer sur la touche d'introduction ↵. Le Crystal sélectionne le numéro de l'abonné souhaité.

Vous percevez la tonalité habituelle de contrôle d'appel.



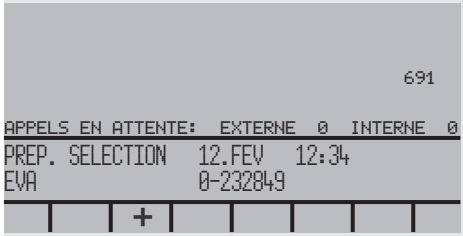
Variante 2:
Pressez une autre lettre (p. ex. V).

Tous les noms qui concordent avec les lettres entrées s'affichent.

Sélectionnez les lettres suivantes de l'abonné souhaité.

Dès que l'abonné souhaité est clairement déterminé, le numéro est sélectionné.

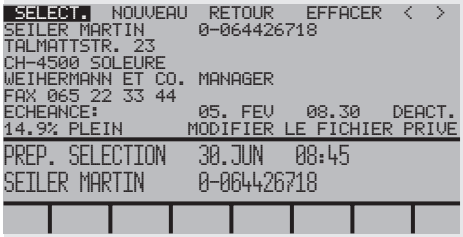
Vous percevez la tonalité habituelle de contrôle d'appel.



Remarque:
Notez que lors de la sélection alpha, les noms de **tous** les registres sont combinés. C'est-à-dire les noms des registres interne, de sélection abrégée et privé.

Entrées erronées:
Des entrées erronées peuvent être corrigées avec la touche d'effacement DEL tant que le nom n'est pas complet.

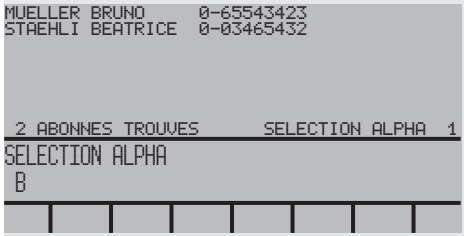
Indication:
Si le nom trouvé est enregistré dans le fichier privé, la carte correspondante apparaît automatiquement sur l'écran.
Appuyez sur la touche d'introduction ↵ pour déclencher la sélection.



La sélection par prénom

Il est également possible, en introduisant un espace ('SPACE'), de 'sauter' le nom de famille et d'effectuer la recherche à l'aide des prénoms.

Par ex., après introduction de SPACE-'B', tous les abonnés dont le prénom commence par un 'B' sont affichés.



Remarque:
Cette fonction ne se rapporte qu'au fichier privé.

Répétition du dernier numéro sélectionné

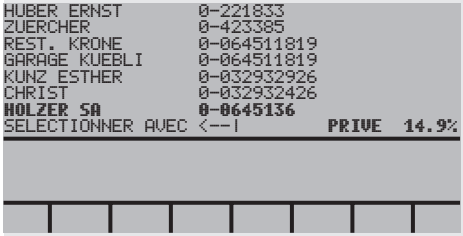
Vous pouvez répéter les 7 derniers numéros sélectionnés par simple pression sur une touche.

La sélection par registre d'appels

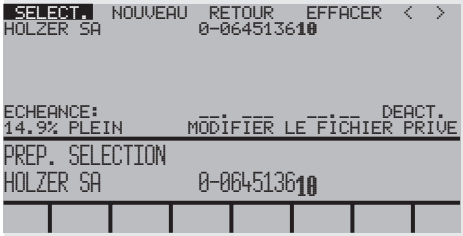
cf. chap. 5 'Registre d'appels'

Sélection d'un numero après réception d'un message

Voir chapitre 5 'Compulser les messages'



Vous pouvez sans autres compléter un numéro incomplet choisi dans un registre téléphonique, par ex., en indiquant le numéro interne de l'abonné.

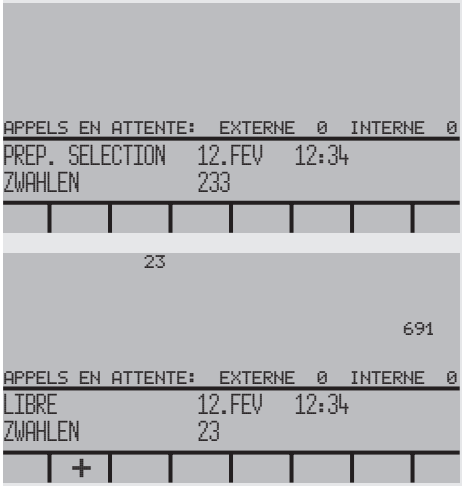


Lors de la sélection avec préparation, vous déterminez tout d'abord l'abonné à sélectionner et ce n'est qu'après que vous déclenchez la sélection:

Allez chercher, sur l'affichage, le numéro souhaité, en utilisant d'une procédure de sélection.

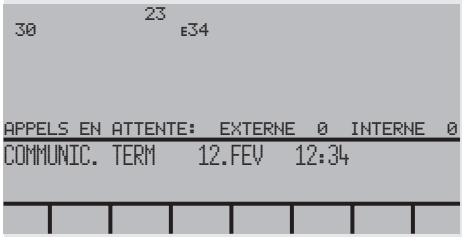
Si nécessaire, les numéros peuvent être corrigés en utilisant la touche d'effacement DEL.

En pressant sur une touche de ligne TOUCHE DE LIGNE ou sur la touche du central CENTRAL, vous activez la sélection de l'abonné voulu.



Remarque:
La préparation de la sélection est interrompue avec la touche de séparation, de même qu'au bout de 20 secondes, si la sélection n'a pas été lancée.

INTERRUPTION DE LA SÉLECTION



Avec la touche de repos/libération REPOS/ LIBERATION , vous pouvez interrompre une sélection à tout moment.

Le Crystal revient ainsi à l'état de repos.

Indication:
Si la fonction 'Touche de libération' dans le menu 'Programmer 4/4' est déclenchée, la sélection sera interrompue si **vous raccrochez**.

CHAPITRE 3A

Répondre et commuter des communications réseau entrantes **1**

L'affichage d'un appel réseau 1
Réponse à un appel réseau 2
La commutation interne d'un appel réseau 3
Changement d'interlocuteur 11
Conférence à trois 12
Rappel 13
Mettre fin à la conversation 14
Appels réseau personnels 15

20BA259606B

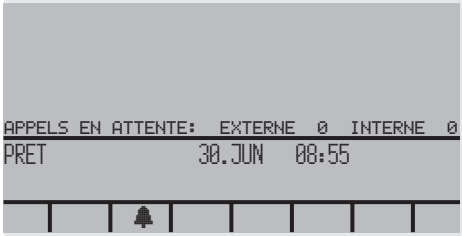
RÉPONDRE ET COMMUTER DES COMMUNICATIONS RÉSEAU ENTRANTES

L'AFFICHAGE D'UN APPEL RÉSEAU

Vous recevez un appel externe.

Le Crystal vous indique en plus qu'un appel externe arrive de la façon suivante:

1. Par le symbole d'appel '🔔' au-dessus d'une touche de ligne TOUCHE DE LIGNE et
2. l'organe d'appel de l'appareil de commutation (appel double bref).



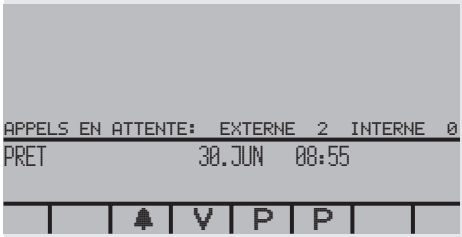
L'affichage de plusieurs appels réseau

Il arrive bien souvent, pendant que vous répondez et commutez un appel, que d'autres appels externes arrivent. Le Crystal met les appels en file d'attente jusqu'à ce que vous répondiez.

Le nombre d'appels en attente vous est ici communiqué par 'appels en attente: externe'.
(p. exemple: 2 appels externes en attente).

Les appels qui entrent dans la file d'attente sont signalés par un son bref d'avertissement.

Les appels en attente sont reçus et traités par vous dans l'ordre. A cet égard, les appels en suspens occupent automatiquement la touche de ligne libre TOUCHE DE LIGNE suivante.



20BA259606B

Réponse à un appel réseau

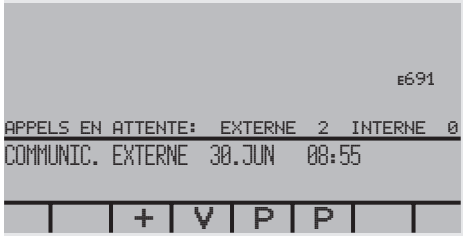
Vous répondez à un appel externe de la façon suivante:

Appuyez sur la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE, sous le symbole d'appel '🔔'.

A la place de '🔔', apparaît maintenant le symbole de liaison '+' sur l'affichage.

Le Crystal vous montre alors le numéro d'abonné externe, s'il le reçoit. Si le numéro est mémorisé dans votre fichier privé, le nom d'abonné externe s'affiche en plus à l'écran.

Remarque:
Avant de répondre à un appel externe, commutez ou terminez une éventuelle conversation en cours.



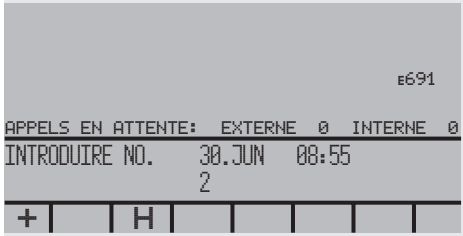
LA COMMUTATION INTERNE D'UN APPEL RÉSEAU

Vous pouvez commuter un appel externe reçu, de la façon suivante:

Sélectionnez le numéro de l'abonné interne directement dans la communication réseau.

Immédiatement après avoir entré le premier chiffre ou bien un autre processus de sélection, la communication externe passe en maintien. Ceci est indiqué par le passage du symbole de liaison '+' au symbole de maintien 'H'.

En principe, trois possibilités sont offertes:
– L'abonné interne est 'libre'
– l'abonné interne est 'occupé'
– l'abonné interne est 'absent'.

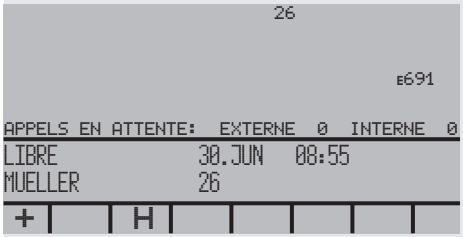


La liaison abonné interne est libre

Après la sélection du dernier chiffre, vous entendez le signal habituel de contrôle d'appel.

En même temps, il vous est indiqué que le numéro qui a été composé est 'libre'.

En plus, il apparaît devant le numéro composé, le nom ou la désignation de l'abonné interne.
(p. ex. Müller avec numéro d'appel interne 26).



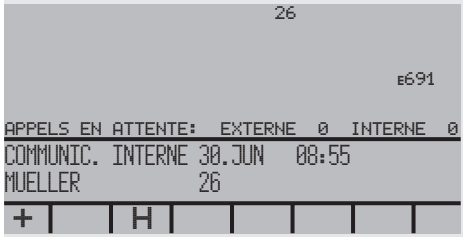
Séparation – Retour à la communication réseau

Si l'abonné interne ne peut pas être atteint ou s'il ne doit pas être commuté (p. ex. si vous vous êtes trompé de sélection), vous pouvez revenir de la façon suivante à la communication réseau:

1. Appuyer sur la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE sur laquelle vous avez pris l'appel externe ou bien
2. Appuyer sur la touche de séparation .

Commutation avec annonce

Lors de la commutation avec annonce à l'abonné interne, vous devez tout d'abord attendre sa réponse avant de lui passer la communication réseau. S'il ne peut pas être atteint, vous retournez à la communication réseau.



Dès que l'abonné interne prend la communication, la 'liaison interne' entre lui et le Crystal est confirmée sur l'affichage.

Vous pouvez maintenant changer d'interlocuteur entre l'appel externe et l'abonné interne.

Si l'abonné souhaite une commutation, vous actionnez la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION
(Voyez la remarque à la page 3a. 14).

Le Crystal se trouve alors à l'état de repos et vous pouvez traiter les appels réseau qui arrivent ou se trouvent dans la file d'attente.

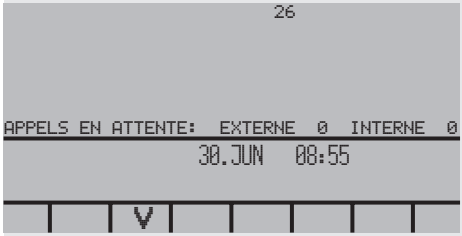
20BA2596006B

Commutation sans annonce
La commutation d'un appel externe à un abonné interne, sans annonce, est rapide et simple:

Sélectionnez le numéro d'appel interne désiré, p. ex. 2 6 .

Appuyez sur la touche de repos/ libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a. 14). L'appel est immédiatement commuté, c'est-à-dire qu'il est signalé sur l'appareil de l'abonné interne pendant 30 secondes, sans que vous ayez à vous préoccuper de la commutation.

Sur l'affichage apparaît le symbole de commutation 'V'.



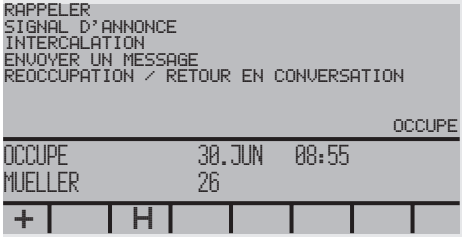
Le Crystal retourne à l'état de repos.

Entrée dans une communication pas encore transmise
Tant que l'abonné interne n'a pas réagi à l'appel commuté, vous pouvez reprendre la communication réseau en appuyant sur la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE correspondante et, p. ex., la transmettre à un autre abonné interne ou bien mettre fin à la communication. Si l'abonné interne ne prend pas sa communication dans les 30 secondes, lors d'une communication sans annonce, l'appel commuté revient automatiquement au Crystal, comme rappel, en vue d'être traité de nouveau.

20BA2596006B

La ligne de l'abonné interne est occupée

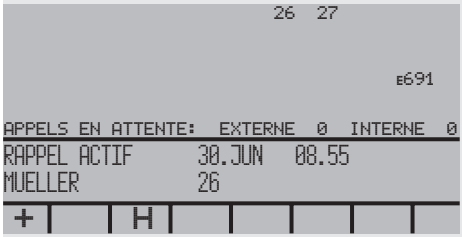
Si l'abonné interne est occupé, ceci vous est indiqué non seulement par le signal occupé habituel, mais sur l'affichage également. En même temps, apparaît le menu ci-contre:



Vous disposez maintenant des possibilités suivantes:
Transmettre le rappel au demandeur externe
Signal d'annonce
Intercalation
Envoyer un message
Reoccupation/retour en conversation

Rappel

Le demandeur externe décide d'attendre jusqu'à ce que l'abonné soit de nouveau libre.



Activez, par la touche d'introduction ↵, 'Rappel'.

Ceci vous est indiqué par 'Rappel actif' et par un signal de confirmation.

En appuyant sur la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a. 14), vous transmettez 'rappel' au demandeur externe.

La communication réseau est signalée sur l'affichage par le symbole de commutation 'V'.

Le Crystal se trouve de nouveau à l'état de repos.

Remarque:
Vous pouvez reprendre à tout moment la communication réseau, mais ceci efface la fonction 'rappel'. en cas de besoin, vous devez reprendre toute la procédure.

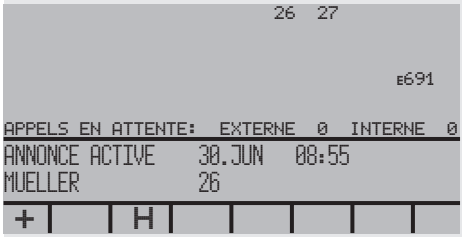
Si la conversation de l'abonné souhaité dure, l'appel externe revient à vous comme rappel.

Signal d'annonce
Vous vous signalez, avec la tonalité d'annonce, dans la conversation interne de l'abonné, afin de lui indiquer que vous souhaitez lui commuter un appel.

Amenez le curseur sur la ligne 'signal d'annonce' en utilisant ▽ et △.

Activez la fonction 'signal d'annonce' avec la touche d'introduction ↵.

L'activation vous est communiquée sur l'affichage et, en même temps, par le signal d'annonce spécial.



Si l'abonné interne accepte l'annonce, la liaison est effectuée et vous pouvez, comme d'habitude, commuter avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a. 14).

Si l'abonné interne refuse votre annonce, ceci vous est indiqué par 'annonce rejetée' et par un signal d'occupation rapide. Vous revenez donc à la communication réseau par la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE ou la touche de séparation ⊶.

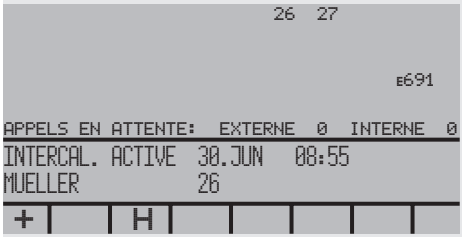
20BA2596006B

Intercalation
Lors de l'intercalation, vous vous introduisez dans la conversation de l'abonné interne, pour lui communiquer quelque chose verbalement (p. ex. un appel de l'étranger attendu avec impatience).

Amenez le curseur sur la ligne 'intercalation', en utilisant ▽ et △.

Activez la fonction 'intercalation' avec la touche d'introduction ↵.

L'activation vous est communiquée sur l'affichage et simultanément vous êtes en liaison avec l'abonné interne.



Si l'abonné interne accepte l'appel, vous déviez la communication comme d'habitude, avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION
(Voyez la remarque à la page 3a. 14)

S'il n'accepte pas l'appel, vous revenez à la communication externe avec la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE ou la touche de séparation ⌐.

Remarque:
Après activation de l'intercalation, vous avez la possibilité d'actionner immédiatement la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION .
Cela correspond pour l'appelant externe au processus 'attente jusqu'à libre'.

Envoyer un message
(Voir chap. Fonctions de confort, 'Envoyer un message')

Réoccuper la ligne / revenir en conversation
Appuyez sur la touche de séparation ⌐ pour revenir à la conversation réseau (peut également être choisi dans le menu).

L'abonné interne est absent

Si l'abonné interne ne réagit pas à votre appel, le menu 'libre' apparaît après 10 secondes.

Recherche par l'intermédiaire de l'installation de recherche de personnes

Amenez le curseur avec les touches ▽ et △ sur la ligne 'recherche de personnes' et activez la fonction avec la touche d'introduction ↵.

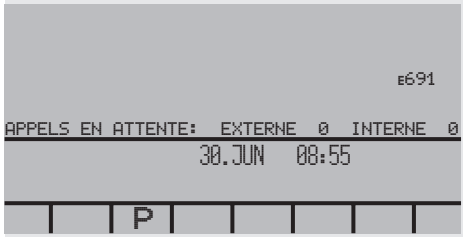
Si l'abonné interne se signale, vous lui commutez la communication avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a. 14).
S'il ne réagit toujours pas, vous revenez à la communication réseau avec la touche de séparation ⌒.

Mise en attente d'une communication réseau

Si un appel externe ne doit pas être commuté pour le moment, vous pouvez le mettre en attente, afin de le traiter plus tard:

Après avoir pris l'appel externe, vous le mettez en attente en appuyant sur la touche maintien ▽ (tonalité de sélection) et en actionnant ensuite la touche de libération REPOS / LIBERATION (plus de tonalité de sélection).
(Voyez la remarque à la page 3a. 14)

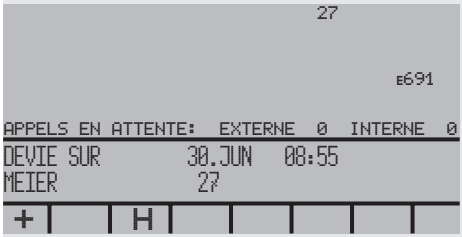
L'appel mis en attente est affiché par le symbole de maintien '**P**', au-dessus de la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE occupée.



Il est de votre responsabilité de reprendre la communication au bout d'un certain temps, à l'aide de la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE et de la commuter éventuellement. La commutation se fait comme lors d'un appel réseau normal.

L'abonné interne est dévié

Si l'abonné interne désiré a programmé une déviation d'appel, la déviation vous est indiquée lors de l'entrée de son numéro d'appel. Le Crystal appelle alors automatiquement l'autre liaison d'abonné (p. ex. Meier qui a le numéro d'appel 27).



Vous commutez l'appel de la façon habituelle avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14).

En appuyant sur la touche de séparation ou la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE, vous revenez à la communication réseau.

Signal d'engorgement

Si vous souhaitez commuter un appel externe sur un abonné interne, il peut se faire qu'après la sélection interne ou après l'activation d'une fonction (p. ex. signal d'annonce), un signal occupé rapide (signal d'engorgement) retentisse. Dans ce cas, aucune communication ne peut être effectuée.

Ce n'est que par appui sur l'une de ces deux touches qu'il est possible de revenir à la communication réseau: touche de ligne TOUCHE DE LIGNE ou touche de séparation .

Essayez de maintenir la communication réseau ou de la mettre en attente, jusqu'à ce qu'une nouvelle tentative de commutation s'avère fructueuse.

CHANGEMENT D'INTERLOCUTEUR

Avant que vous ne commutiez un appel externe à l'abonné interne, avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14), vous pouvez vous entretenir alternativement avec lui et le demandeur externe, c'est-à-dire que vous vous placez entre la communication interne et la communication externe (Changement d'interlocuteur).

Vous disposez maintenant des possibilités suivantes:

– Vous vous placez entre le demandeur externe et l'abonné interne. Touche de maintien .
– Vous commutez l'appel externe à l'abonné interne. Touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14).
– Vous interrompez la communication en cours (interne par exemple) avec la touche de séparation et vous retournez à l'autre communication (externe par exemple).

20BA259606/B

CONFÉRENCE À TROIS

Il vous est possible de participer également à une conversation entre un demandeur externe et un abonné interne. Vous établissez pour ce faire une conférence à trois:

Réponse à l'appel externe par la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE correspondante.

En appuyant sur la touche menu ETABLIR, vous arrivez dans le menu correspondant.

Activez la fonction 'conférence' avec la touche d'introduction ↵.

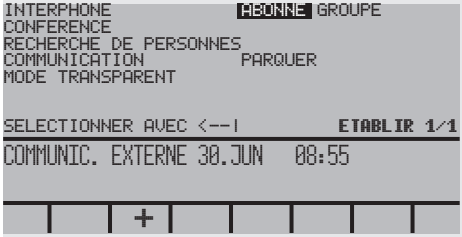
Sélectionnez le numéro d'abonné interne désiré, p. ex. 2 6.

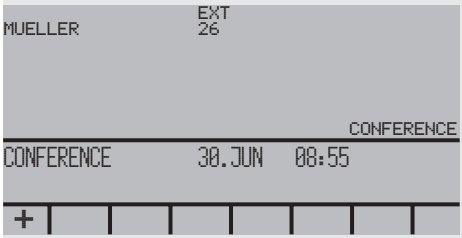
Actionnez une nouvelle fois la touche d'introduction ↵ pour activer la sélection du numéro interne.

Si l'abonné interne décroche le combiné, vous vous trouvez en conférence à trois avec l'appelant externe et l'abonné interne.

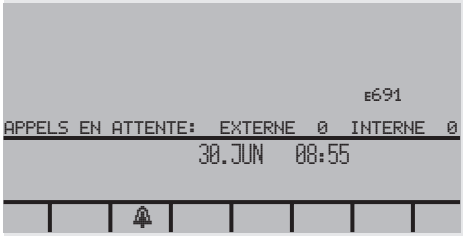
Sortir de la conférence:
Si vous actionnez pendant la conférence la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14), vous sortez de la conférence. La conversation n'est plus qu'entre l'abonné interne et le demandeur externe.

Si vous actionnez pendant la conférence la touche de séparation, vous excluez l'abonné interne de la conférence. Vous êtes ensuite en communication externe avec l'appelant.

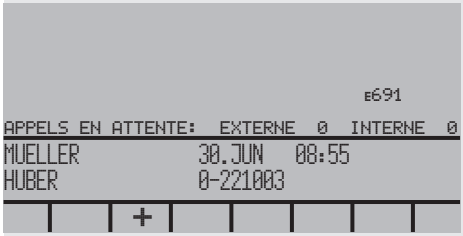




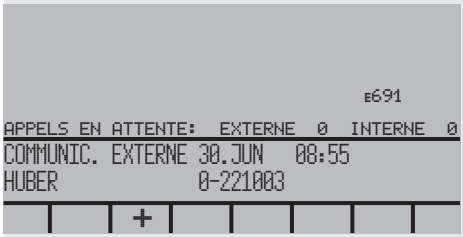
Un rappel est effectué si l'abonné interne ne réagit pas dans les 30 secondes lors de la commutation d'un appel sans annonce préalable.



Lorsque vous pressez sur la touche de ligne, le nom de l'abonné dont provient le rappel apparaît sur l'affichage. 'Huber 0-221003' est ici le nom (sera seulement affiché, si le numéro et le nom est mémorisé dans le fichier privé) de la personne qui a été commutée, et 'Müller' le nom de celui qui n'a pas répondu à l'appel commuté.



Le message 'Communic. Externe' s'affiche après 4 secondes.



20BA259606

METTRE FIN À LA CONVERSATION

Si une communication réseau ne doit pas être commutée, appuyez sur la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION .
Si d'autres appels réseau sont en attente, la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE suivante est alors automatiquement occupée.

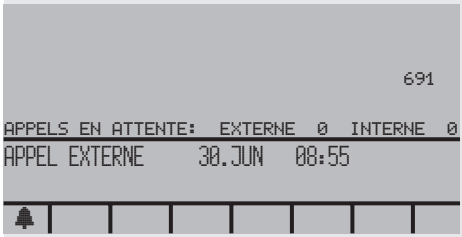
Remarque:
Si la fonction 'Touche de libération' dans le menu 'Programmer 4/4', est déclenchée. Vous ne pouvez pas mettre fin à la conversation avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION . Raccrochez seulement le récepteur.

Vous ne recevez des appels personnels du réseau que si l'installateur a attribué à l'appareil de commutation un réseau personnel.

L'affichage d'un appel réseau personnel

Le Crystal vous indique de la façon suivante un appel réseau personnel qui arrive:

1. Le symbole d'appel '🔔' au-dessus de la touche interne INTERNE s'éclaire et
2. l'appel externe (appel double) retentit.

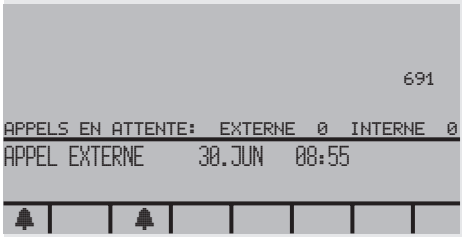


Plusieurs appels

Il peut arriver qu'un appel personnel et des appels externes arrivent en même temps.

Prenez d'abord l'appel personnel en appuyant sur la touche interne INTERNE. Il s'affiche en première priorité.

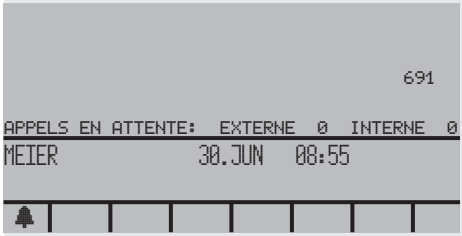
En actionnant la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE, vous interrompez la conversation privée et vous établissez la communication vers l'appel extérieur sur la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE.



Appel dévié

Si vous recevez un appel dévié sur votre numéro personnel, celui-ci s'affiche de la façon suivante:

1. Au-dessus de la touche interne INTERNE, le symbole d'appel '🔔' apparaît.
2. Il est en plus indiqué de qui vous devez prendre les appels (p. ex. les appels destinés à Meier).

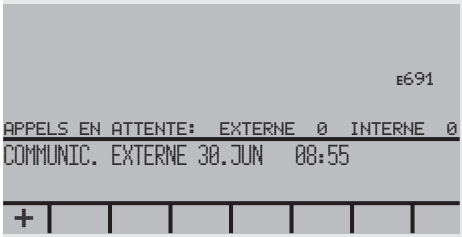


20BA259606B

La réception de communications réseau personnelles

Vous recevez des appels personnels en appuyant sur la touche interne INTERNE .

Le symbole d'appel '🔔', sur l'affichage, passe au symbole de liaison '+'.



Rétrodemande et commutation

Pendant une communication réseau personnelle, vous pouvez sans difficultés faire une rétrodemande interne. La communication réseau personnelle peut être commutée sans problème à un abonné interne.

Utilisez pour ce faire exactement les mêmes procédures d'utilisation que pour l'appel réseau externe sur le poste de commutation.

Mise en attente

La mise en attente d'une communication personnelle n'est pas possible. Vous pouvez seulement mettre un terme ou commuter la communication.

Mettre un terme à une communication personnelle

Pour mettre un terme à la communication, vous actionnez la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION
(Voyez la remarque à la page 3a.14).
Le Crystal passe à l'état de repos (affichage de repos).

20BA259606B

CHAPITRE 3B

Commuter les communications réseau sortantes **1**

Occuper la ligne réseau sortante 1

Attribution d'une ligne réseau 5

20BA259606B

COMMUTER LES COMMUNICATIONS

RÉSEAU SORTANTES

OCCUPER LA LIGNE RÉSEAU SORTANTE

Pour exécuter un appel externe, vous devez tout d'abord occuper une ligne réseau. Vous avez à cet égard les choix suivants:

- Occupation par une touche de ligne TOUCHE DE LIGNE
- Occup. après la préparation de sélection
- Occupation par l'indicatif de sortie réseau

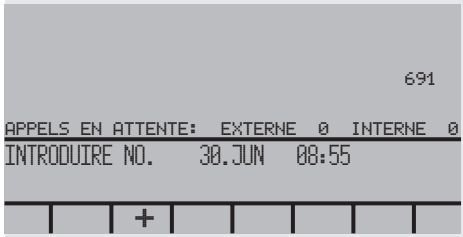
Remarque: Si la fonction 'Least Cost Routing' est activée sur votre autocommutateur d'usagers (ACU), les communications sortantes ne peuvent être établies que via les touches internes ou la touche central.

Occupation avec touche de ligne

Pour occuper une ligne, appuyez sur une touche de ligne libre TOUCHE DE LIGNE .

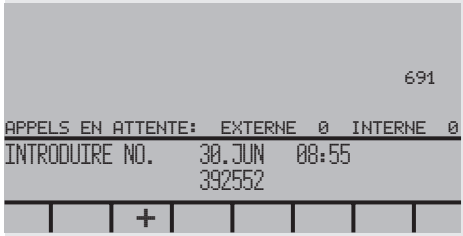
Vous entendez la tonalité sélection.

Sur l'affichage apparaît, au-dessus de la touche de ligne sur laquelle vous avez appuyé, le symbole de liaison '**+**'.

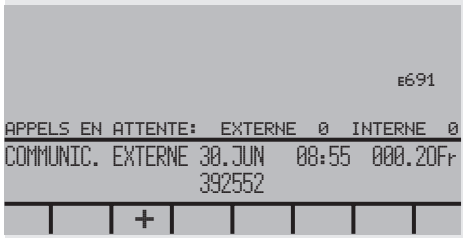


Sélectionnez le numéro d'appel externe. 3 9 2 5 5 2

Il apparaît sur l'affichage.

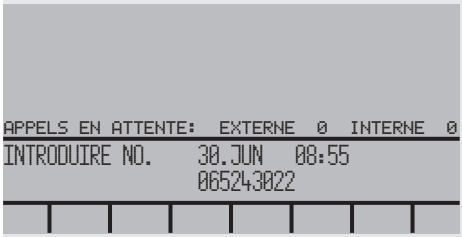


Après l'introduction du dernier numéro, la communication est automatiquement envoyée:



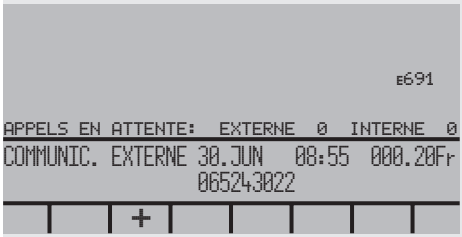
Occupation avec une touche de ligne après préparation de la sélection

Sélectionnez, en premier, le numéro d'appel externe:
0 6 5 2 4 3 0 2 2
La touche DEL permet de corriger.
Appuyez ensuite sur une touche de ligne libre TOUCHE DE LIGNE .



Le Crystal établit la liaison externe.

La 'communication externe' s'affiche.



Occupation avec indicatif de sortie réseau

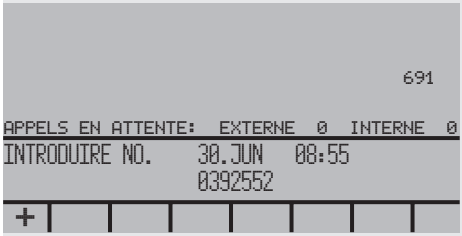
Actionnez pour ce faire la touche interne INTERNE . Vous entendez la tonalité de sélection interne.

Sélectionnez maintenant l'indicatif de sortie réseau 0 .

La tonalité de sélection interne se change en tonalité de sélection réseau.

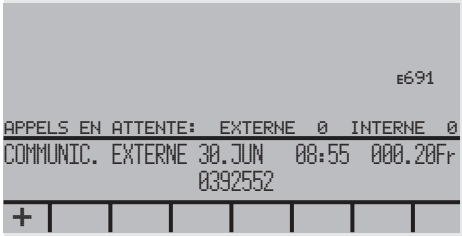
Sélectionnez le numéro d'appel externe:
3 9 2 5 5 2

Il est affiché sur le display durant l'introduction



Après l'introduction du dernier numéro, la communication est automatiquement envoyée.

Le message 'Communic. externe' est affiché à l'écran.



Remarque:
L'occupation avec la touche interne INTERNE peut également être effectuée **après** la sélection.

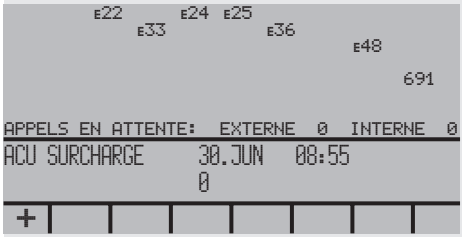
Interruption et réoccupation

Interruption de la sélection:
Avec la touche de libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14) vous pouvez à tout moment interrompre la sélection d'un numéro d'appel.
Le Crystal revient ainsi à l'état de repos (affichage de repos) et est prêt pour une nouvelle tentative de sélection.

Interruption de la sélection en cas de lignes réseau occupées:
Il peut parfaitement arriver que toutes les lignes réseau soient occupées, mais que vous ayez déjà sélectionné un numéro d'appel externe. Le Crystal ne peut alors pas établir la liaison de ce numéro.

La tonalité d'engorgement se fait entendre et ceci est affiché sur l'affichage par 'ACU surchargé'.

Actionnez la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14) pour interrompre la sélection. Le Crystal revient à l'état de repos (affichage de repos).



Interruption avec réoccupation
Vous pouvez à tout moment interrompre une sélection avec la touche de séparation .

Vous obtenez ainsi directement la tonalité de sélection pour exécuter une nouvelle sélection.

Commuter une communication réseau

Si une communication externe a été entièrement établie, vous pouvez la commuter à des abonnés internes de la même façon que des appels entrants.

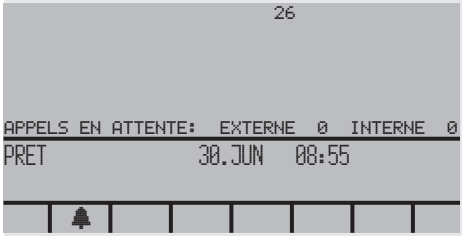
Mettre fin à une communication réseau

Si une communication réseau ne doit pas être commutée, mais s'il doit y être mis fin, appuyez sur la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14). Le Crystal passe à l'état de repos (affichage de repos).

Si un abonné interne sans droit d'accès au réseau souhaite une ligne réseau ou une communication réseau, il appelle l'appareil de commutation Crystal par l'intermédiaire du numéro 11.

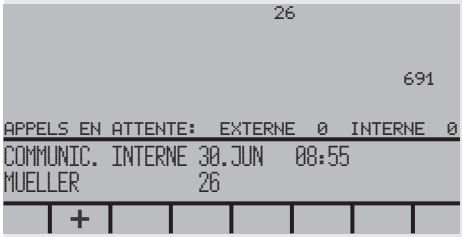
Affichage d'un appel interne
L'appel interne s'affiche de la façon suivante:

1. Sur l'affichage, apparaît le symbole d'appel '🔔' au-dessus de la touche du central CENTRAL .
2. Acoustiquement l'appel est signalé par l'appel de commutation (appel double bref).



Répondre à des appels internes
En appuyant sur la touche du central CENTRAL , vous recevez la communication.

Sur l'affichage, le symbole d'appel '🔔' se change en symbole de liaison '+'.

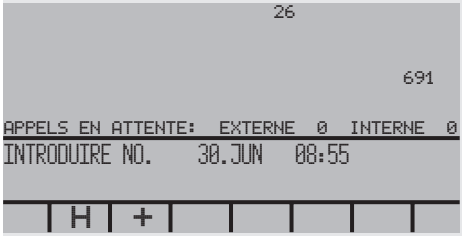


L'abonné demande une ligne réseau

Occupation de la ligne réseau:
L'abonné interne demande une ligne pour effectuer un appel externe:

Pressez sur la touche de maintien (tonalité de sélection) pendant que vous êtes en communication interne avec l'abonné, et ensuite sur une touche de ligne **inoccupée** TOUCHE DE LIGNE .

La communication interne passe en maintien 'H' et vous entendez la tonalité de sélection réseau.

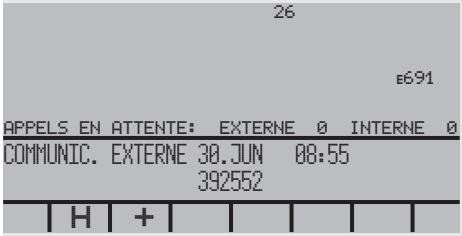


Transmission de la tonalité de sélection réseau:
Avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14) vous transmettez la tonalité de sélection réseau à l'abonné interne.
Il peut alors effectuer son appel externe. L'appareil de commutation Crystal passe à l'état de repos (affichage de repos).

L'abonné interne demande une liaison avec un abonné externe

Un abonné interne vous appelle pour vous demander de sélectionner un abonné externe et de lui commuter. Vous procédez alors comme suit:

Etablissement de la liaison réseau
Pressez pendant la communication interne la touche de maintien et ensuite une touche de ligne **libre** TOUCHE DE LIGNE . La communication interne se met ainsi en maintien.



Procédez à la sélection du numéro d'appel externe.
3 9 2 5 5 2

Attendez jusqu'à ce que l'abonné externe s'annonce.

Interruption de la sélection et réoccupation:
Pendant la sélection, vous pouvez revenir à la communication interne, avec la touche de séparation et, ainsi, interrompre la sélection.

En pressant une nouvelle fois sur la touche de maintien et ensuite la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE, vous occupez de nouveau la ligne réseau et vous pouvez répéter l'appel.

Transmettre une communication établie:
Si la communication avec l'abonné externe est établie, vous la passez à l'abonné interne en actionnant la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14). L'appareil de commutation Crystal passe à l'état de repos (affichage de repos).

Remarque:
Pendant la phase d'appel déjà, vous pouvez commuter la communication externe à l'abonné interne, en utilisant la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14) avant que l'abonné externe ne s'annonce.

Mettre fin à la commutation

Si vous ne pouvez ou ne voulez pas commuter une communication réseau, vous pouvez mettre fin à la communication interne en appuyant sur la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 3a.14).

CHAPITRE 4

Trafic téléphonique interne **1**

Appel de commutation vers l'opératrice (central) 1
Appel interne 3
Reprendre une communication en rétrodemande 6
Etablir une communication interne 7
Mettre fin à une communication interne 12

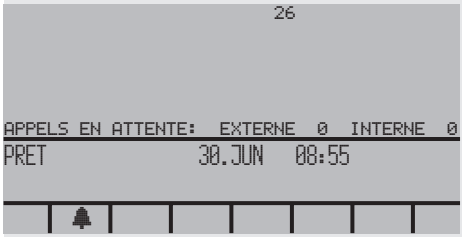
20BA259606B

APPEL DE COMMUTATION VERS L'OPÉRATRICE (CENTRAL)

L'affichage d'un appel vers l'opératrice (central)

Le Crystal vous indique de la façon suivante qu'une communication interne arrive:

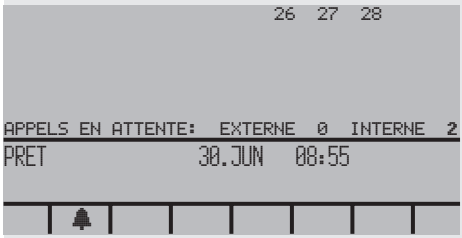
1. Par le symbole d'appel '🔔' qui s'affiche au-dessus de la touche du central CENTRAL et
2. par l'appel de commutation (appel double bref) qui retentit.



L'affichage de plusieurs appels vers l'opératrice (central)

Il arrive bien souvent, pendant que vous avez une communication interne, que d'autres appels vers l'opératrice arrivent. Le Crystal met ces appels successifs en file d'attente, jusqu'à ce que vous y répondiez.

Le nombre d'appels, de ce type, en attente est affiché sur l'affichage sous 'appels en attente: interne' (p. ex. 2 appels internes en attente).



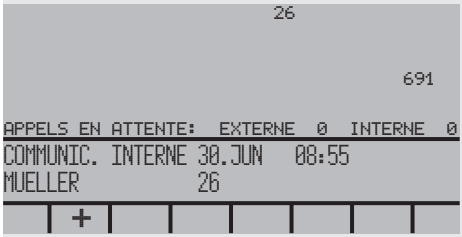
Les appels vers l'opératrice venant s'ajouter à la file d'attente vous sont signalés par un bref signal d'avertissement.

Les appels en attente sont appelés et traités, dans l'ordre.

20BA259606/B

La réception d'un appel vers l'opératrice

Vous prenez la communication vers l'opératrice:
Appuyez sur la touche du central
CENTRAL .
A la place du symbole d'appel '🔔', c'est maintenant le symbole de communication '+' qui apparaît sur l'affichage.



Commutation d'un appel vers l'opératrice

La commutation d'un appel, de ce type, à un autre abonné interne est très simple:

Sélectionnez directement, dans la communication en cours, le numéro d'appel de l'abonné désiré.

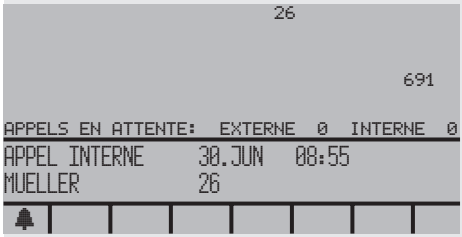
Avec la touche de repos/libération
REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12), vous commutez immédiatement ou bien après rétrodemande.

Vous recevez des appels personnels si quelqu'un appelle votre numéro personnel interne (par ex. 691 ≙ appareil de commutation 1, 692 ≙ appareil de commutation 2).

L'affichage d'un appel interne personnel

Le Crystal vous indique de la façon suivante un appel interne personnel qui arrive:

1. Par le symbole d'appel '🔔' qui s'affiche au-dessus de la touche interne INTERNE , et
2. par l'appel interne qui retentit (appel simple)

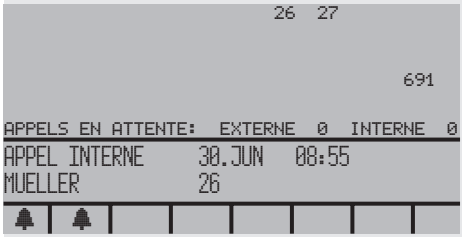


L'affichage de plusieurs appels

Il peut se produire qu'un appel personnel et d'autres appels interviennent en même temps.

Prenez tout d'abord l'appel personnel avec la touche interne INTERNE . L'appel est également affiché en première priorité.

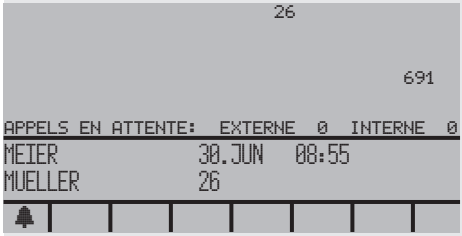
Si l'autre appel est pris en premier, la liaison de l'appel personnel est interrompue.



L'affichage d'appels déviés

Si vous recevez un appel interne dévié sur votre numéro personnel, celui-ci s'affiche comme suit:

1. Au-dessus de la touche interne INTERNE apparaît le symbole d'appel '🔔'.
2. Sur l'affichage, il est indiqué quel abonné dévie l'appel (p. ex. les appels pour Meier).
3. Retentissement de l'appel interne.



20BA259606B

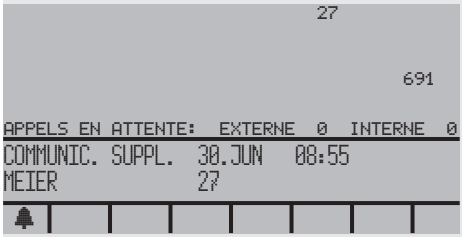
Appel d'avertissement

Si vous avez dévié des conversations personnelles sur un autre abonné interne, les appels personnels qui arrivent ne sont signalés que par un appel d'avertissement. Vous devez alors prendre l'appel dans les 5 secondes, faute de quoi il sera dévié (déviation d'appel).

Appel permanent

L'appel permanent se produit suite à une fausse manœuvre lorsque, p. ex., on met fin à une communication avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12) mais qu'une deuxième communication est en maintien sur la touche interne INTERNE .

Si, dans ce cas, la communication en maintien n'est pas reprise dans les 10 secondes avec la touche interne INTERNE , la communication est interrompue.

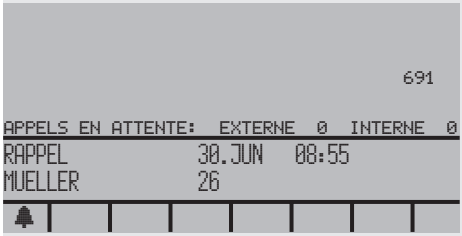


L'affichage d'un rappel automatique

Un rappel automatique est affiché par le symbole d'appel '🔔'.

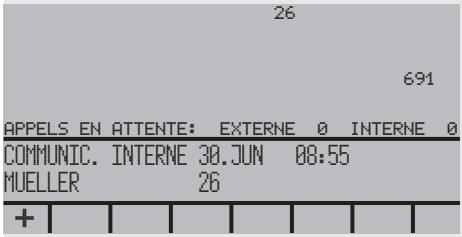
Sur l'affichage, le rappel vous est signalé et vous informe que l'abonné précédemment occupé est maintenant libre.

Répondez au rappel, ce qui initialise la sélection de l'abonné désiré.



La réception d'un appel personnel

Vous répondez à un appel personnel en appuyant sur la touche interne INTERNE. Le symbole d'appel '🔔', dans la zone d'affichage, se change alors en symbole de communication '**+**'.



REPRENDRE UNE COMMUNICATION EN RÉTRODEMANDE

Vous recevez un appel en rétrodemande d'un abonné interne. Vous pouvez reprendre sa première communication en appuyant sur la touche de maintien .
Pour ce qui est de la première communication, il peut s'agir d'une communication externe ou interne.

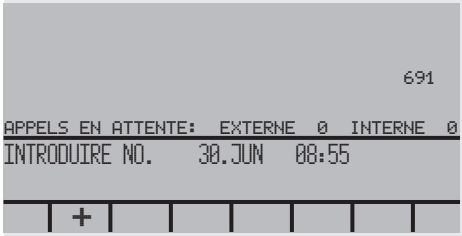
Occuper une ligne interne

Pour sélectionner un abonné interne, vous avez différentes possibilités:

Choix en phase de tonalité de sélection
Vous recevez la tonalité de sélection interne en appuyant sur la touche du central CENTRAL .

Au-dessus de la touche du central CENTRAL apparaît le symbole de liaison '**+**'.

Composez le numéro d'appel de l'abonné interne désiré ou bien sélectionnez l'abonné au moyen de la sélection alpha.



Après que le Crystal ait effectué la sélection, vous entendez le signal de contrôle d'appel.

Sélection à partir de la préparation de la sélection
Lors de la sélection à partir de la préparation de la sélection, composez tout d'abord le numéro d'appel interne désiré ou bien sélectionnez l'abonné dans le registre téléphonique interne.

Vous enclenchez ensuite la sélection en appuyant sur la touche du central CENTRAL .

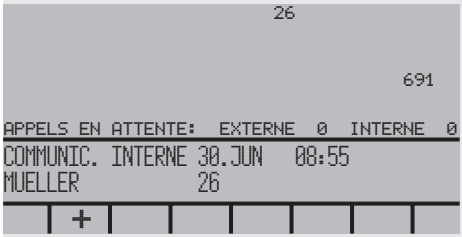
Vous percevez le signal de contrôle d'appel habituel.

Remarque:
Pour les deux méthodes de sélection, la touche interne INTERNE peut aussi être occupée,si la touche du central CENTRAL elle-même devait ne pas être libre.

20BA259606B

L'abonné interne est libre

Dès que l'abonné interne appelé prend la communication, ceci apparaît sur l'affichage.

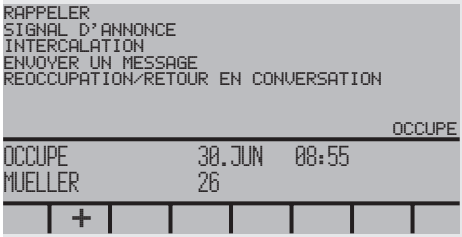


Commutation

Vous pouvez commuter cette communication à un autre abonné interne, de la même façon qu'une communication interne qui arrive.

L'abonné interne est occupé

Si l'abonné interne est occupé, le menu ci-contre vous est affiché.



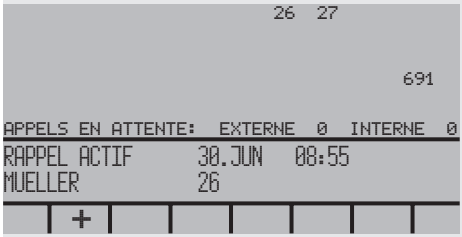
Vous pouvez malgré tout essayer de joindre l'abonné interne. Pour ce faire, vous avez les possibilités suivantes:

- 'Rappel'
- 'Signal d'annonce'
- 'Intercalation'
- 'Envoyer un message'
- 'Réoccupation / retour en conversation'

Rappel

Activez cette fonction avec la touche d'introduction ↵. Vous en obtenez la validation par un signal de confirmation.

Sur l'affichage, le rappel est également confirmé.



Avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12), vous ramenez l'appareil de commutation à l'état de repos (affichage de repos). Le rappel a été mémorisé. Dès que la ligne interne occupée se libère, le rappel intervient automatiquement sur votre appareil de commutation.

Signal d'annonce
Amenez le curseur sur la ligne 'signal d'annonce'.

Avec la touche d'introduction ↵, activez le signal d'annonce auprès de l'abonné interne occupé.

Le signal d'annonce est confirmé sur l'affichage.

Le signal occupé se change en un signal de contrôle d'appel.

Si l'abonné interne accepte votre signal d'annonce, la communication se fait normalement.

Si l'abonné interne rejette votre signal d'annonce, le signal d'engorgement retentit. Vous obtenez en outre confirmation sur l'affichage.

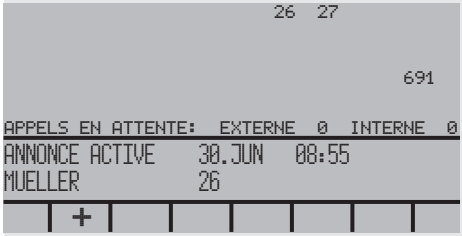
Mettez fin à votre signal d'annonce infructueux avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12).

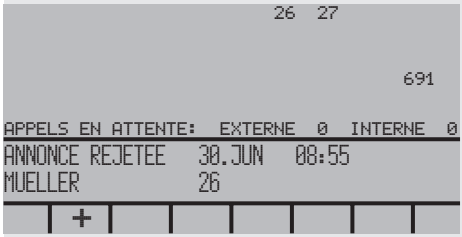
Intercalation
Amenez le curseur sur la ligne 'intercalation'.

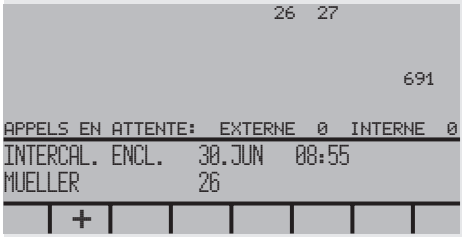
Activez cette fonction avec la touche d'introduction ↵.

Si vous avez l'autorisation d'intercalation avec l'abonné interne correspondant, le message 'intercalation enclenchée' apparaît.

Si l'abonné interne reprend l'intercalation, vous recevez une communication normale.







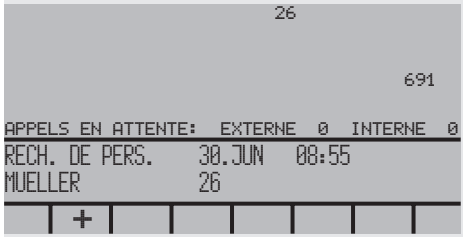
20BA259606B

L'abonné est absent

Si l'abonné interne désiré ne réagit pas à votre appel, vous avez la possibilité de le rechercher par l'intermédiaire de l'installation de recherche de personnes:

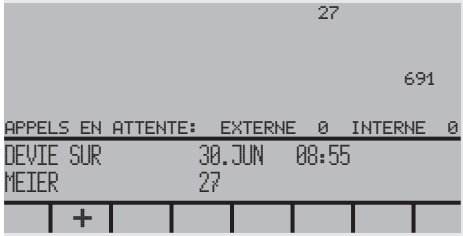
Amenez le curseur sur la ligne 'recherche de personnes' et activez la fonction avec la touche d'introduction ↵.

Si l'abonné interne ne réagit toujours pas, vous mettez fin à la recherche par la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12).



L'abonné est dévié

Si l'abonné désiré a programmé une déviation d'appel, il vous est indiqué, lors de la sélection, vers qui il a dévié ses appels.



Signal d'engorgement

Il peut se produire dans certains cas, après la sélection interne, que le signal d'engorgement retentisse à la place du signal d'occupation normal.

Avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12), vous devez dans ce cas interrompre votre sélection.

Séparation et réoccupation

Si vous souhaitez interrompre une sélection interne avant que la communication ne soit établie, vous pouvez le faire avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12).

Le Crystal repasse à l'état de repos (affichage de repos).

A la place de la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION , vous pouvez aussi actionner la touche de séparation . Vous obtenez ainsi, immédiatement, de nouveau la tonalité de sélection interne et vous pouvez procéder à une nouvelle sélection.

METTRE FIN À UNE COMMUNICATION INTERNE

Il est mis fin à la communication interne (première communication) par la touche de repos/ libération REPOS / LIBERATION . L'appareil de commutation passe à l'état de repos.

Remarque:
Si la fonction 'Touche de libération' dans le menu 'Programmer 4/4' est déclenchée. Vous ne pouvez pas mettre fin à la conversation avec la touche de repos/ libération REPOS / LIBERATION . Raccrochez seulement le récepteur.

CHAPITRE 5

Fonctions de confort **1**

Liste d'échéances 1
Bloc-notes 2
Changement d'interlocuteur
(commuter entre 2 communications) 4
Compulser les messages 6
Conférence 10
Connexion de nuit 12
Connexion fin de semaine 13
Déviation d'appels 14
Envoyer des messages 15
Installation de recherche de personnes 20
Intercalation 22
Raccordement collectif 23
Interception d'appels 24
Interphone 25
Interphone de porte 27
Laisser une information 28
Mode transparent / data Mode 30
Parquer / reprendre une communication 31
Rappel 32
Rappel automatique 33
Rappel de taxe du central 34
Registre d'appels 35
Relais 36
Répétition de la sélection 37
Répondre à l'appel circulaire 38
Reprendre une communication parquée 39
Retransmission d'appel 40
Signal d'annonce 41
Suppléance 43
Télécommande 44
Touche de commande 47
Touche équipe d'abonnés 48

20BA259606B

LISTE D'ÉCHÉANCES

En activant cette ligne du menu 'Programmer 1/3', le menu 'Echéances' s'affiche à l'écran.

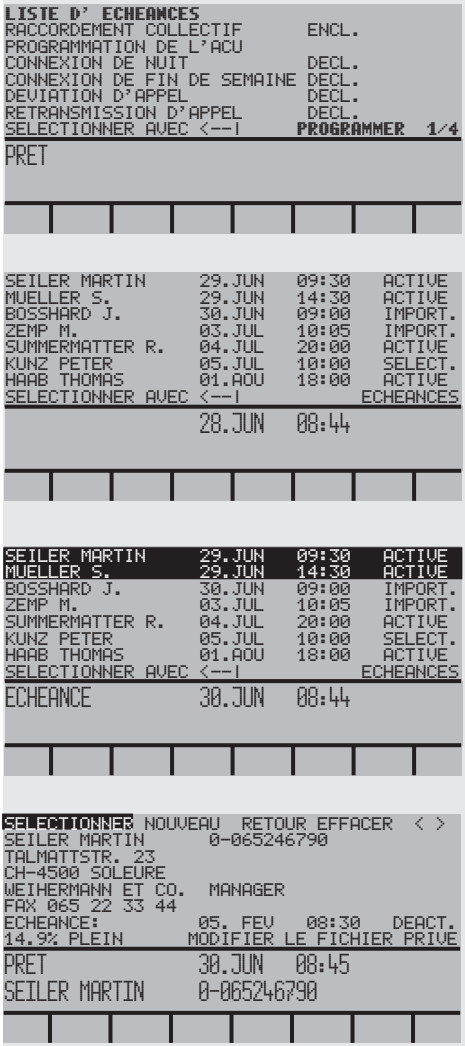
La liste des échéances, programmées dans le fichier privé, est affichée en fonction de la date et de l'heure d'expiration. Ce qui signifie que l'échéance la plus proche est placée en haut de la liste et que les autres échéances suivent selon cette chronologie.

Si une ou plusieurs échéances arrivent à expiration, l'affichage de la ligne en question devient négatif. De plus, quel que soit la programmation de l'image au repos, celle-ci sera remplacée automatiquement par la liste des échéances.

Pour désactiver cette fonction, placez vous sur la ligne affichée en négatif, à l'aide des touches du curseur ▽ et △, et sélectionnez la fiche de travail concernée, avec la touche d'introduction ↵. L'échéance est désactivée -> 'Deact.'.

Si vous désirez voir toutes les cartes où la priorité de l'échéance est définie avec 'Active', 'Important' ou 'Sélectionner', positionnez le curseur sur '<' ou'>' et appuyez la touche d'introduction ↵. Pour enclencher la sélection, positionnez le curseur sur 'Selectionner' et appuyez de nouveau la touche d'introduction ↵.

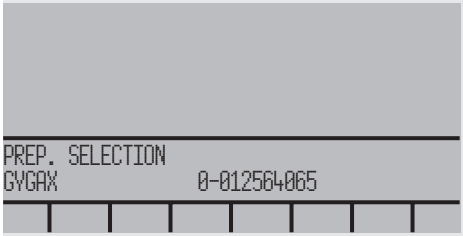
Remarque:
Si la priorité de l'échéance est définie avec 'Sélectionner', la sélection est déclenchée automatiquement à l'échéance.


LISTE D' ECHEANCES
RACCORDEMENT COLLECTIF ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU
CONNEXION DE NUIT DECL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE DECL.
DEVIATION D'APPEL DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL DECL.
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 1/4
PRET
SEILER MARTIN 29.JUN 09:30 ACTIVE
MUELLER S. 29.JUN 14:30 ACTIVE
BOSSHARD J. 30.JUN 09:00 IMPORT.
ZEMP M. 03.JUL 10:05 IMPORT.
SUMMERMATTER R. 04.JUL 20:00 ACTIVE
KUNZ PETER 05.JUL 10:00 SELECT.
HAAB THOMAS 01.AOU 18:00 ACTIVE
SELECTIONNER AVEC <--I ECHEANCES
28.JUN 08:44
SEILER MARTIN 29.JUN 09:30 ACTIVE
MUELLER S. 29.JUN 14:30 ACTIVE
BOSSHARD J. 30.JUN 09:00 IMPORT.
ZEMP M. 03.JUL 10:05 IMPORT.
SUMMERMATTER R. 04.JUL 20:00 ACTIVE
KUNZ PETER 05.JUL 10:00 SELECT.
HAAB THOMAS 01.AOU 18:00 ACTIVE
SELECTIONNER AVEC <--I ECHEANCES
ECHEANCE 30.JUN 08:44
SELECTIONNER NOUVEAU RETOUR EFFACER < >
SEILER MARTIN 0-065246790
TALMATTSTR. 23
CH-4500 SOLEURE
WEIHERMANN ET CO. MANAGER
FAX 065 22 33 44
ECHEANCE: 05. FEV 08:30 DEACT.
14.9% PLEIN MODIFIER LE FICHIER PRIVE
PRET 30.JUN 08:45
SEILER MARTIN 0-065246790

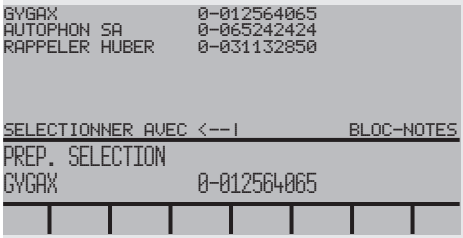
Le bloc-notes vous permet de mémoriser momentanément des numéros de téléphone; vous pouvez y inscrire jusqu'à sept numéros, chacun avec un nom ou une remarque.

Ecrire dans le bloc-notes

A l'état de repos
Vous pouvez faire la sélection de votre choix sans commencer par occuper une ligne:
– sélection par chiffre
– sélection par nom
– sélection à partir d'un registre téléphonique
– répétition de la sélection



Le numéro choisi et le nom sont copiés de l'affichage vers le registre de notices dès que vous pressez sur la touche bloc-notes.



Le curseur reste alors sur cette ligne et vous pouvez remplacer le nom par une remarque.

Vous quittez le bloc-notes avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION.

Durant une communication
Vous pouvez également écrire dans le bloc-notes après avoir effectué une sélection ou durant une conversation, tant que le numéro d'appel est présent sur l'affichage.

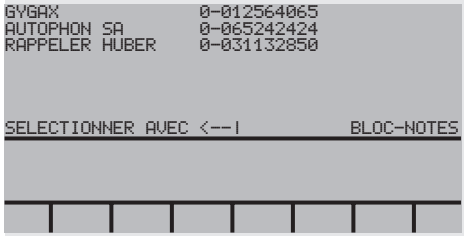
Vous copiez le numéro et le nom de l'affichage vers le bloc-notes en pressant sur la touche bloc-notes.

Modifier le bloc-notes

La modification dans le bloc-notes s'effectue avec les mêmes fonctions que celles utilisées pour la programmation des abonnés dans le fichier privé.

Appeler le bloc-notes

Vous pouvez afficher le contenu du bloc-notes en pressant sur la touche bloc-notes .



Sélection à partir du bloc-notes

Choisissez un numéro à l'aide des touches de curseur.

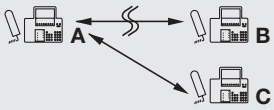
Avec la touche d'introduction ↵, vous transférez sur l'affichage le numéro du raccordement voulu.

En actionnant une touche de ligne TOUCHE DE LIGNE la touche du central CENTRAL ou ↵ vous provoquez la sélection.

Si vous n'effectuez aucune sélection, vous quittez le bloc-notes au moyen de la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION .

20BA2596006B

CHANGEMENT D'INTERLOCUTEUR (COMMUTER ENTRE 2 COMMUNICATIONS)



Le changement d'interlocuteur consiste à passer d'une communication à l'autre (par ex., entre une communication interne et une externe). Vous pouvez parler avec un des abonnés sans que l'autre ne vous entende. Cette fonction est aussi connue sous le nom de 'garde multiple' ou de 'Va et vient'.

Changement d'interlocuteur avec communication en rétrodemande

Engager la rétrodemande
A partir d'une première communication, vous pouvez en principe engager une rétrodemande en sélectionnant directement le nouveau numéro.

Changement d'interlocuteur
Vous pouvez alors, avec la touche de maintien, passer de la première communication à la rétrodemande, et vice versa.

Commuter
Avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12) vous reliez la première communication et la rétrodemande. Le Crystal passe à l'état de repos (affichage au repos).

Séparation - Retour à l'autre communication
Avec la touche de séparation, vous mettez fin à la communication actuelle (par ex., la communication interne en rétrodemande) et vous revenez à l'autre communication (par ex., la communication externe). Vous pouvez mettre fin à cette dernière communication avec la touche de repos/ libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12).

Changement d'interlocuteur avec des touches de ligne et la touche du central

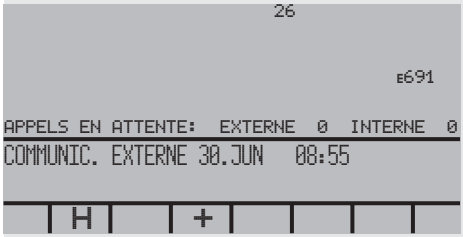
Mettre en attente des communications

Mettez en attente une communication, qui est indiquée au niveau d'une touche de ligne TOUCHE DE LIGNE ou de la touche du central CENTRAL, à l'aide de la touche de maintien (tonalité de sélection) et en appuyant ensuite sur la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12) (plus de tonalité). L'appel mis en attente est affiché par le symbole de parcage 'P' au-dessus de la touche correspondante.

A la place de la touche de maintien et de la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION, vous pouvez aussi appuyer sur la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE ou la touche du central CENTRAL. Vous occupez ainsi une nouvelle ligne.

Changement d'interlocuteur entre communications en attente

En actionnant alternativement la touche de ligne TOUCHE DE LIGNE et la touche du central CENTRAL correspondantes, vous pouvez vous placer entre des communications mises en attente.
Les symboles, au-dessus des touches, passent du symbole 'H' au symbole de communication '+' et inversement.

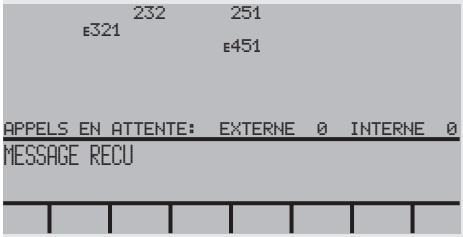


Remarque:
Un changement d'interlocuteur entre touche interne INTERNE et touches de ligne TOUCHE DE LIGNE ou touche du central CENTRAL n'est pas possible.
La communication personnelle est, dans ce cas, coupée.

20BA2596006B

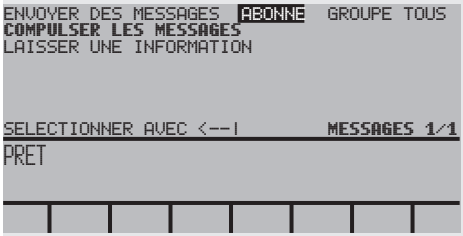
COMPULSER LES MESSAGES

Le texte 'Message reçu' sur l'affichage vous informe qu'un abonné interne vous a envoyé un message, par ex., parce qu'il ne pouvait pas vous atteindre. De plus, un bref son d'avertissement retentit au moment où ce texte s'affiche.

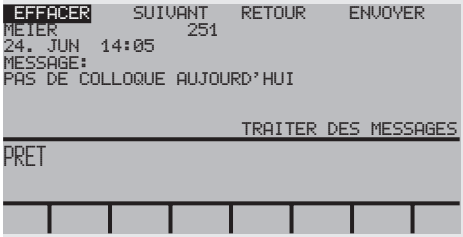


Le message correspondant est alors enregistré à votre intention dans une file d'attente du central, d'où vous pouvez l'appeler.

Pour lire ce message, activez la ligne 'Compulser les Messages' du menu 'Messages'.



Le menu que vous obtenez est identique à celui que vous rencontrerez dans le chapitre 'Envoyer un message', avec le texte, l'expéditeur et la date du message. Si le central ne contient qu'un seul message à votre intention, le texte 'Message reçu' disparaît alors de l'affichage. S'il y a encore d'autres messages, le texte 'Message Reçu' reste affiché, et le bref son d'avertissement retentit à nouveau.



Vous pouvez alors lire ce message et, le cas échéant, envoyer immédiatement une réponse à l'expéditeur, en introduisant le nouveau texte et en l'envoyant à l'expéditeur. Les procédures sont celles décrites au chapitre 'Envoyer un message'.

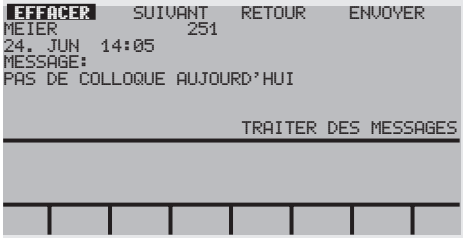
Remarque:
Comme numéro de destination, vous pouvez reprendre celui de l'expéditeur qui se trouve sur la deuxième ligne.

N'oubliez pas que vous ne pouvez mémoriser au maximum 7 messages dans l'appareil. Vous ne pouvez plus appeler de messages du central lorsque la mémoire est pleine.
Si vous essayez quand même d'appeler un message du central, le système vous avertit avec le texte 'Plus de place!'.
Vous devez alors faire de la place en effaçant les messages devenus inutiles.

La page du menu vous propose quelques fonctions supplémentaires, comme celles de 'Envoyer un message'. Vous activez ces fonctions de manière identique à celle décrite dans 'Envoyer un message'.

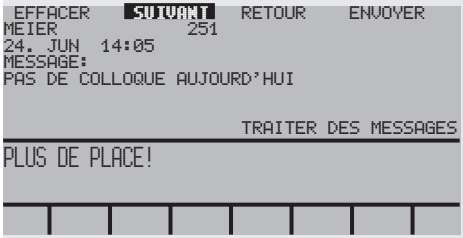
Effacer

Lorsque vous avez lu un message, vous pouvez l'effacer facilement avec l'option 'Effacer', en appuyant sur la touche d'introduction.
Il est, en principe, conseillé d'effacer les messages reçus lorsque vous les avez lus, de sorte à toujours avoir de la place pour appeler de nouveaux messages du central.



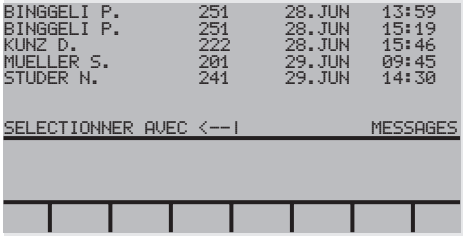
Suivant

L'option 'Suivant' vous permet d'appeler le prochain message sur l'affichage. Si le central contient encore un message à votre intention, celui-ci est affiché.
Si vos 7 emplacements mémoire réservés aux messages sont occupés, le prochain message de la mémoire interne est affiché, et le texte 'Plus de place!' apparaît brièvement. Vous devriez alors utiliser l'option d'effacement.



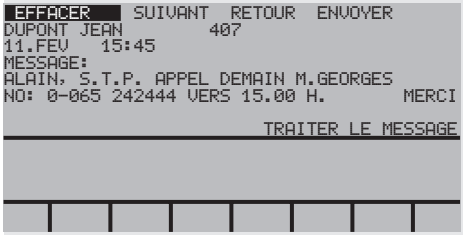
Retour

Avec l'option 'Retour', vous revenez sur la page précédente du menu. Cette fonction est bloquée si vous avez effacé tous les messages. Vous pouvez effacer les messages directement sur cette page du menu, à l'aide de la combinaison de touches ↑ DEL. Vous pouvez lire le message avec la touche d'introduction ↵. Si vous appuyez sur la touche d'introduction ↵ alors que le curseur était sur une ligne vide, un autre message est appelé depuis le central. Cette fonction est bloquée s'il n'y a plus de messages.


BINGGELI P. 251 28.JUN 13:59
BINGGELI P. 251 28.JUN 15:19
KUNZ D. 222 28.JUN 15:46
MUELLER S. 201 29.JUN 09:45
STUDER N. 241 29.JUN 14:30
SELECTIONNER AVEC <--I
MESSAGES

Sélectionner un numéro à partir d'un message reçu

Si vous recevez un message, dont le contenu possède un numéro de téléphone, vous pouvez sélectionner ce numéro directement. Décalez le curseur avec la touche ↓ à la première ligne du message et appuyez deux fois sur la touche ↵ (double-clic).

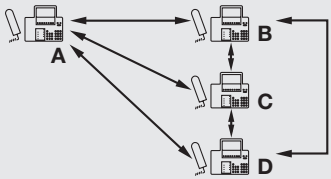


Remarque:

Pour avoir une sélection correcte, il ne doit exister aucun chiffre devant le numéro à sélectionner (p.ex. l'heure…). Si ce n'est pas le cas, effacez ces chiffres, p.ex. l'heure, avec la touche ↵ et appuyez ensuite sur la touche de séparation -/-. Maintenant vous pouvez sélectionner en suivant la procédure décrite ci-dessus.

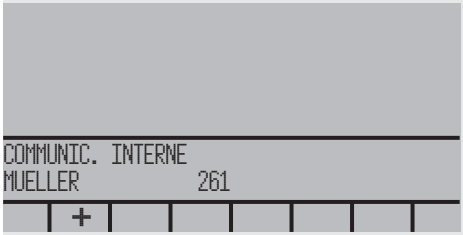
CONFÉRENCE

Votre Crystal vous permet d'établir des conférences comptant au maximum six abonnés [1].

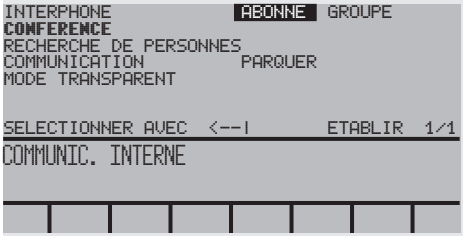


Etablissement de la communication en conférence

Vous établissez la communication vers le premier abonné comme d'habitude, en composant le numéro chiffre par chiffre ou selon une autre procédure de sélection.



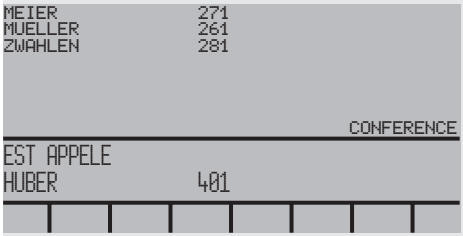
Dans le menu 'Etablir', activez la ligne 'conférence' avec la touche d'introduction ↵.



Vous pouvez maintenant intégrer d'autres abonnés (internes ou externes) dans la conférence.

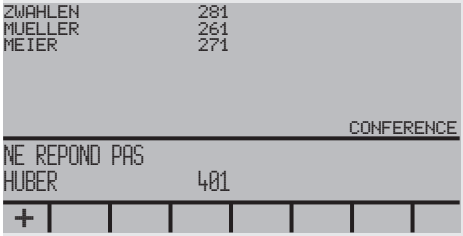
Intégration directe d'autres abonnés internes

Vous pouvez intégrer à la conférence d'autres abonnés internes sans interrompre les communications en cours.



Pour ce faire, sélectionnez directement le numéro de l'abonné interne et pressez la touche d'introduction ↵. Dès qu'il a décroché le combiné, l'abonné appelé se trouve intégré à la conférence.

Si l'abonné appelé ne répond pas dans les 20 secondes, un message l'indique sur l'affichage. La conférence déjà établie demeure.



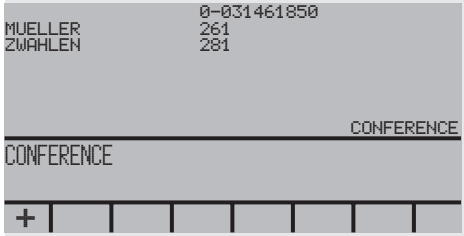
La touche d'introduction ⎓ permet d'interrompre la sélection engagée.

[1] La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central

Intégration d'un abonné externe

Les abonnés externes ne peuvent être intégrés dans une conférence existante que par l'intermédiaire d'une communication en rétrodemande.
Pour cela, appuyez sur la touche de maintien pendant la conférence, occupez une touche de ligne TOUCHE DE LIGNE et sélectionnez le numéro de l'abonné externe.

S'il est d'accord, vous l'intégrez à la conférence en activant la ligne 'conférence' avec la touche d'introduction dans le menu 'Etablir'.



A la place d'un abonné externe, la rétrodemande permet évidemment aussi d'intégrer un abonné interne à la conférence.

Séparation - retour

Si vous ne parvenez pas à joindre le nouvel abonné, ou s'il refuse de participer à la conférence, revenez à la conférence en cours au moyen de la touche de séparation .

Libération

Pendant que vous êtes en conférence, vous pouvez libérer tous les abonnés internes de la conférence en pressant sur la touche de séparation . La liaison avec l'abonné externe demeure. Si la conférence ne compte que des abonnés externes, la touche de séparation n'a aucun effet.

Sortir de la conférence

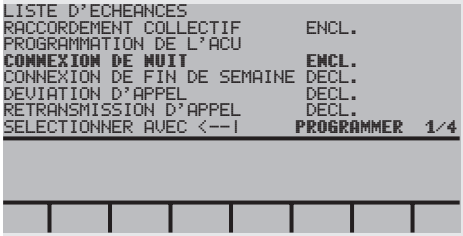
Vous pouvez vous-même vous retirer de la conférence en appuyant sur la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12). La conférence demeure. Si la conférence ne compte plus que des abonnés externes, ces communications sont coupées, ce qui signifie que la conférence est terminée.

20BA259606B

Votre installateur ou un abonné autorisé peut programmer l'équipement de manière à ce que les appels soient déviés pendant la nuit sur un raccordement interne ou externe; le Crystal vous permet alors d'enclencher ou de déclencher la connexion de nuit.

Enclencher la connexion de nuit

Dans le menu 'Programmer 1', activez avec la touche d'introduction ↵ la fonction la connexion de nuit.



Le texte 'connexion de nuit' reste alors constamment sur l'affichage. Si vous utilisez le Crystal, ce texte sera momentanément remplacé.

Vous pouvez quitter le menu avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION .

Au cas où différentes fonctions devraient être activées simultanément, celles-ci seraient affichées séquentiellement.

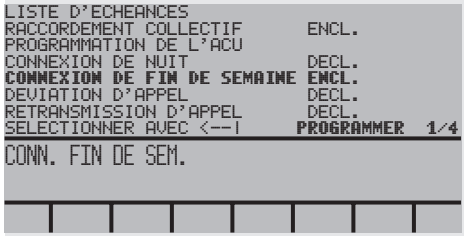
Déclencher la connexion de nuit

La procédure de déclenchement est identique à celle d'enclenchement.

La connexion fin de semaine est une alternative à la connexion de nuit. Vous l'enclenchez et la déclenchez de la même façon que la connexion de nuit.

Enclenchement de la suppléance fin de semaine

Enclenchez, dans le menu 'Etablir', la 'connexion fin de semaine', avec la touche d'introduction ↵.



Avec la touche d'affichage de repos REPOS / LIBERATION, vous quittez le menu.

Sur l'affichage, demeure alors 'Connexion de fin de semaine'. Si des conversations ont lieu avec le Crystal, l'affichage est remplacé par d'autres textes pendant une brève période.

Au cas où différentes fonctions devraient être activées simultanément, celles-ci seraient affichées séquentiellement.

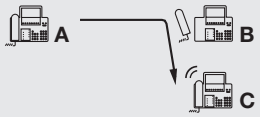
Déclenchement de la suppléance fin de semaine

Le déclenchement de la connexion de fin de semaine se fait exactement comme l'enclenchement.

20BA259606B

DÉVIATION D'APPELS

La déviation d'appel n'est possible que pour des appels personnels. Vous déviez sur un autre appareil tous les appels arrivant sur votre numéro personnel.



Programmation et activation de la déviation des appels

Dans le menu PROGRAMMER, choisissez la ligne 'déviation d'appel'; activez cette ligne avec la touche d'introduction ↵.

```
LISTE D'ECHEANCES
RACCORDEMENT COLLECTIF       ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU
CONNEXION DE NUIT            ENCL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE  DECL.
DEVIATION D'APPEL            DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL       DECL.
SELECTIONNER AVEC <--|     PROGRAMMER  1/4
PRET
```

Le numéro de la dernière déviation programmée apparaît sur l'affichage.

Il suffit d'introduire un nouveau numéro pour modifier cette déviation. Pour la déviation sur l'installation de recherche de personnes, introduisez votre propre numéro d'appel.

```
LISTE D'ECHEANCES
RACCORDEMENT COLLECTIF       ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU
CONNEXION DE NUIT            ENCL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE  DECL.
DEVIATION D'APPEL            DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL       DECL.
SELECTIONNER AVEC <--|     PROGRAMMER  1/4
INTRODUIRE NO.
```

Vous terminez la procédure avec la touche d'introduction ↵. La déviation est programmée et le message 'déviation des appels' reste sur l'affichage.

Vous quittez le menu avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION.

```
DEVIATION D'APPEL
```

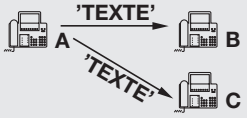
Remarque:
Au cas où les fonctions 'connexion de nuit/de fin de semaine/suppléance' sont activées simultanément, celles-ci sont affichées séquentiellement.

Annuler la déviation d'appel

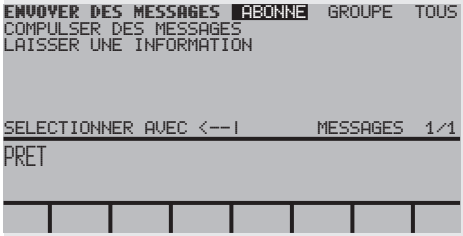
La déviation des appels est annulée en activant une nouvelle fois la 'déviation d'appel' dans le menu 'Programmer 1'.

ENVOYER DES MESSAGES

Votre Crystal vous permet d'envoyer un message à un autre abonné interne (ou à plusieurs en même temps). Ceci peut être utile, par ex., lorsque vous ne pouvez pas avoir l'abonné voulu au téléphone.

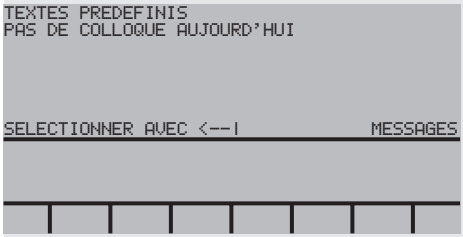


Activez le menu 'Message'.



Remarque:
les touches ⊕ et ⊖ vous permettent de choisir déjà maintenant si le message doit être envoyé à un abonné, à un groupe ou à tous les abonnés internes. Mais vous aurez encore l'occasion de spécifier ceci plus tard.

Une nouvelle page de menu apparaît lorsque vous activez la ligne supérieure:
l'affichage contient un choix de 16 messages prédéfinis que vous pouvez utiliser. Ils sont sélectionnés en choisissant la première ligne.
Les 6 dernières lignes sont prévues pour vos propres messages; il vous suffit de les introduire une fois et ils resteront ensuite à votre disposition.
Si vous voulez effacer des messages déjà enregistrés, positionnez-vous sur la ligne avec le titre correspondant et pressez simultanément sur les touches ↑ et DEL.



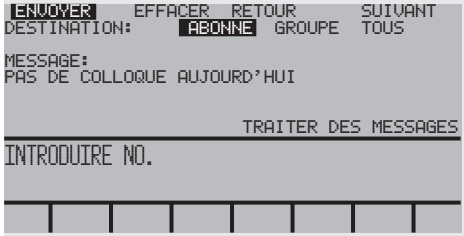
Remarque:
si vous utilisez un message prédéfini du central, celui-ci sera ensuite transféré dans la liste des 6 messages personnels, et ce, sur la première ligne libre. S'il n'y a plus de place, la dernière ligne est remplacée.

Vous avez alors les possibilités suivantes:
– appeler un message prédéfini
– utiliser un message déjà existant
– introduire un nouveau message

Supposons, par ex., que vous désirez utiliser les messages déjà existants. Vous positionnez le curseur avec la touche ▼ sur la ligne correspondante et vous l'activez avec la touche d'introduction ↵.

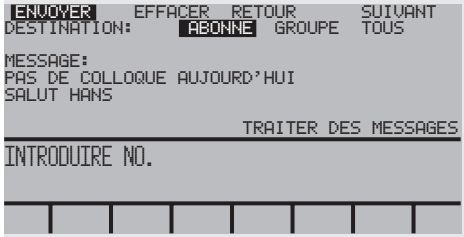
Traiter un message

Vous arrivez alors sur la page de traitement, sur laquelle vous pouvez modifier le texte du message et envoyer le message. Vous aimeriez d'abord ajouter une formule de salutation au message. Vous pressez deux fois sur la touche ▼ et vous vous trouvez sur la deuxième ligne du texte du message. Vous pouvez alors introduire au clavier le texte de votre choix. N'oubliez pas que la longueur maximale d'un message est de 2 lignes (84 caractères).



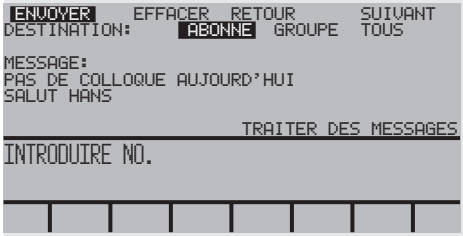
Les touches suivantes servent à l'introduction:

- ⊕ curseur à droite
- ⊖ curseur à gauche
- ▲ curseur vers le haut
- ▼ curseur vers le bas
- LF curseur sur le prochain espace (fin de mot)
- ↵ le curseur passe sur la ligne de commande
- ⊶ idem
- DEL le caractère à gauche du curseur est effacé
- ↑ DEL le caractère à gauche du curseur est effacé et le texte après le curseur est décalé vers la gauche
- ↑ ␣ insérer un espace à la position du curseur
- ↑ ↵ efface tout le texte depuis la position du curseur jusqu'à la fin de la ligne

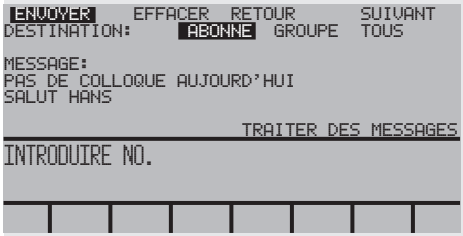


Envoyer un message

Vous désirez maintenant envoyer le texte que vous avez introduit à un abonné interne. N'oubliez pas que le destinataire doit disposer d'un appareil compatible (par ex., Crystal ou Topaz).



Pour envoyer le message, positionnez le curseur sur la première ligne de l'affichage. Si le curseur se trouve encore sur une ligne de texte, il est positionné sur la première ligne en pressant sur la touche de séparation ou la touche d'introduction ↵. Avec les touches ⊕ ou ⊖, positionnez la barre sombre sur 'Envoyer' et pressez ensuite sur la touche d'introduction ↵. Le message 'Introduire No' apparaît alors sur l'affichage. Vous pouvez ensuite décider si le message doit être envoyé à un seul abonné, à un groupe, ou à tous les abonnés.



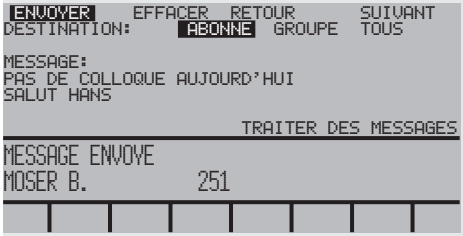
Pour ce faire, placez le curseur avec la touche ▲ sur la deuxième ligne. Vous pouvez à nouveau déplacer la barre noire avec les touches ⊕ ou ⊖. Le texte de l'affichage change alors selon que le curseur est:
sur 'Abonné' > 'Introduire No'
sur 'Group' > 'Introduire No Group''
sur 'Tous' > 'Envoyer avec ↵'

Vous voulez envoyer le message à un abonné interne. Vous déplacez donc la barre noire sur 'Abonné'. Vous devez alors introduire le numéro de cet abonné. Vous pouvez appliquer tous les modes de sélection que vous connaissez (sélection chiffre par chiffre, sélection alpha et sélection par fichier).

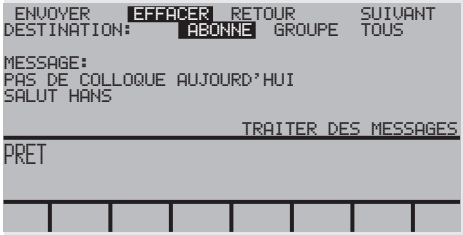
Lorsque le bon numéro est introduit, pressez sur la touche d'introduction ↵ et le message est envoyé. Un texte de confirmation, 'Message envoyé', apparaît durant quelques secondes sur l'affichage.

Remarque:
Pour envoyer un message à un groupe, il faut d'abord qu'il ait été défini via la programmation du PBX. Il est possible de définir jusqu'à 16 groupes.
Il suffit alors d'introduire le numéro correspondant 1 à 16 lorsque 'Introd. No. Group' apparaît sur l'affichage.

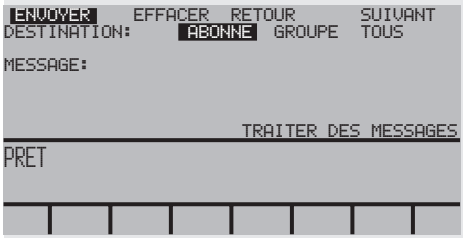
L'introduction d'une destination est superflue si vous voulez envoyer un message à tous. Il vous suffit donc de presser sur la touche d'introduction ↵ pour envoyer le message.



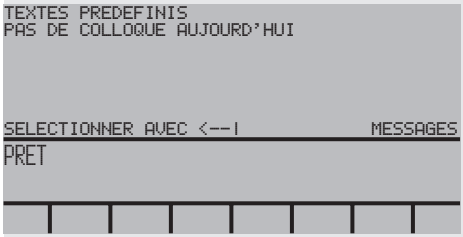
Effacer un message
Le curseur doit se trouver sur la première ligne. Positionnez-vous sur 'Effacer' avec les touches ⊕ ou ⊖. Activez la fonction avec la touche d'introduction ↵.



Le texte du message est effacé et vous pouvez en écrire un nouveau (voir 'Editer un message').



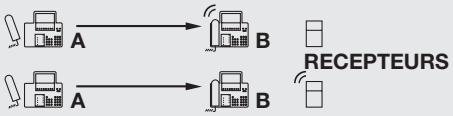
Revenir au menu précédent
La fonction 'retour' est activée de la même façon que 'Envoyer un message' ou 'Effacer un message'. Le menu précédent réapparaît dans l'affichage.



Message suivant
Amener le prochain message sur l'affichage. Cette fonction est également activée comme les autres, par ex., 'Effacer un message'. Le prochain message s'inscrit sur l'affichage. S'il n'y a plus de message, 2 lignes libres s'affichent.

Remarque:
Vous pouvez évidemment à tout instant revenir à l'état de repos à l'aide de la touche de repos/ libération.

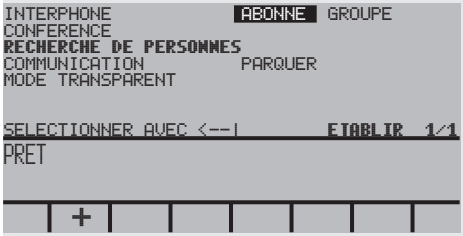
INSTALLATION DE RECHERCHE DE PERSONNES



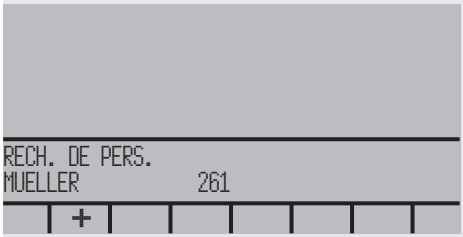
Si l'abonné interne que vous avez sélectionné ne répond pas, vous pouvez l'appeler à l'aide de l'installation de recherche de personnes, dans la mesure où votre entreprise en est équipée. L'appelé peut répondre à l'appel de recherche depuis n'importe quel appareil.

Recherche de personnes

Dans le menu 'Etablir', activez la ligne 'recherche de personnes' au moyen de la touche d'introduction ↵.



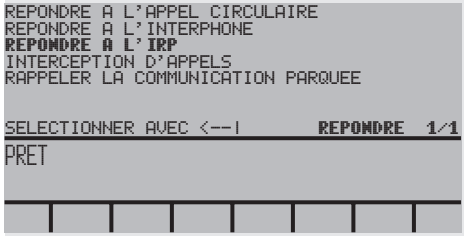
L'activation de la fonction 'recherche de personnes' est confirmée sur l'affichage et par un signal de confirmation. L'appelé peut répondre à votre appel depuis n'importe quel appareil.



Répondre à la recherche de personnes

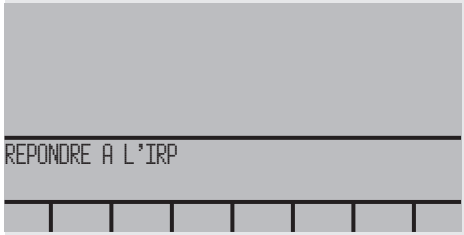
Le Crystal vous permet évidemment aussi de répondre à une recherche de personnes demandée par un autre abonné interne.

Pour répondre à l'appel, activez avec la touche d'introduction ↵ la fonction 'répondre à l'IRP', dans le menu 'Répondre'.



Vous pouvez alors introduire le numéro de l'abonné interne recherché.

Terminez l'introduction avec la touche d'introduction ↵ et la communication sera établie.



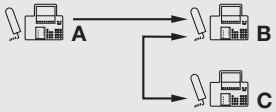
Remarque:
Si vous ne disposez que d'un canal dans votre installation de recherche de personnes, vous ne devez pas entrer le numéro de l'abonné. Vous n'avez qu'à activer la touche d'introduction après sélection de la fonction.

Interruption du processus de recherche

Vous pouvez mettre fin au processus de recherche en appuyant sur la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12).

INTERCALATION

Lorsque vous appelez un abonné interne occupé, vous avez la possibilité de vous intercaler, c.-à-d. de vous introduire dans la conversation en cours pour transmettre un message important. Toutefois, vous devez avoir une autorisation adéquate pour vous intercaler dans un raccordement interne.



Activer l'intercalation

La ligne interne sélectionnée est occupée et le menu ci-contre apparaît sur l'affichage. Choisissez la fonction 'intercalation' à l'aide de la touche d'introduction ↵.

```
RAPPELER
SIGNAL D'ANNONCE
INTERCALATION
ENVOYER UN MESSAGE
REOCCUPATION / RETOUR EN CONVERSATION

SELECTIONNER AVEC <--|              OCCUPE
OCCUPE
MUELLER          261
```

L'intercalation vous est signalée sur l'affichage et la liaison avec l'abonné interne est établie.

```
INTERCAL. ENCL.
MUELLER          261
```

Réponse à une intercalation

Lorsque vous voyez apparaître le menu ci-contre, vous pouvez traiter une intercalation comme un appel annoncé, en activant la ligne correspondante. Au lieu d'activer la fonction avec la touche d'introduction ↵, vous pouvez aussi actionner les touches suivantes:

```
PRENDRE  -> TERMINER LA CONVERSATION
PRENDRE  -> MAINTENIR LA CONVERSATION
ENTRER   -> ACTIVER UNE CONFERENCE
DECLINER -> POURSUIVRE LA CONVERSATION

SELECTIONNER AVEC <--|        INTERCALATION
INTERCALATION
ZEMP M.          221
```

Touche de maintien .

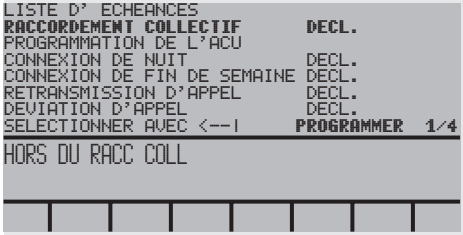
– Maintenir et reprendre l'appel annoncé.

Touche de séparation

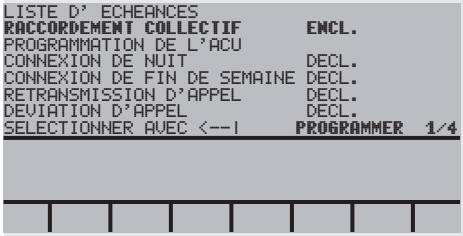
– Décliner l'appel.

Un abonné, qui appartient à une ou plusieurs équipes, peut à tout moment en activer / désactiver le processus.

Quitter un raccordement collectif
Pour quitter une équipe, entrez dans le menu 'Programmer 1', fonction 'Raccordement collectif'. A l'aide de la touche d'introduction ↵, vous pouvez activer 'ENCL.' ou désactiver 'DECL.' la procédure.



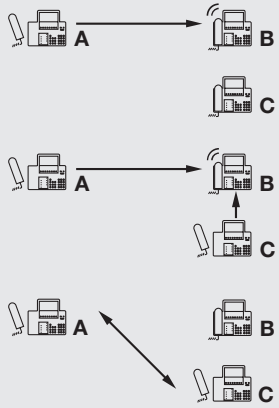
Intégrer un raccordement collectif
Dans la fonction 'Raccordement collectif', en appuyant sur la touche d'introduction ↵, vous intégrez une équipe. L'affichage passe de 'DECL.' à 'ENCL.'.



20BA259606

INTERCEPTION D'APPELS

Le Crystal vous permet d'intercepter un appel destiné à un autre appareil. Cette fonction est particulièrement pratique lorsque l'abonné interne concerné est absent.

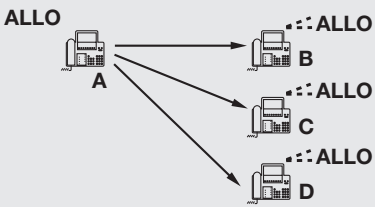


Dans le menu 'Répondre', activez avec la touche d'introduction la fonction 'interception d'appels'.

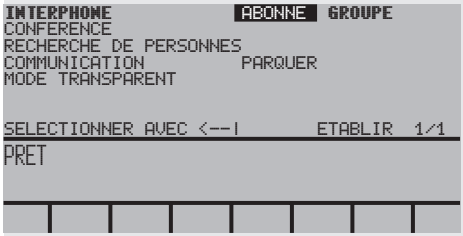
Vous pouvez maintenant introduire le numéro de l'appareil sur lequel est signalé un appel et confirmez avec la touche d'introduction ↵.

INTERPHONE

Votre Crystal vous permet de diffuser un communiqué sur l'interphone d'un ou de plusieurs abonnés internes. Dans le menu ETABLIR , activez la fonction 'interphone' à l'aide de la touche d'introduction.

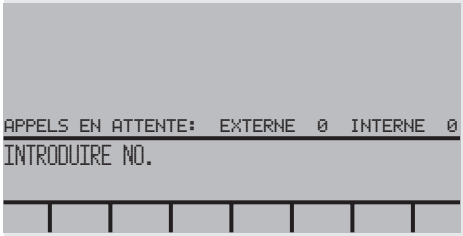


Avec la touche + ou –, vous choisissez le genre de communiqué. Vous pouvez adresser un communiqué à un abonné individuel ou à un groupe. Les groupes sont programmés via le central.
Selon le genre de communiqué choisi, le message sur l'affichage est:

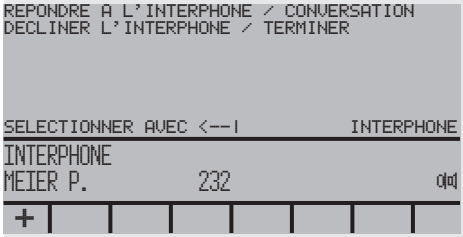


– 'Introduire No'
– 'Introd. No. Group.'

Vous sélectionnez alors (selon n'importe quelle procédure) l'abonné visé, resp. le numéro du groupe, et validez avec la touche d'introduction.

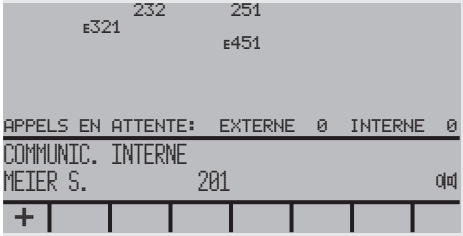


Le haut-parleur de l'appareil de l'abonné visé s'enclenche, pour autant que l'abonné ne soit pas occupé. Il peut alors vous entendre mais vous par contre, vous ne l'entendez pas. Le message 'Interphone' apparaît sur l'affichage.



20BA259606/B

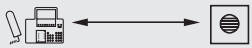
Si l'abonné visé veut vous répondre, il peut.
– actionner la touche d'introduction
– actionner la touche microphone
– décrocher le combiné
Votre appareil et le sien sont maintenant en communication normale.



Remarque:
Une communication interne est directement établie, lorsque l'abonné, visé pour une conversation par interphone, répond.

Si vous faites partie d'un groupe auquel un communiqué est diffusé, le texte de l'affichage est 'Interphone Groupe'.
Si vous voulez répondre à un tel communiqué, procédez exactement comme décrit ci-avant. Vous ne devez cependant pas oublier que seul un membre du groupe peut répondre à l'interphone, et c'est celui qui répond le premier. Les autres membres du groupe ne peuvent plus répondre. Leur appareil revient au repos.

Si un interphone de porte est raccordé à l'installation, il peut être utilisé par le Crystal.



(Il faut être autorisé à utiliser cette fonction.)

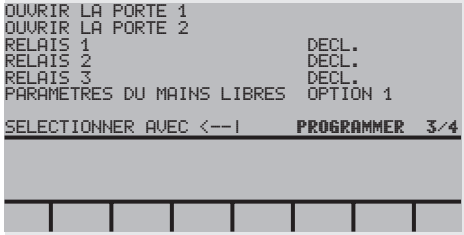
Etablir la communication

L'interphone de porte est sélectionné comme un abonné interne.

Ouvrir la porte

Pour ouvrir la porte, on active dans le menu 'établissement', avec la touche d'introduction ↵, la fonction 'Ouvrir la porte 1' ou 'Ouvrir la porte 2' [1].

L'ouverture de la porte fonctionne indépendamment de la liaison avec l'interphone de porte. Programmez cette fonction sur une touche libre, si vous l'utilisez fréquemment!

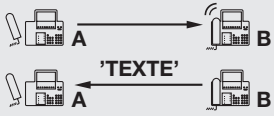

OUVRIR LA PORTE 1
OUVRIR LA PORTE 2
RELAIS 1 DECL.
RELAIS 2 DECL.
RELAIS 3 DECL.
PARAMETRES DU MAINS LIBRES OPTION 1
SELECTIONNER AVEC <--| PROGRAMMER 3/4

[1] La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central

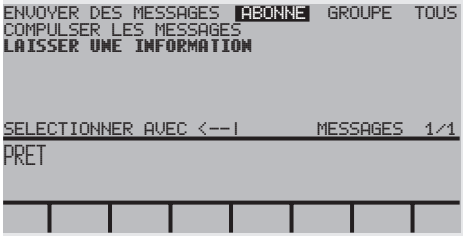
20BA259606

LAISSER UNE INFORMATION

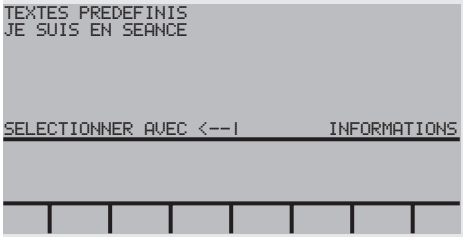
Lorsque vous vous absentez, vous pouvez, au lieu de programmer une déviation, laisser une information sur votre appareil. L'abonné interne qui vous appelle saura alors où vous atteindre, ou la raison de votre absence, dans la mesure évidemment où il dispose d'un appareil compatible (par ex., Crystal ou Topaz).



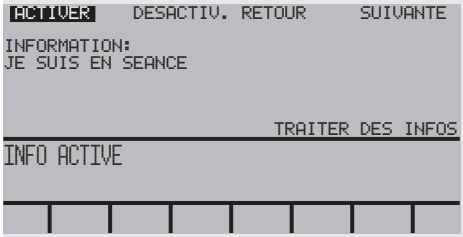
Pour laisser une information, activez la ligne 'Laisser une information' dans le menu 'Message'.



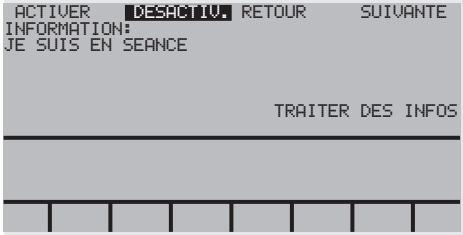
Vous obtenez le menu suivant, la procédure d'utilisation correspondant à celle de 'Envoyer un message'.



Lorsque vous avez choisi ou introduit le texte voulu, vous devez, pour l'activer, placer le curseur sur la première ligne et déplacer la barre noire sur 'Activer'.
Pressez alors sur la touche d'introduction et l'information devient effective. Un texte de confirmation apparaît sur l'affichage.
Si un autre abonné vous appelle, il pourra lire sur son appareil l'information que vous avez activée alors que votre appareil reste à l'état de repos.

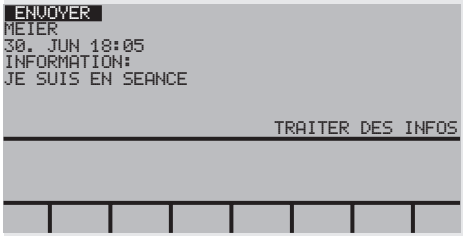


Lorsque vous revenez, vous pouvez désactiver l'information avec l'option 'Désactiv.'. Le texte 'Info Active' disparaît de votre affichage et vous pouvez téléphoner normalement.



Les autres fonctions disponibles sur cette page de menu sont similaires à celles de 'Envoyer des messages'.

Si vous appelez un abonné interne ayant activé une information, vous obtenez la tonalité d'occupation et le texte de l'information que cet abonné a laissé. Vous pouvez alors raccrocher.
Votre affichage sera le suivant:



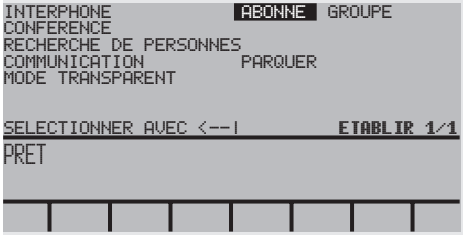
Si vous le désirez, vous pouvez retourner un message directement sur cette page, par ex., pour demander à votre collègue de vous rappeler dès son retour.
La procédure à suivre pour cela est expliquée au chapitre 'Envoyer des messages'.

Le message ne sera pas mémorisé dans votre appareil et vous n'aurez donc pas à l'effacer.
En appuyant sur la touche de repos /libération, votre display revient à l'affichage initial.

20BA259606

MODE TRANSPARENT/

DATA MODE



Il est possible, en activant avec la touche d'introduction ↵ la ligne 'Mode transparent' du menu 'Etablir', de commuter dans ce mode transparent pour la sélection par fréquences. Toutes les informations de sélection suivantes seront dès lors transmises en sélection par fréquences.

Le mode transparent du Crystal est similaire au mode données des appareils analogiques.

La transmission transparente est interrompue avec la touche de séparation ⌐¬.

Caractères de sélection disponibles

0 – 9
#
*
ABCD

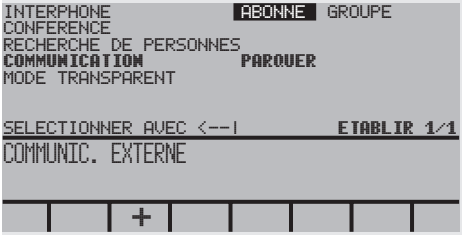
PARQUER / REPRENDRE

UNE COMMUNICATION

Vous recevez un appel et désirez le parquer. La fonction 'Communication' vous permet de parquer une communication par abonné.

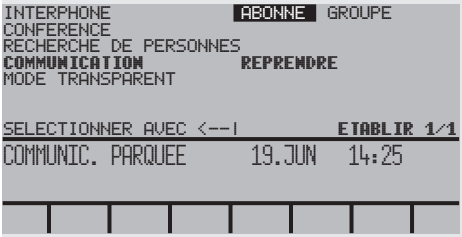
Parquer une communication

Pour parquer une communication, activez, avec la touche d'introduction ↵, la fonction 'Communication' dans le menu 'Etablir'. La communication est parquée, l'affichage se change en 'Communic. reprendre'. Après avoir reposé le combiné, votre Crystal revient à l'image au repos (Voyez l la remarque à la page 4.12). La communication peut être parquée un maximum de 45 minutes.



Reprendre une communication

Une communication parquée devra être reprise sur le même appareil; affichage du menu 'Etablir'.



Remarque:
Il est également possible de programmer cette fonction sur une touche librement programmable. Dans ce cas, la touche a maintenant les fonctions 'Communication parquer' et 'reprendre'.
Si vous avez parqué une communication, ceci vous est signalé par le symbole de parcage 'P' au-dessus de la touche programmée. Pour reprendre une communication, appuyez la même touche.

20BA259606

Un rappel est effectué si l'abonné interne ne réagit pas dans les 30 secondes lors de la commutation d'un appel sans annonce préalable.

Rappel sur la Touche de Trafic Interne

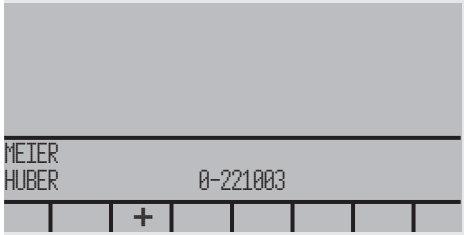
Le nom de l'abonné dont provient le rappel est affiché immédiatement, comme le nom d'un abonné qui a activé une déviation. 'Müller 261' est ici le nom de l'abonné qui a été commuté, et 'Meier' le nom de celui qui n'a pas répondu à l'appel commuté.

Si vous pressez sur la touche de trafic interne seul le nom de 'Meier' reste affiché. Le message 'Communic. Interne' s'affiche après 4 secondes.

Rappel sur une Touche de Ligne

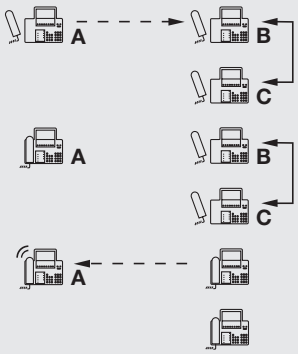
Le nom de l'abonné dont provient le rappel est affiché au moment de l'établissement de la communication.

Lorsque vous pressez sur la touche de ligne, le nom de l'abonné dont provient le rappel apparaît sur l'affichage.
'Huber 0-221003' est ici le nom (sera seulement affiché, si le numéro et le nom est mémorisé dans le fichier privé) qui a été commutée, et 'Meier' le nom de celui qui n'a pas répondu à l'appel commuté.



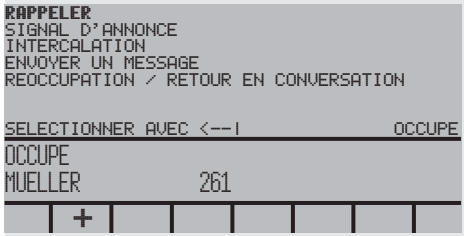
Le message 'Communic. Externe's'affiche après 4 secondes.

Activer un rappel automatique

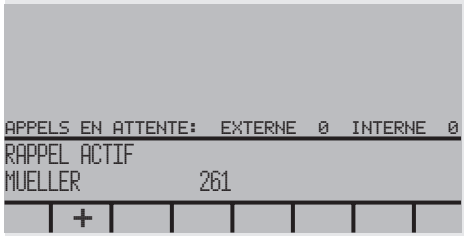


Si vous appelez un abonné et qu'il est occupé, le menu ci-contre s'affiche sur votre appareil:

Avec la touche d'introduction ↵, activez la ligne 'Rappeler'.

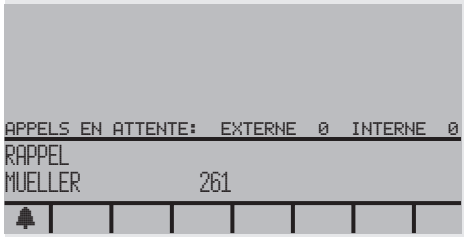


L'activation de la fonction est confirmée sur l'affichage par le texte 'Rappel actif' et par un bref signal de confirmation.
Vous revenez à l'état de repos en pressant la touche de repos/ libération REPOS / LIBERATION (Voyez la remarque à la page 4.12)
Le rappel sera automatiquement généré lorsque l'abonné qui était occupé sera libre.



Réponse au rappel

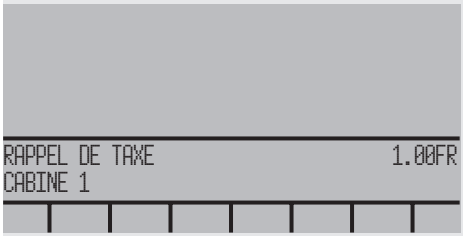
Le rappel qui arrive est affiché sur l'affichage par 'rappel'.
Si vous prenez le rappel l'abonné qui était précédemment occupé sera appelé, de la même façon que dans le cas d'un appel habituel.



20BA2596006B

RAPPEL DE TAXE DU CENTRAL

Le rappel des taxes commute une ligne, depuis un abonné vers un autre abonné quelconque. Lorsque le second abonné a terminé sa conversation réseau, un rappel est effectué vers le premier abonné avec transmission des coûts de la conversation.



Activer le rappel de taxe du central

Vous activez le rappel de taxe en introduisant le code ✱ 3 2 et le no. abonné. Vous recevez la tonalité de confirmation. En décrochant le combiné, l'abonné sélectionné reçoit directement la tonalité de sélection externe.

Répondre au rappel de taxe

Dès qu'il termine sa communication vous recevez un rappel de taxe du central.

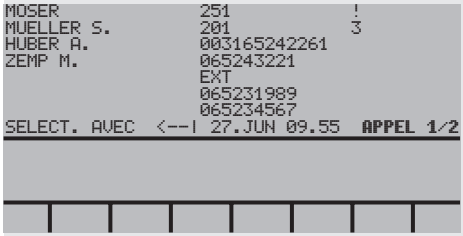
Dès que vous répondez à l'appel, vous entendez la tonalité de confirmation. Les coûts de la conversation de l'abonné apparaissent sur l'affichage.

Le registre d'appels vous montre les 14 derniers appels arrivés sur votre appareil, auquels on a pas répondus. Ce registre comporte deux pages.

Remarque: Les appels sur les touches de ligne ou sur la touche central restés sans réponse ne sont pas enregistrés dans le registre d'appels.

Afficher le registre d'appels

En appuyant sur la touche du menu 'Appels' APPELS la première page du registre d'appels s'affiche à l'écran.
Vous voyez les noms:
– internes
– externes (s'il sont contenus dans votre fichier privé)
les numéros:
– appelants interne et externe
– EXT (si le numéro n'a pas été reçu)
Informations complémentaires:
– ! = rappel automatique non répondu
– 2..9 = nombre d'appels infructueux d'un même abonné
Date et heure:
Sur la dernière ligne, le Crystal vous montre la date et l'heure de l'appel où le curseur se trouve en ce moment.
Vous positionnez le curseur avec les touches ▲ ▼ . Si un abonné a appelé plusieurs fois, l'appareil vous montre seulement le dernier appel.

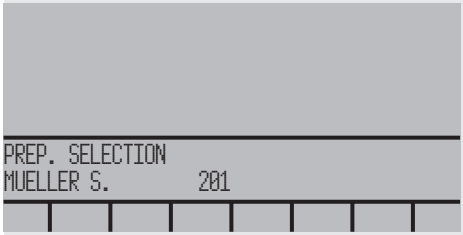


Remarque: Les appels sur les touches de ligne ou sur la touche central restés sans réponse ne sont pas enregistrés dans le registre d'appels.

Sélection à partir du registre d'appels

Avec la touche d'introduction ↵ , vous reprenez dans l'affichage le numéro de l'abonné voulu.

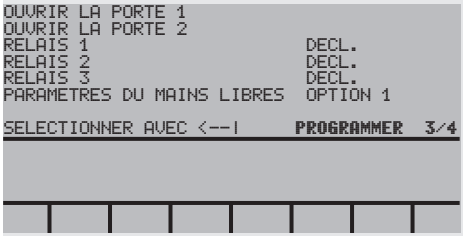
Vous pouvez alors effectuer la sélection.



RELAIS

Trois relais peuvent être enclenchés ou déclenchés dans l'équipement.[1)] Ces relais peuvent servir, par ex., à commander des lampes ou des stores électriques.

Pour commuter un de ces 3 relais, vous devez activer la ligne correspondante dans le menu 'Programmer 3', au moyen de la touche d'introduction ↵. Le texte sur l'affichage passe de 'DECL.' à 'ENCL.', et inversement à chaque nouvelle pression de cette touche.

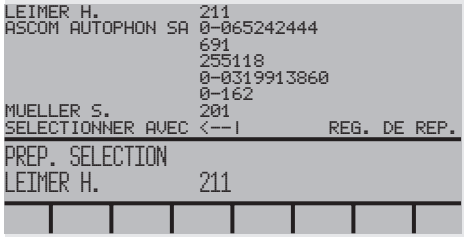

OUVRIR LA PORTE 1
OUVRIR LA PORTE 2
RELAIS 1 DECL.
RELAIS 2 DECL.
RELAIS 3 DECL.
PARAMETRES DU MAINS LIBRES OPTION 1
SELECTIONNER AVEC <--| PROGRAMMER 3/4

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central

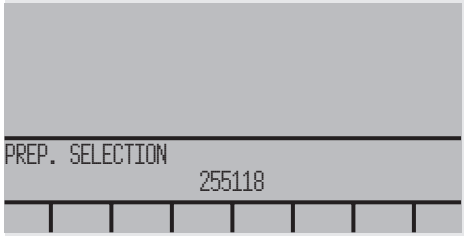
Vous pouvez vous éviter un travail fastidieux si, au lieu d'introduire deux fois de suite le même numéro, vous faites répéter automatiquement un des derniers numéros introduits.

Répétition de la sélection à l'état de repos

A l'état de repos, (pas de communication en cours, pas de tonalité de sélection), appelez le registre de répétition ↕ où sont mémorisés les 7 derniers numéros sélectionnés. Vous pouvez exécuter directement la sélection du dernier numéro appelé, ou en choisir un autre avec les touches de curseur ▲ ▼ et la touche d'introduction ↵.

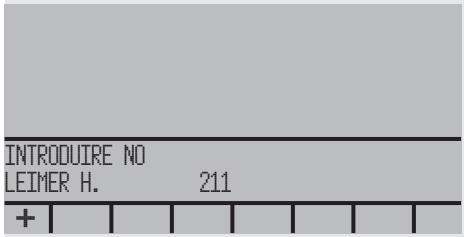


Vous pouvez alors exécuter la sélection.



Répétition de la sélection en phase de tonalité

Dans ce cas, vous occupez une ligne et vous obtenez la tonalité de sélection.

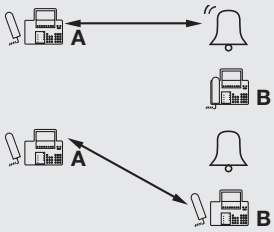


Si vous pressez sur la touche de répétition de la sélection ↕, le Crystal sélectionne le dernier numéro introduit.

20BA259606

RÉPONDRE À L'APPEL

CIRCULAIRE



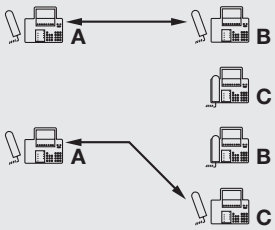
Pour répondre à l'appel circulaire, vous devez, au moyen de la touche d'introduction ↵, activer la ligne 'Répondre à l'appel circulaire' du menu 'Répondre'. La connexion est immédiatement réalisée.

```
REPONDRE A L'APPEL CIRCULAIRE
REPONDRE A L'INTERPHONE
REPONDRE A L'IRP
INTERCEPTION D'APPELS
REPRENDRE LA COMMUNICATION PARQUEE

SELECTIONNER AVEC <--|          REPONDRE  1/1
PRET
```

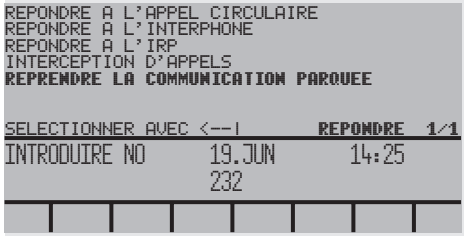
REPRENDRE UNE COMMUNICATION PARQUÉE

Vous recevez un appel, mais désirez poursuivre la communication sur un autre appareil. Pour ce faire, utilisez la fonction 'Communication parquer' et reprennez la communication sur un autre appareil. La communication peut être parquée un maximum de 45 minutes.

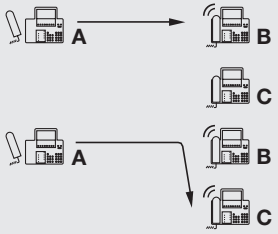


Reprendre une communication parquée

Activez le menu 'Répondre', fonction 'Reprendre la communication parquée', à l'aide de la touche d'introduction ↵, et introduisez le numéro de l'appareil sur lequel vous avez parqué l'appel. La communication est immédiatement rétablie.

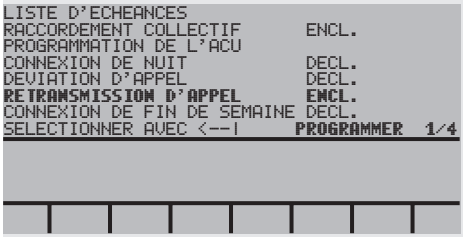


La retransmission d'appels n'est destinée, tout comme la déviation d'appels, qu'aux appels personnels (touche interne) avec cette différence cependant que l'appel n'est dévié qu'au bout d'un certain temps (15 secondes lors du premier appel, 5 secondes pour les suivants).
Vous avez ainsi la possibilité et le temps de répondre à un appel interne malgré la présence de la déviation.

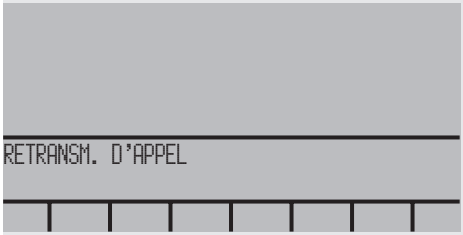


Programmation et activation de la retransmission d'appel

Vous programmez et activez la retransmission d'appel comme pour la déviation d'appel.



Le texte 'retransmission d'appel' est affiché.



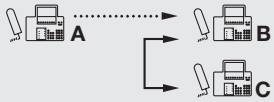
Remarque:
La déviation et la retransmission des appels s'excluent mutuellement.

Désactiver la retransmission d'appel

La retransmission d'appel est désactivée en choisissant une nouvelle fois la fonction 'retransmission d'appel' dans le menu 'Programmer 1'.

SIGNAL D'ANNONCE

Si vous appelez un abonné interne occupé à une conversation interne, vous pouvez lui transmettre une signal d'annonce pour l'avertir, par ex., qu'un abonné externe souhaite lui parler.

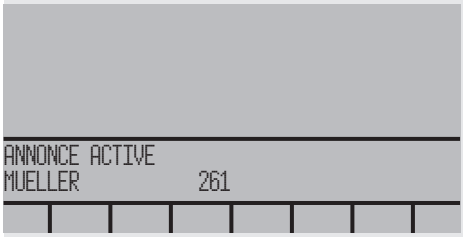


Activer le signal d'annonce

Le menu ci-contre apparaît lors de votre appel.
Choisissez la fonction 'signal d'annonce' et activez-la avec la touche d'introduction ↵.

L'activation est signalée sur l'affichage. En même temps, la tonalité d'occupation change en signal de contrôle d'appel.

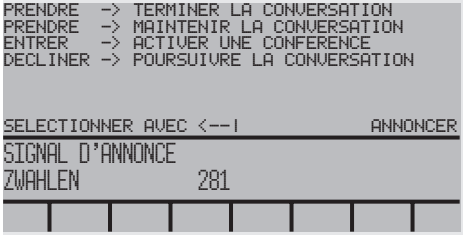
Attendez que l'abonné interne accepte ou non votre signal d'annonce.



Remarque:
Après avoir activé la fonction 'Signal d'annonce', la communication peut être transmise.
Selon la programmation de l'équipement par l'installateur, il est aussi possible d'activer le signal d'annonce dans une communication externe.

Réponse à un appel annoncé

Une annonce peut aussi vous être adressée. Elle est signalée par un bref signal d'attention. En même temps, un menu 'signal d'annonce' s'affiche, vous offrant les choix suivants:



Prendre/Terminer la conversation
– vous terminez l'actuelle communication et reprenez l'appel annoncé.

Prendre/Maintenir la conversation
– vous passez en maintien l'actuelle communication et reprenez l'appel annoncé.

Activer une conférence
– vous intégrez l'interlocuteur annoncé dans votre conversation, autrement dit, vous établissez une conférence.

Décliner/Poursuivre la conversation
– vous déclinez l'appel annoncé.

Toutes les variantes peuvent être activées en pressant la touche d'introduction ↵ sur la ligne correspondante.

Au lieu d'activer la fonction avec la touche d'introduction ↵ (comme indiqué ci-avant), vous pouvez aussi actionner les touches suivantes:

Touche de maintien
Maintenir et reprendre l'appel annoncé.

Touche de séparation
Décliner l'appel annoncé.

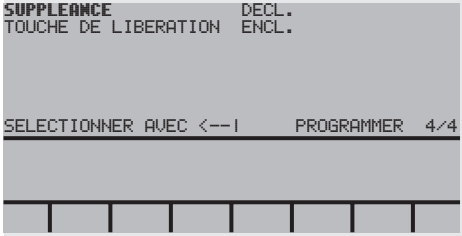
SUPPLÉANCE

Avec le circuit de suppléance, vous pouvez dévier tous les appels arrivant pendant votre absence de l'appareil de commutation Crystal vers un appareil remplaçant programmé préalablement par l'installateur.

Les appels personnels ne sont pas déviés par la suppléance.

Etablissement de la suppléance

Dans le menu 'Programmer 4/4', sélectionnez la fonction 'suppléance'.



Avec la touche d'introduction ↵, vous enclenchez la fonction.

L'affichage 'suppléance' demeure. Les appels sont déviés sur la ligne programmée.

Avec la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION, vous quittez le menu.

Remarque:
Si, sur le Crystal déviant, des conversations ont lieu, l'affichage 'suppléance' est surchargé pendant une durée limitée.

Déclenchement de la suppléance

La déconnexion de la fonction suppléance se fait de la même façon que pour l'enclenchement.

20BA2596006B

Exemples d'utilisation

– Vous souhaitez commander à distance votre appareil Crystal, qui se trouve en dehors de votre cham d'accès, à partir d'un appareil situé à l'endroit où vous êtes.

– La secrétaire souhaite commander à partir de son propre appareil le raccordement de son chef absent en utilisant la télécommande.

A cet effet Ascotel offre la fonction de télécommande (procédure *06).

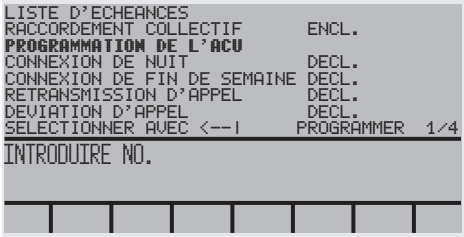
Dans les deux cas cités, les procédures à * déjà activées peuvent être désactivées avec la télécommande et d'autres procédures à * activées.

Procédures activables à distance

Les procédures à * ou # activables à distance figurent au chapitre 12 'Code des fonctions'.

Programmation du droit d'accès à la télécommande

Le droit d'accès à la télécommande de votre Crystal est programmé dans le menu PROGRAMMER par l'activation de la ligne 'Programmation de l'ACU'.



Attribution du droit d'accès à la télécommande

Le droit d'accès à la télécommande est conféré par:

– l'opératrice
  (avec ou sans mot de passe)
– le gestionnaire
– l'installateur

Activation de la télécommande

Pour activer les procédures à * de voter appareil Crystal à l'aide de la télécommande, à condition de disposer du droit d'accés à la télécommande, vous devez procéder comme suit:

– Lancer la télécommande (*06)
– Introduire le numéro d'abonné activable à distance (no-abonné)
– Introduire la procédure à * souhaitée
  (p.ex. *21 no-destination)

Exemples de combinaisons de touches:
Combinaison de touches pour 'encl. déviation d'appel'
***06 no-abonné**
***21 no-destination.**

Combinaison de touches pour 'activer suppression des appels'
***06 no-abonné *26**

Désactivation de la télécommande

Vous pouvez désactiver les procédures programmées sur votre Crystal à l'aide de la télécommande:

soit
  sur votre propre appareil
soit
  à partir d'un autre appareil autorisé.

Désactivation sur votre propre appareil

Pour désactiver les procédures à *, programmées à l'aide de la télécommande, sur votre propre appareil Crystal:

– introduisez la procédure à # à effacer (p.ex. #21)

Désactivation à partir d'un autre appareil

Pour désactiver les procédures à *, programmées à l'aide de la télécommande, à partir d'un autre appareil:
– Lancer la télécommande *06
– Introduire le numéro d'abonné activable à distance (no-abonné)
– Introduire la procédure à # pour effacer (p. ex. #21)

Exemples:
Combinaison de touches pour 'décl. déviation d'appel' à partir d'un appareil tiers
***06 no-abonné #21**

Combinaison de touches pour 'désactiver suppression des appels' à partir d'un appareil tiers
***06 no-abonné #26**

Si la touche de commande ◎ est actionnée durant une communication, toutes les informations de sélection suivantes ne seront pas traitées par l'installation, mais transmises de façon transparente. Ceci peut être utile, par ex., lorsque l'équipement est connecté derrière un plus grand PBX et que les fonctions de ce PBX doivent être activées.

La transmission transparente est surveillée par l'équipement. L'exploitation commute à nouveau en mode normal lorsque l'information est complète ou après un certain laps de temps.

20BA259606/a

La fonction 'Touche équipe d'abonnés' vous autorise à répondre pour un autre abonné interne ou alors à l'appeler par l'activation d'une seule touche. N'importe quelle touche libre, sur votre Crystal, peut être définie avec la fonction 'Touche équipe d'abonnés'

Etat de la touche équipe d'abonnés

La touche équipe d'abonnés peut être accompagnée de ces trois symboles :

- ☐ libre
- ■ occupé
- 🔔 appel

Remarque:

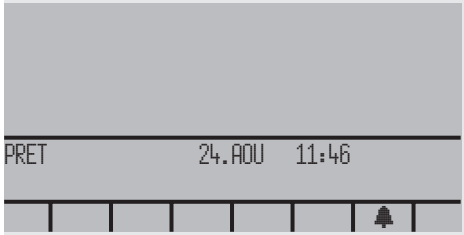
Le symbole 'Occupé' de l'abonné est activé lorsque :

– sa ligne est en position de maintien
– il participe à une conférence
– il est en communication

Appel avec la touche équipe d'abonnés

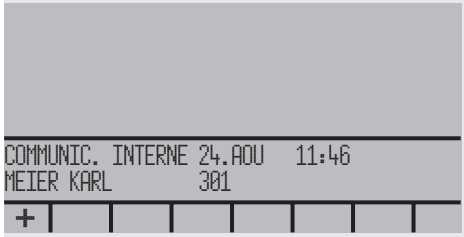
L'abonné est libre

En appuyant sur une touche équipe d'abonnés libre, l'abonné prédéfini est appelé.



Répondre à un appel effectué à l'aide de la touche équipe d'abonnés

Lorsqu'un appel provient d'un partenaire de l'équipe d'abonnés, il est signalé sur la touche prédéfinie. Après programmation, il est accompagné d'un signal d'appel acoustique particulier. En appuyant sur la touche équipe d'abonnés activée 🔔, vous pouvez prendre l'appel.



Installation de la touche équipe d'abonnés

Avec une touche équipe d'abonnés, comme avec une touche de ligne, vous pouvez installer

– un retard d'appel
– une mélodie de ligne
– une occupation automatique de ligne entrante

Remarque:

L'Occupation automatique de ligne sortante' ne peut pas être activée.

Programmer la touche équipe d'abonnés

La programmation de la touche équipe d'abonnés se situe dans le menu 'Programmer'. Elle s'effectue de manière identique à la programmation de n'importe quel numéro, avec comme seule distinction qu'il faut précéder le numéro de l'abonné d'un 'T' au moment de la saisie. La touche équipe d'abonnés est initialisée durant le processus (retard d'appel, priorité, mélodie de ligne)

Remarque:

il n'y a pas de séquence macro possible sur une touche équipe d'abonnés.

CHAPITRE 6

Possibilités de programmation et de réglage **1**

Bloquer le signal d'annonce/l'intercalation 3
Bloquer / débloquer l'interphone 4
Langue macro de sélection automatique 5
Mains libres automatique 8
Menu installation 10
Fichier privé 12
Réglage de la sonnerie 20
Régler l'appareil de commutation Crystal 21
Touches 25
Verrouiller l'appareil 30

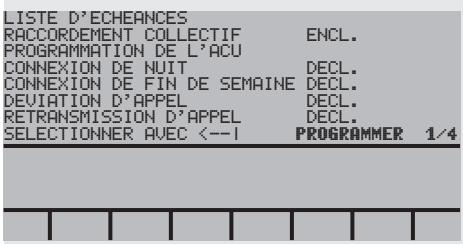
20BA259606B

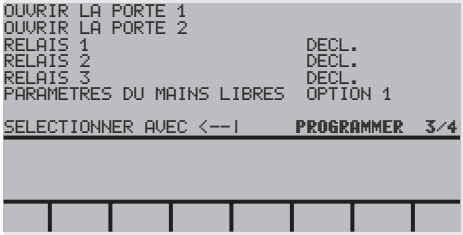
POSSIBILITÉS DE PROGRAMMATION

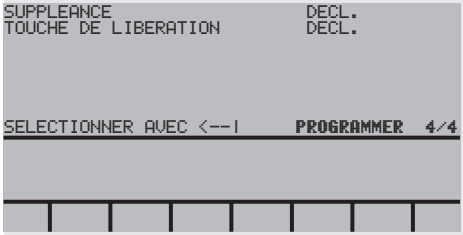
ET DE RÉGLAGE

Programmer PROGRAMMER

Les possibilités offertes par le menu 'Programmer' s'affichent. Le menu comporte plusieurs pages, il suffit de presser sur la touche menu (ici PROGRAMMER) pour voir les pages suivantes. La première page s'affiche à nouveau après la dernière.

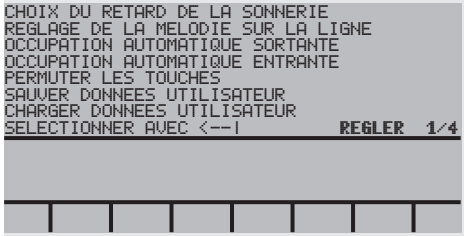


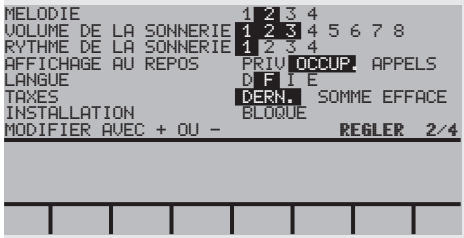

OUVRIR LA PORTE 1
OUVRIR LA PORTE 2
RELAIS 1 DECL.
RELAIS 2 DECL.
RELAIS 3 DECL.
PARAMETRES DU MAINS LIBRES OPTION 1
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 3/4

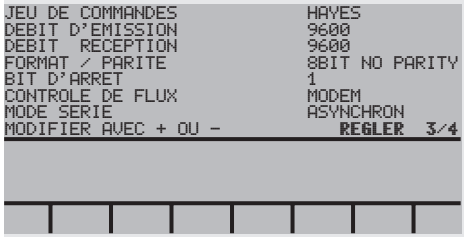


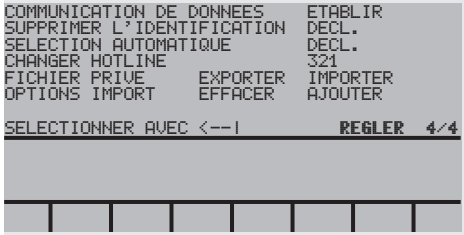
Régler REGLER

Les possibilités offertes par le menu 'Régler' s'affichent.




MELODIE 1 2 3 4
VOLUME DE LA SONNERIE 1 2 3 4 5 6 7 8
RYTHME DE LA SONNERIE 1 2 3 4
AFFICHAGE AU REPOS PRIV OCCUP. APPELS
LANGUE D F I E
TAXES DERN. SOMME EFFACE
INSTALLATION BLOQUE
MODIFIER AVEC + OU -
REGLER 2/4





BLOQUER LE SIGNAL D'ANNONCE/ L'INTERCALATION

Vous pouvez vous protéger du signal d'annonce et de l'intercalation de façon à empêcher qu'aucun autre abonné interne ne puisse s'annoncer ou s'intercaler dans vos conversations.

Dans le menu 'Programmer 2', activez la ligne 'annonce/ intercalation' avec la touche d'introduction ↵.

Le texte affiché dans le menu s'inverse sur 'bloqué.'.

Procédez exactement de la même manière pour lever le blocage. En pressant la touche de repos/ libération REPOS / LIBERATION, le Crystal revient à l'état de repos.

20BA259606B

BLOQUER / DÉBLOQUER L'INTERPHONE

Pour la fonction 'Interphone ', 3 possibilités de sélections sont disponibles
- interphone/conversation
- bloquer l'interphone
- interphone libre

Interphone/conversation

Pour obtenir un interphone/ conversation sélectionnez, à l'aide de la touche d'introduction ↵ dans le menu 'Programmer 2', la ligne 'Interphone'. L'affichage se change en 'Conversation'. De cette façon, en cas d'appel par interphone, le haut-parleur et le microphone sont branchés automatiquement.

Remarque:
dans le cas d'un interphone-groupe le microphone n'est pas enclenché.

Bloquer l'interphone

Si vous désirez vous protéger de l'interphone, et qu'ainsi aucun abonné ne puisse vous dérangé, sélectionnez , à l'aide de la touche d'introduction ↵ , dans le menu 'Programmer 2', la ligne 'Interphone'. L'affichage se change en 'Bloqué'.

Intephone libre

En appuyant sur la touche d'introduction ↵ , l'affichage se change en 'Libre'. Appuyez ensuite sur la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION votre Crystal revient à l'affichage initial.

La fonction 'Interphone' peut également être programmée sur une touche libre

LANGUE MACRO DE SÉLECTION AUTOMATIQUE

Introduction

Ce langage vous permet de mémoriser plusieurs séquences de touches sur une seule touche programmable ou dans le fichier privé. Chaque séquence est composée d'une à trois parties. Ces trois parties sont: un ordre de décrocher, un numéro et un ordre de raccrocher. Les ordres de décrocher/raccrocher doivent être programmés à l'aide de lettres précises. Les séquences peuvent être programmées les unes après les autres, tant qu'il y a de la place (au maximum 20 chiffres).

Ordres de décrocher/raccrocher

La touche de trafic interne est remplacée par un 'I'.

Un 'A' occupera la touche de ligne, la touche de central ou la touche de trafic interne qui a la priorité la plus élevée.

Remarque:
Si la fonction 'Touche de libération' dans le menu 'Programmer 4/4' est enclenchée, la touche 'A' n'est pas active.

Si l'ordre de décrocher manque dans une séquence, l'interpretation est la même que si l'on fait une préparation de sélection. L'ordre de décrocher 'I' doit être utilisé pour la programmation d'une touche de destination avec affichage d'occupation.

Le raccrochement est obtenu par un 'X' qui est le pendant de l'acte d'établir une communication.

Signification des caractères I, A, X et T

Occuper la touche interne	**I**
Occuper la touche de trafic interne, de ligne ou de central qui a la plus haute priorité.	**A**
Raccrocher	**X**
Touche d'équipe	**T**

Remarque:
Si la fonction 'Touche de libération' dans le menu 'Programmer 4/4' est enclenchée, la touche 'A' n'est pas active.

Répétition de la sélection

La partie numéro d'une séquence peut également contenir un R. R est alors remplacé par le contenu du registre de répétition de la sélection. Les derniers caractères sont perdus si la place est insuffisante.

Signification du caractère R

Répétition de la sélection (Repeat)	**R**

Caractères spéciaux

Il est également possible d'écrire des caractères spéciaux dans la partie numéro d'une séquence. Un '-' signifie que l'installation doit attendre la tonalité de sélection d'un autre PBX. Les caractères '0-' au début d'un numéro, permet de sélectionner un numéro externe soit avec une touche de ligne, soit avec la touche de trafic interne. Un '.' représente la touche de commande. Un '=' permet également d'activer le mode transparent à la fin d'un numéro.

Signification des caractères spéciaux

Attendre la tonalité de sélection.	**-**
Sélectionner un numéro externe avec la touche de ligne, de central ou de trafic interne.	**0-**
Envoyer la touche de commande	**.**
Activer le mode transparent	**=**

Exemples

L'abonné interne 351 est appelé. Un X terminal serait faux car la communication serait à nouveau interrompue.	**|351**
La connexion de nuit (code de fonction *85) est enclenchée. Le X est nécessaire pour raccrocher automatiquement après cet ordre. Les codes de fonction sont donnés dans le mode d'emploi.	**|*85X**
Bloquer le signal d'annonce, occuper la touche de trafic interne et sélectionner le dernier numéro.	**I*ø4XIR**
Activer une déviation d'appel sur l'abonné 231 et puis appeler cet abonné pour l'informer.	**I*21231XI231**
La fonction 'A': Voyez la remarque à la page 6.5.	
La touche dont la priorité est la plus élevée est occupée et le numéro 243131 est sélectionné. La ligne de priorité la plus haute doit être une ligne externe, sans quoi l'appel irait à l'abonné interne (par ex. 243). Cela fonctionne également si la priorité la plus haute est attribuée à la touche de trafic interne.	**A243131** **A0-243131**
Occuper la ligne avec la priorité la plus élevée et sélectionner le dernier numéro.	**AR**
Un ordre (par ex., 6) est envoyé au PBX en amont durant une communication.	**.6**

MAINS LIBRES AUTOMATIQUE

Si votre Crystal est à l'état de repos, vous pouvez répondre automatiquement en mode mains libres aux appels internes entrants. Le Crystal commute sur mains libres après un certain temps librement définissable (tout de suite, 10 ou 20 sec.). Vous pouvez donc répondre à l'appel depuis n'importe quel endroit de la salle.

Dans le menu 'Programmer 2', PROGRAMMER activez la ligne 'Mains libres automatique' avec la touche d'introduction ↵. Le paramètre prend la prochaine valeur. Vous pouvez choisir entre:

- déclenché.
- enclenché, sans temporisation
- enclenché, temporisation de 10 secondes
- enclenché, temporisation de 20 secondes

Activez cette ligne avec la touche d'introduction ↵ jusqu'à ce que la valeur souhaitée du paramètre s'affiche dans le menu. Le texte 'Mains libres automatique' s'inscrit dans l'affichage, au-dessous du menu.

En pressant la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION, le Crystal revient à l'état de repos.

Remarque:
Les deux facilités 'Sonnerie' et 'Mains libres automatique' sont dépendantes l'une de l'autre!
Si la tonalité d'appel est débranchée, le dispositif mains libres automatique n'a pas d'effet.

Paramètres mains libres

En cas de bruit ambiant ou si la qualité de la liaison laisse à désirer, vous pouvez améliorer la qualité d'écoute en modifiant les paramètres mains libres, options 1 à 4.

Conseil:
Réglez à votre convenance le volume du haut-parleur de votre Crystal (si possible un volume bas).

Réglage des paramètres mains-libres

Dans le menu 'Programm. 3' déplacez le curseur avec la touche ▼ sur 'Paramètres du mains libres'. La touche d'introduction ↵ vous permet de sélectionner une des options 1 à 4.

OUVRIR LA PORTE 1
OUVRIR LA PORTE 2
RELAIS 1 DECL.
RELAIS 2 DECL.
RELAIS 3 DECL.
PARAMETRES DU MAINS LIBRES OPTION 1
SELECTIONNER AVEC <--| PROGRAMMER 3/4

Pour remettre Crystal au repos, appuyez sur la touche de menu repos/libération REPOS / LIBERATION .

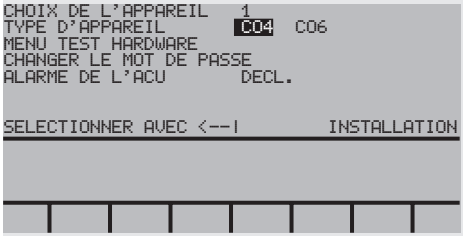
Les paramètres mains libres peuvent être programmes sur une touche libre.

MENU INSTALLATION

Ce menu est uniquement accessible à l'installateur. Il doit pour cela activer la ligne 'installation' du menu 'Régler 2'. L'installation est uniquement libre, si le commutateur du concessionnaire de l'équipement est enclenché.

MELODIE 1 2 3 4
VOLUME DE LA SONNERIE 1 2 3 4 5 6 7 8
RYTHME DE LA SONNERIE 1 2 3 4
AFFICHAGE AU REPOS PRIV OCCUP APPELS
LANGUE D F I E
TAXES DERN. SOMME EFFACE
INSTALLATION LIBRE
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 2/4

Le menu 'Installation' s'affiche alors:


CHOIX DE L'APPAREIL 1
TYPE D'APPAREIL CO4 CO6
MENU TEST HARDWARE
CHANGER LE MOT DE PASSE
ALARME DE L'ACU DECL.
SELECTIONNER AVEC <--| INSTALLATION

Choix de l'appareil (Touche de trafic interne)

Entrez le numéro de l'appareil, au maximum 5 caractères. Vous confirmez le numéro en appuyant sur la touche d'introduction ↵. Le numéro est enregistré.

Type d'appareil

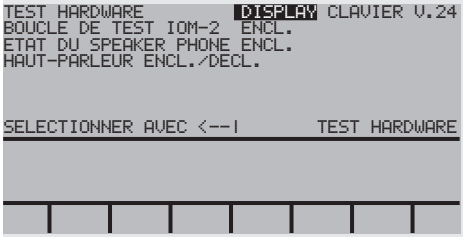
L'installateur peut configurer votre appareil de commutation avec 4 ou 6 touches de ligne.

Test hardware menu

Le menu 'Test hardware' est affiché.

Test display

Une image de test est affichée. Avec + et − vous pouvez régler le contraste. Pour revenir vous pressez la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION .


TEST HARDWARE DISPLAY CLAVIER V.24
BOUCLE DE TEST IOM-2 ENCL.
ETAT DU SPEAKER PHONE ENCL.
HAUT-PARLEUR ENCL./DECL.
SELECTIONNER AVEC <--| TEST HARDWARE

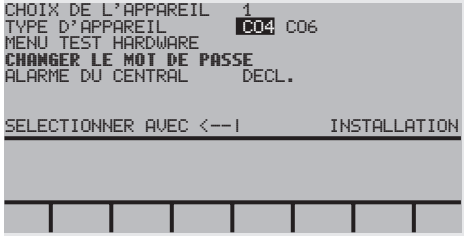
Test clavier
L'installateur peut tester les touches. Toutes les fonctions normales sont désactivées et chaque pression de touche produit un son d'avertissement. Les touches qui ne produisent pas ce son d'avertissement sont défectueuses. Pour revenir en exploitation normale, l'installateur doit presser deux fois rapidement (double-clic) sur la touche de relais .

Test V.24
Ce mode sert à la réparation de l'appareil et nécessite des équipements spéciaux.

Boucle de test IOM-2, état du speaker phone, haut-parleur encl./decl.
Ces tests ne sont utilisés que pour la réparation.

Changer le mot de passe

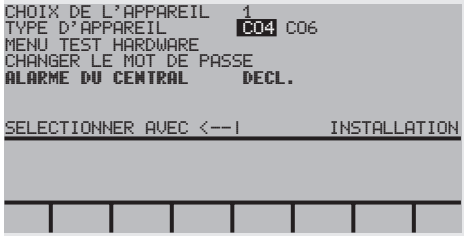
L'installateur peut programmer un nouveau mot de passe si un abonné a oublié le sien. Pour cela, il doit activer la ligne 'Changer le mot de passe' du menu, introduire le nouveau mot de passe et presser la touche d'introduction.


CHOIX DE L'APPAREIL 1
TYPE D'APPAREIL CO4 CO6
MENU TEST HARDWARE
CHANGER LE MOT DE PASSE
ALARME DU CENTRAL DECL.
SELECTIONNER AVEC <--| INSTALLATION

Le Crystal demande alors de confirmer le dernier mot de passe, qui doit être introduit une deuxième fois.

Alarme de le PBX

Les messages d'alarme de le PBX sont affichés 'ENCL.' ou ignoré 'DECL.'.

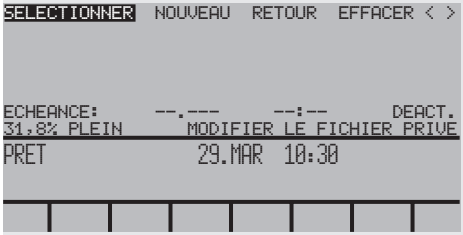

CHOIX DE L'APPAREIL 1
TYPE D'APPAREIL CO4 CO6
MENU TEST HARDWARE
CHANGER LE MOT DE PASSE
ALARME DU CENTRAL DECL.
SELECTIONNER AVEC <--| INSTALLATION

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 1000 entrées avec noms/numéros (12 lettres/10 chiffres) dans le fichier privé. Chaque entrée peut être complétée de textes supplémentaires tels qu'adresses ou échéances. Dans ce cas, le nombre d'entrées diminue en conséquence.

Remarque:
Sur le Crystal S, avec les valeurs ci-dessus, il est possible d'enregistrer au maximum 199 entrées avec noms/numéros (12 lettres/10 chiffres). Chaque entrée peut être complétée de textes supplémentaires tels qu'adresses ou échéances. Dans ce cas, le nombre d'entrées diminue en conséquence.

Programmer le nom et le numéro

Enregistrement
Appuyez ↑ et ↵.



Une page de travail vide apparaît à l'écran.

Si un nom et un numéro (par ex. du bloc-notes) se trouvent dans la zone médiane, ils sont automatiquement copiés dans la nouvelle page de travail.

A l'aide de la touche de curseur ↓ placez vous sur la ligne nom/ numéro. A l'aide des touches fonctions d'édition p. 19, vous pouvez introduire un enregistrement selon l'exemple.

Remarque:
Sur la première ligne, le nom (au maximum 17 caractères) doit être introduit à gauche et le numéro (au maximum 20 chiffres) à droite.
En quittant le menu, vous enregistrer automatiquement vos entrées (nom et numéro).

Changer le fichier privé

En appuyant sur la touche menu PRIVE, tous les enregistrements sont affichés à l'écran dans l'ordre alphabétique. Positionnez vous, avec la même touche menu, sur la page désirée. A l'aide du curseur ▽ et △, sélectionnez l'enregistrement désiré et confirmez avec la touche ↵.

Vous pouvez aussi appeler un enregistrement avec le clavier alpha.

Vous pouvez modifier, avec les touches fonctions d'édition, les enregistrements.

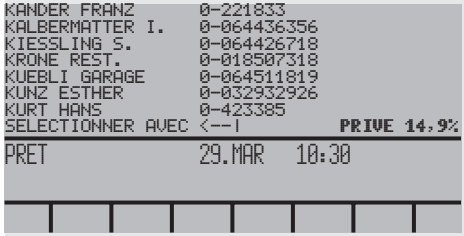
Agrandir le fichier privé

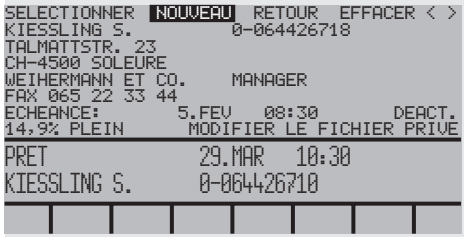
Pour programmer un nouvel enregistrement, déplacez le curseur, à l'aide de la touche ⊕, jusqu'à la ligne de commande placée en haut et positionnez vous sur 'Nouveau' et appuyez ↵.

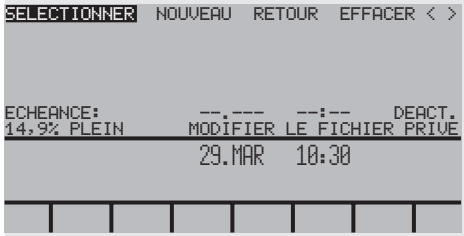
Vous pouvez, à présent, modifier, avec les touches de fonction d'édition, les pages de travail vides.

Remarque:

En quittant le menu, les nouveaux enregistrements sont automatiquement mémorisés et classés dans l'ordre alphabétique.
Si vous introduisez un espace devant le nom, cette ligne restera au début de l'aperçu de votre fichier privé (fonction VIP).

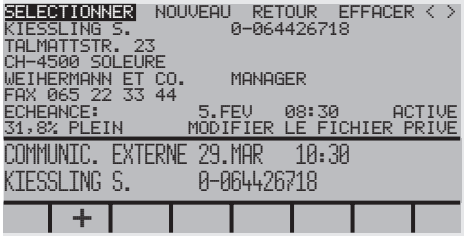






Sélectionner

Il est possible d'établir une communication en vous plaçant sur 'Sélectionner', sur la ligne de commande, et en validant avec la touche ↵. Pour sélectionner des autres numéros (par ex. NATEL), placez le curseur sur la ligne choisie et appuyez 2 fois la touche d'introduction ↵.

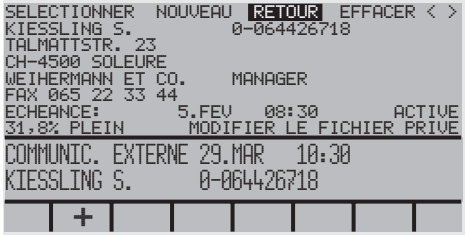


Remarque:

Sur cette ligne ne peut se trouver qu'un numéro avec des informations pour garantir la sélection.

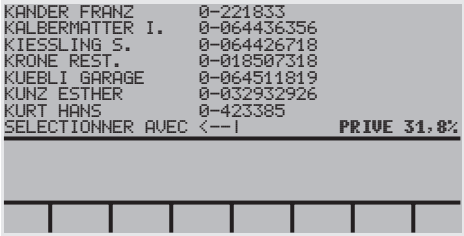
Retour

Pour pouvoir vous replacer dans le fichier depuis une page de travail , sélectionnez 'Retour' sur la ligne de commande placée en haut, à l'aide du curseur et de la touche ⊕, et validez avec la touche ↵.



Effacer

Pour effacer un enregistrement, placez le curseur sur 'Effacer', à l'aide des touches ⊕ ou ⊖, et validez avec ↵. L'enregistrement est immédiatement effacé, une nouvelle page de travail apparaît à l'écran.



Positionnez le curseur sur '<' ou '>' , et pressez la touche d'introduction pour faire défiler les enregistrement.

Fichier privé exporter/importer

Vous pouvez charger votre fichier privé dans une banque de données, le modifier avec un programme de traitement des données ou le sauvegarder sous un fichier. Le chemin inverse est aussi possible! Vous pouvez importer votre fichier privé d'une banque de données.

Remarque:
Cette prestation n'est seulement possible qu'avec un appareil ayant l'interface V.24.

Exporter
Activez dans le menu 'Régler 4' la fonction d'exportation avec la touche d'introduction ↵ si vous voulez exporter le fichier privé sur l'interface V.24.

Tant que l'appareil exporte les données, l'indication 'fichier privé' est affichée avec arrière en noir.

Remarque:
Les données (numéro, texte supplémentaire et échéance) sont séparées par des tabulations. La fin de chaque fiche du fichier est marquée par un Carriage Return.

Importer
Activez la fonction d'importation avec la touche d'introduction ↵ si vous voulez importer le fichier privé sur le terminal RNIS via l'interface V.24.

Lorsque les textes 'fichier privé' et 'importer' sont affichés avec arrière en noir, la réception des données peut être effectuée.

Remarque:
Veuillez vérifier que le format du fichier à charger est bien conforme au format défini ci-contre. Les textes trop longs seront simplement écourtés.

	max.	format	type
Nom	17	texte	obligatoire
Numéro	20	texte	facultatif
Texte suppl.1	38	texte	facultatif
Texte suppl.2	38	texte	facultatif
Texte suppl.3	38	texte	facultatif
Texte suppl.4	38	texte	facultatif
jour	2	texte	facultatif p.ex. 05
mois	2	texte	facultatif p.ex. 12
heure	5	texte	fac. p.ex. 15:00
état de l'éche.	1	texte	facultatif (0... 8)

Les diverses données doivent être séparées à l'aide de tabulateurs et les fiches avec 'Carriage Return'.

Le chargement du fichier privé se déroule plus rapidement si les noms sont déjà triés dans l'ordre alphabétique (n'est valable seulement qu'avec l'option d'importation 'effacer').

Comme l'appareil ne peut reconnaître la fin du chargement, vous devez terminer l'importation à l'aide de la touche d'introduction. L'arrière en noir sur l'indication 'fichier privé' disparaît alors.

état de l'écheance	signification
0	pas défini
1	incomplet
2	complet
3	actif
4	important
5	selectionner
6	actif expiré
7	important expiré
8	selectionner expiré

Options d'importation
Pour l'importation, vous pouvez choisir que le fichier à charger écrase le fichier existant ('effacer') ou qu'il soit mélangé dans l'ordre alphabétique avec le fichier privé existant ('ajouter').

Attention:
Avec l'option 'effacer', le fichier privé dans l'appareil est définitivement effacé.

Echéance

Il est possible de programmer pour chaque enregistrement une échéance. Avec les touches du curseur, ▼, ▲ ou LF placez vous sur la ligne échéance.

Après avoir introduit la date et l'heure (Appuyez LF pour la date actuelle) vous pouvez définir une priorité. Sélectionnez , avec la touche d'introduction ↵, entre:

'ACTIVE' au moment de l'expiration, l'échéance sera indiquée par un signal optique et une tonalité unique.

'IMPORT.' au moment de l'expiration, l'échéance sera indiquée par un signal optique accompagné d'une tonalité se répétant toutes les minutes.

'SELECT.' le numéro et le nom de l'enregistrement seront sélectionnés. Est seulement possible si un signe macro se trouve au début du numéro.

'DEACT.' l'échéance est déclenchée.

Si les échéances doivent être répétées régulièrement, on peut mettre un 'X' pour les mois, jours, heures ou minutes.

En quittant la page de travail, l'enregistrement est automatiquement mémorisé.

Remarque:
Pour pouvoir fixer une échéance, il faut, obligatoirement, qu'un texte soit présent sur la ligne de nom.

Fonctions d'édition

Les fonctions d'édition suivantes sont à disposition pour modifier le fichier privé:

- Curseur vers le bas
- Curseur vers le haut
- Curseur vers la droite
- Curseur vers la gauche
- LF Curseur saute d'unbchamp vers la droite
- DEL Effacer le caractère à gauche du curseur
- ↑ DEL Effacer toute la ligne, si le curseur se trouve au début de la ligne. Effacer le caractère à gauche du curseur et recul du texte qui suit, si le curseur ne se trouve pas au début de la ligne.
- ↑ ↵ Effacer depuis la position du curseur jusqu'à la fin de la ligne
- ↑ Insérer un caractère vide
- 1ère fois: Le curseur saute sur la barre de commande
  2ème fois: Quitter le fichier privé

Il existe trois possibilités de réglages de la sonnerie de votre Crystal :
– 'Enclenchée'
– 'Enclenchée + relais'
– 'Délenchée'

Sonnerie 'Enclenchée + relais'

Dans le menu 'Programmer 2', sélectionnez, à l'aide de la touche d'introduction ↵, la ligne 'Sonnerie'. L'affichage passe de 'Encl.' à 'Encl.+relais'.
Cette fonction permet non seulement à l'appel d'être signalé de façon accoustique mais également de coupler le cycle de sonnerie à un contact relais.

Remarque:
la touche de commutation ⊡ est inefficace lorsque votre Crystal est réglé en position 'Encl.+relais'.

Déclencher la sonnerie

Si vous réactivez la ligne 'Sonnerie', l'affichage passe de l'indication 'Encl.+relais' à l'indication 'Décl.'. La sonnerie est débranchée. Sur la ligne sonnerie est affiché 'Décl.' et la zone se trouvant au milieu du display indique 'Sonnerie coupée'.

Enclencher la sonnerie

La sonnerie est réactivée en appuyant une nouvelle fois sur la touche d'introduction ↵

Appuyez ensuite sur la touche repos/libération REPOS / LIBERATION votre Crystal revient à l'affichage initial.

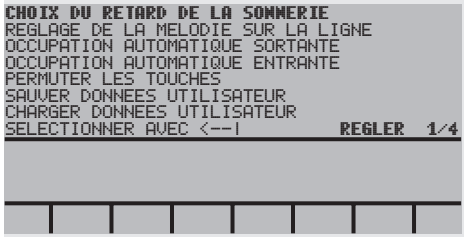
La fonction de sonnerie peut également être programmée sur une touche libre

Les réglages se rapportent aux touches de trafic interne, de central et de ligne. Sur les touches de ligne le réglage se programme sur toutes les 4 ou 6 touches. Au cas où votre PBX est configuré pour deux entreprises, vous pouvez programmer chaque groupe de touche de ligne particulièrement.

Retarder la sonnerie

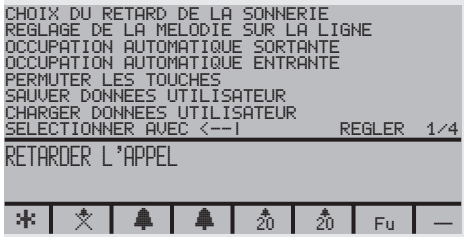
Vous pouvez enclencher ou débrancher l'appel. Vous avez la possibilité de programmer une temporisation des appels.
Pressez sur la touche de menu REGLER .

Le menu ci-contre ('Régler 1') apparaît sur l'affichage:



Avec la touche d'introduction, activez la ligne 'Choix du retard de sonnerie'.

Sur les touches, le paramètre actuel est indiqué à l'aide d'un symbole. Pour modifier le paramètre, pressez simplement sur cette dernière et le paramètre prend automatiquement la prochaine valeur définie. Vous pouvez choisir entre 5 paramètres:



- ✻ Appel DECL.
- Appel ENCL.
- 10 Appel ENCL., temporisation de 10 secondes
- 20 Appel ENCL., temporisation de 20 secondes
- 30 Appel ENCL., temporisation de 30 secondes

✻Pas possible de modifier

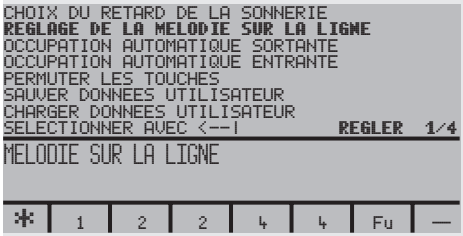
En pressant la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION , vous revenez à l'état de repos.

20BA259606B

Mélodie de la ligne

Vous avez la possibilité de définir une mélodie d'appel. Ainsi, vous pouvez, par ex., différencier l'appel 1 de l'appel 2 en fonction de la mélodie. Vous avez le choix entre 4 mélodies différentes.

Dans le menu 'Régler 1' REGLER, activez la ligne 'Réglage de la mélodie sur la ligne' à l'aide de la touche d'introduction ↵. Le numéro de mélodie actuellement défini est affiché au-dessus de chaque touche. Vous pouvez régler la mélodie (1-4) en pressant sur la touche correspondante.

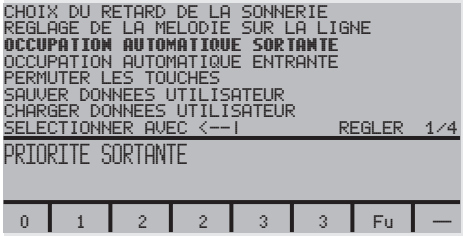

CHOIX DU RETARD DE LA SONNERIE
REGLAGE DE LA MELODIE SUR LA LIGNE
OCCUPATION AUTOMATIQUE SORTANTE
OCCUPATION AUTOMATIQUE ENTRANTE
PERMUTER LES TOUCHES
SAUVER DONNEES UTILISATEUR
CHARGER DONNEES UTILISATEUR
SELECTIONNER AVEC <--|
REGLER 1/4
MELODIE SUR LA LIGNE
* 1 2 2 4 4 Fu —

En pressant la touche de repos/ libération, l'appareil revient à l'état de repos.

Occupation automatique d'une ligne sortante

Si vous avez programmé une occupation automatique sortante (seulement possible, si la fonction 'Touche de libération' est déclenchée), il vous suffit de décrocher le combiné et la ligne de priorité la plus élevée encore libre est automatiquement occupée.

Dans le menu 'Régler 1', activez la ligne 'Occupation automatique sortante' à l'aide de la touche d'introduction ↵. La priorité actuellement fixée est affichée au-dessus de chaque touche. Vous pouvez modifier la priorité en pressant sur la touche correspondante:



Les priorités ont les valeurs 0...9, soit

0 = aucune priorité
1 = priorité la plus élevée
9 = priorité la plus faible.

En pressant la touche de menu 'Repos/Libération', l'appareil revient à l'état de repos.

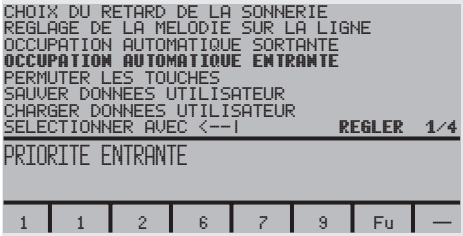
Remarque:
Avec les touches de team on ne peut pas définir une priorité sortante.

20BA259606/B

Remarque:
Pour détourner l'occupation automatique, il vous suffit de presser sur la touche correspondante avant de décrocher le combiné.

Occupation automatique d'une ligne entrante

Au cas où plusieurs appels arrivent en même temps, celui entrant sur la ligne ayant la plus haute priorité est automatiquement accepté en décrochant le combiné (seulement possible, si la fonction 'Touche de libération' est déclenchée).
Si plusieurs appels de même priorité arrivent en même temps, c'est l'appel sur la ligne attribuée le plus à gauche qui est accepté à l'appareil de commutation.



La programmation est pareille à celle des priorités sortantes.

Remarque:
La priorité est toujours donnée à la touche interne dans le cadre de l'occupation de ligne entrante. De sorte, que vous puissiez répondre immédiatement à un appel arrivant sur cette touche.

Programmation des touches

Si votre appareil de commutation ou le module optionnel omc16 comportent des touches encore libres, vous pouvez programmer une fonction ou un numéro sur celles-ci. Ainsi, sur la simple pression d'une touche, vous obtenez directement un numéro mémorisé ou une fonction fréquemment utilisée, sans être obligé de faire le détour par les menus.

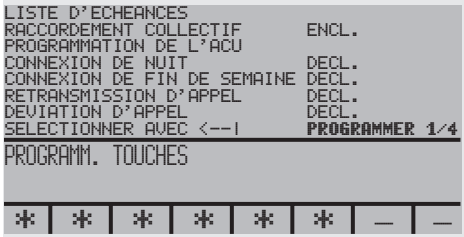
Remarque:
Les touches avec '*' sont occupées par des lignes. Vous ne pouvez pas les modifier.

Programmation d'une fonction:

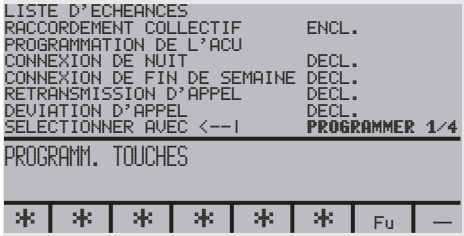
Exemple:
Pour ne pas être obligé d'appeler le menu 'Programmer' à chaque fois qu'il faut effectuer une 'Connexion de nuit', vous aimeriez programmer cette fonction sur une touche libre, afin de pouvoir activer cette fonction par une simple pression de touche.

Dans le menu 'Régler 1', activez la ligne 'Programmer les touches libres' avec la touche d'introduction ↵.

Sélectionnez le menu 'Programmer 1'. Positionnez le curseur sur la ligne 'Connexion de nuit'.



Pressez sur une touche libre qui doit recevoir la fonction 'Connexion de nuit'. La programmation est terminée. Le symbole '**Fu**' s'affiche au-dessus de la touche.



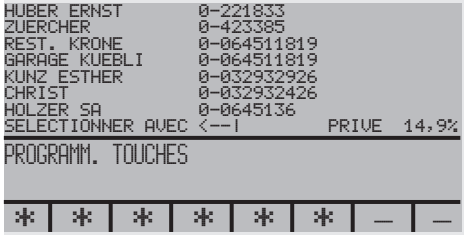
En pressant la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION, vous quittez le mode de programmation.

Programmation d'un numéro

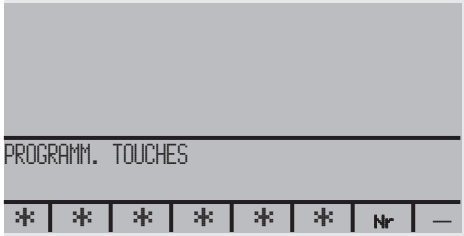
Exemple 1:
Vous aimeriez programmer sur une touche libre un numéro d'appel fréquemment utilisé et déjà mémorisé dans le fichier privé.

Dans le menu 'Programmer 2', activez la ligne 'Programmer les touches libres' avec la touche d'introduction.

Choisissez le menu 'fichier privé' et positionnez le curseur sur la ligne contenant le numéro d'appel voulu. Pressez sur une touche libre.



Le Crystal reprend alors le numéro sur cette touche (le numéro reste toutefois dans le fichier privé). Le symbole 'Nr' est alors affiché au-dessus de la touche. Le numéro est programmé.



Exemple 2

Activez la fonction 'Programmer les touches libres' et introduisez au clavier le numéro voulu. Vous pouvez voir le numéro s'inscrire dans l'affichage.

A la fin de l'introduction, pressez la touche libre de votre choix, celle sur laquelle vous désirez programmer ce numéro. Le numéro est ainsi programmé et le symbole 'Nr' apparaît au-dessus de la touche.

Pour sortir du mode programmation, pressez simplement la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION .

Toutes les commandes de langue macro peuvent être programmées sur les touches libres.

Permutation des touches

Dans le menu 'Régler 1', activez la fonction 'Permuter les touches' à l'aide de la touche d'introduction ↵. Le mode programmation actuellement réglé apparaît sur l'affichage. Vous pouvez alors presser sur deux touches quelconques, qui sont immédiatement permutées.

En pressant la touche de menu 'Repos' REPOS / LIBERATION , l'appareil revient à l'état de repos.

Effacer la programmation des touches

Vous pouvez effacer à volonté une fonction ou un numéro programmé sur une touche.

Pour ce faire, activez, avec la touche d'introduction ↵, la fonction 'Effacer les touches programmées' dans le menu 'Régler 1'.

Pressez ensuite sur chaque touche dont vous voulez effacer la programmation. L'information au-dessus de cette touche s'efface immédiatement. Le symbole 'Fu' ou 'Nr' devient '—', ce qui signifie que la touche est à nouveau libre.

Vous quittez le mode d'effacement en pressant sur la touche de repos/libération REPOS / LIBERATION . L'appareil est à nouveau à l'état de repos.

20BA259606B

VERROUILLER L'APPAREIL

Vous pouvez verrouiller votre Crystal pour empêcher que d'autres personnes puissent téléphoner en externe durant votre absence. Vous protégez également vos données personnelles. Cette facilité est offerte au menu 'Programmer 2', première ligne.

Verrouiller l'appareil

Pour verrouiller l'appareil, choisissez, avec les touches ⊕ ou ⊖, l'option LIBRE et pressez sur la touche d'introduction ↵. Le Crystal vous demande alors le mot de passe. Introduisez-le et validez avec la touche d'introduction ↵.

L'appareil est maintenant verrouillé.

Déverrouiller l'appareil

La procédure à suivre pour déverrouiller l'appareil est similaire. Avec les touches ⊕ et ⊖ vous choisissez l'option 'bloqué' et actionnez la touche d'introduction ↵.

Après l'introduction correcte du mot de passe, votre appareil est de nouveau libre.

Modifier le mot de passe

Si vous désirez changer de mot de passe, choisissez l'option 'Nouveau passe' (mot de passe). Vous devez commencer par introduire l'ancien mot de passe

puis le nouveau

et validez ensuite votre nouveau mot de passe.

Si vous ne l'introduisez pas correctement, l'appareil vous demande encore une fois le nouveau mot de passe.
Le mot de passe appliqué au moment de la livraison est 'Crystal'.
L'installateur peut programmer un nouveau mot de passe si vous l'avez oublié.

CHAPITRE 7

Module optionnel OMC 16 **1**

Affichage 2
Charger les données d'utilisateur 3
Sauvegarde des données 4
Programmation des touches 5

20BA259606B

Module optionnel OMC 16

Le module optionnel OMC 16 possède 16 touches, avec affichage de l'état des touches, qui peuvent être programmées librement depuis votre Crystal.

20BA2596006/B

AFFICHAGE

L'affichage du module optionnel est subdivisé de telle sorte qu'il y ait pour chaque touche un champ permettant de représenter les informations nécessaires.

Touches libres

- – Libre
- Fu Fonction programmée sur la touche
- Nr Numéro programmé sur la touche

- ON Fonction enclenchée
- OFF Fonction déclenchée
- 1…4 Paramètres mains libres, option 1 à 4

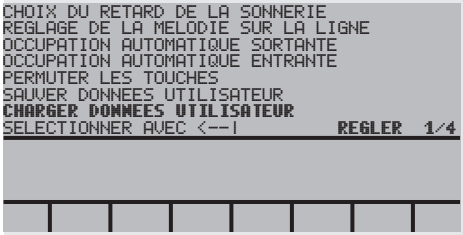
Touche équipe d'abonnés

- Symbole pour l'appel
- La ligne est occupée
- Appel EN
- Appel EN, temporisation de 10s
- Appel EN, temporisation de 20s
- Appel EN, temporisation de 30s
- Appel HORS
- 1…4 Mélodie de ligne
- 0…9 Occupation de ligne entrante
- * La touche n'est pas autorisée pour cette programmation.

CHARGER LES DONNÉES D'UTILISATEUR

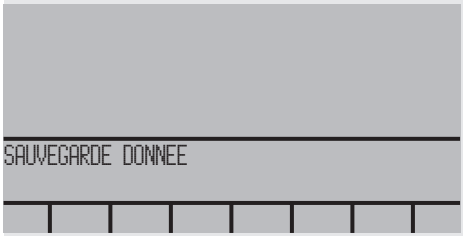
Si votre Crystal devait tomber en panne, vous pourriez recharger toutes les données programmées.

Après avoir installé un nouvel appareil et y avoir raccordé le module optionnel, vous devez activer la ligne 'Charger les données d'utilisateur', dans le menu 'Régler 1'.



La transmission des données entre le module en option et le nouveau Crystal peut durer plusieurs minutes (dépend du volume des donnés).

Aucune fonction téléphonique ne peut être exécutée sur l'appareil tant que dure le chargement.



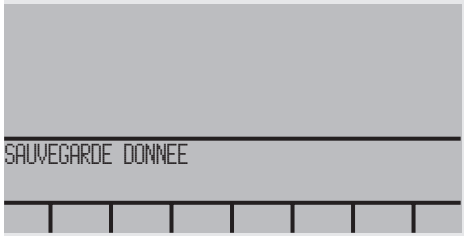
20BA259606

SAUVEGARDE DES DONNÉES

Le module optionnel dispose d'une mémoire non volatile. Si vous avez raccordé un module optionnel OMC 16 à votre Crystal, toutes les données (réglages et programmations) de votre appareil y sont mémorisées.

La sauvegarde des données se passe automatiquement à 24.00 heures.

Remarque:
En cas d'une faute pendant la sauvegarde des données, le message 'NON SAUVEGARDE' apparaît sur l'écran. En ce cas répétez la sauvegarde des données (s'il est nécessaire) manuellement avec le menu 'Régler 1', 'Sauver données utilisateur'. La sauvegarde peut durer quelques minutes.



PROGRAMMATION DES TOUCHES

Les touches de votre module optionnel peuvent être occupées par une fonction ou par un numéro ou une touche équipe d'abonnés.

La programmation se fait de la même manière que pour celle des touches de votre Crystal. Dans le menu 'Programmer 2', activez la ligne 'Programmer les touches libres'. Cherchez le menu ou le registre de votre choix, positionnez le curseur sur la ligne désirée et pressez alors sur une touche libre (symbole '—'). Le symbole se modifie soit en 'Fu', soit en 'Nr', selon que vous ayez programmé une fonction ou un numéro. Vous pouvez toujours effacer cette fonction ou ce numéro, ou permuter les touches. Voir chap. 'Possibilités de réglage et de programmation'.

20BA259606

CHAPITRE 8

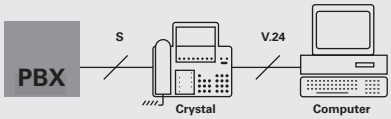
Service des données **1**

Jeu de commande 2
Débit de transmission 28
Format/Parité 29
Bit d'arrêt 30
Contrôle de flux 31
Mode série 34
Etablir une communication de données 36
Supprimer l'identification 37
Sélection automatique 38
Hotline 40

20BA259606B

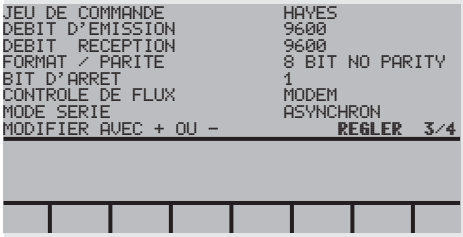
SERVICE DES DONNÉES

Votre Crystal dispose de son propre adaptateur de terminal, avec une interface V.24 permettant le raccordement d'un terminal ou d'un ordinateur.



Vous avez la possibilité d'établir des communications de conversation pendant une communication de données.
Il est alors possible d'envoyer des données à un autre abonné pendant la conversation. Vous pouvez régler l'AT (adaptateur de terminal) selon vos besoins, dans les menus 'Régler 3' et 'Régler 4'.

Menu 'Régler 3'
Positionnez-vous sur la ligne voulue dans le menu, avec les touches de déplacement du curseur. Vous pouvez modifier les paramètres en appuyant sur les touches ⊕ ou ⊖.


JEU DE COMMANDE HAYES
DEBIT D'EMISSION 9600
DEBIT RECEPTION 9600
FORMAT / PARITE 8 BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX MODEM
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

Menu 'Régler 4'
Positionnez-vous sur la ligne voulue dans le menu, avec les touches de déplacement du curseur.
En pressant sur la touche d'introduction ↵, vous pouvez activer les fonctions désirées.

Remarque:
Le Crystal S n'a pas l'interface V.24.

20BA2596066a

PROMPTS

Le mode 'Prompts' est conçu pour être utilisé avec un terminal (VT100 ou compatible). Deux menus (sur le terminal) montrent l'état actuel des AT (adaptateurs de terminal) et les fonctions possibles.

Menu 1: 'Menu de sélection'

```
Etat de la liaison      :
Menu actuel             :


Numéros abrégés:    1:
                    2:
                   *3:
                    4:
                    5:
                    6:
                    7:
                    8:

    un chiffre      Sélectionner le numéro memorisé
  plus. chiffres    Sélection libre
      <CR>          Sélection de la hotline ou transfert
                                              de données
       Q            Rupture de la communication
       T            Commuter sur menu de configuration

Entrée:
```

Avec '**T**', vous pouvez commuter sur le menu de configuration

Menu 2: 'Menu de configuration'

La langue des menus est celle définie pour le Crystal.

```
Etat de liaison      :
Menu actuel          :
Le signe de commutation actuel est BREAK ou 10H (CTRL <P>)
Les appels sont traités AUTOMATIQUEMENT
Numéros abrégés:    1:
                    2:
                   *3:
                    4:
                    5:
                    6:
                    7:
                    8:

       U            Modifier signe de commutation
    A1-A8           Modifier numéro abrégé
    H1-H8           Nouvelle hotline
       B            BREAK ou signe de commutation
       T            Commuter sur menu de sélction
       X            Acceptation automatique/manuelle
                    des appels

Entrée:
```

Exemples (sélection des données de service)

Pour essayer les exemples, il faut d'abord effectuer les programmations suivantes: passez dans le menu de configuration, avec 'T'.

1. Introduisez deux numéros de sélection abrégée

Introduction:
A1<CR>

Nouveau numéro:
220<CR>

Nouvelle sous-adresse:
<CR>

Nouveau nom:
SECRETARIAT<CR>

Introduction:
A2<CR>

Nouveau numéro:
691<CR>

Nouvelle sous-adresse:
80<CR>

Nouveau nom:
VAX-750<CR>

2. Programmer une Hotline

Introduction: H2<CR>

Le menu suivant s'affiche alors:

```
Etat de liaison      :
Menu actuel          :

Numéros abrégés:  1:220        SECRETARIAT
                 *2:           691-80      VAX-750
                  3:
                  4:
                  5:
                  6:
                  7:
                  8:

     un chiffre     Sélectionner le numéro memorisé
   plus. chiffres   Sélection libre
       <CR>         Sélection de la hotline ou transfert
                                              de données
        Q           Rupture de la communication
        T           Commuter sur menu de configuration

Entrée:
```

Avec '**T**', vous revenez au menu de sélection

Sélection par les chiffres

Introduisez le numéro d'appel du raccordement souhaité (au max. 20 chiffres).

Introduction : 272120<CR>

S'il faut une sous-adresse, complétez le numéro avec un trait d'union et la sous-adresse (au max. 4 chiffres). Validez avec <CR>. Si vous n'avez spécifié aucune sous-adresse, le système vous en demandera une; vous pouvez quittancer avec <CR> si vous n'en avez pas besoin.

Communication d'état : 272120 est occupé

La sélection est maintenant exécutée et affichée en conséquence. Attendez que la communication soit établie ou (si le raccordement est occupé) interrompue. Si la sélection a réussi, l'écran s'efface et vous pouvez communiquer directement avec l'interlocuteur choisi.

Sélection abrégée

Pour sélectionner un des huit numéros abrégés mémorisés, introduisez le chiffre correspondant et validez avec <CR>. L'établissement de la communication se fait immédiatement, comme pour la sélection normale par les chiffres.

Hotline

Le numéro actuel de la Hotline est le numéro abrégé marqué d'une '*' dans le menu de sélection. Il suffit de presser sur <CR> pour le sélectionner. <CR> n'a aucun effet si aucune Hotline n'est définie.

Fonctions en mode PROMPTS:

Signification dans le menu de sélection:

<CR> Hotline (sélection abrégée de l'enregistrement marqué d'une '*'); pour la communication en cours, commutation du mode commande vers le mode transparent

un chiffre (1-8)
le numéro de sélection abrégée est sélectionné

plusieurs chiffres
le numéro est sélectionné

Q la communication est libérée

T l'autre menu est affiché

^P commutation en mode commande (peut être défini librement)

Signification dans le menu de configuration:

Ax sélection abrégée x est redéfinie

B le caractère de commutation (pour revenir en mode commande) est permuté entre BREAK, le caractère défini et la combinaison des deux (Break et ^P)

Hx la Hotline est redéfinie sur la sélection abrégée x

U redéfinir le caractère de commutation

X les appels sont acceptés manuellement / automatiquement.

Les fonctions suivantes du jeu de commandes HAYES sont réalisées dans l'adaptateur terminal:

ATA – commande de réponse

La commande ATA permet de répondre aux appels entrants de services de données. Cette commande est uniquement nécessaire en cas de réglage sur réponse manuelle aux appels (ATSO = 0). Un appel est signalé par

RING

ou par

CALL FROM xx PLEASE CONNECT

('xx' est le 'Calling Party Number').

Si vous répondez par ATA,

ATA <cr>

l'adaptateur de terminal envoie

CONNECT

sur l'écran.

Si aucune réponse (ATA) n'est donnée durant 20 s, l'appel est refusé et le TA transmet

NO CARRIER
NO CARRIER

sur l'écran.

ATCx=nr;sub – mémoriser un nouveau numéro de sélection abrégée

Le TA a une capacité de 8 entrées de numéros de sélection abrégée. Chaque entrée se compose d'un numéro (max. 20 chiffres) et d'une sous-adresse (option). Le nom ne peut pas être entré au moyen de commande Hayes.
Exemple:

ATC2=243022;3 <cr>
OK

La commande enregistre le numéro 243 022 avec la sous-adresse 3 dans le registre de sélection abrégée 2. Pour supprimer une entrée de sélection abrégée, utiliser la commande suivante:

ATC3=; <cr>
OK

La commande efface l'entrée 3 du registre de sélection abrégée.

ATC? – interrogation des numéros de sélection abrégée

ATC? commande l'affichage de toutes les entrées du registre de sélection abrégée. Exemple

ATC? <cr>
REGISTER 1: 223344;12;MEIER
REGISTER 2: 243022;3
REGISTER 4: 242981;;MUELLER
REGISTER 5: 242424;;
OK

Bien que les noms ne puissent pas être définis au moyen de commandes Hayes, ils sont tout de même affichés. Ces noms peuvent exclusivement être définis avec le jeu de commandes PROMPTS.

ATD – Commande de sélection

La commande ATDnr;sub permet de sélectionner le numéro de service de données 'nr'. Si 'nr' est un numéro compris entre 1 et 8, celui-ci est sélectionné dans le registre de sélection abrégée correspondant. Si ce registre ne contient aucun numéro, ERROR est affiché. Exemple:

ATD242981;3
CALLING 242981-3 (sélectionne le N° 242981 et la sous-adresse 3)

ou:

ATD4
CALLING 242981 (le numéro 242981 est enregistré dans le registre de sélection abrégée 4)

ou:

ATD3<cr>
ERROR (le numéro de sélection abrégée n'est pas programmé)

Lorsque l'abonné appelé répond,

est affiché sur l'écran.

CONNECT

Si l'abonné appelé est occupé,

est affiché sur l'écran.

BUSY

Si l'abonné appelé ne répond pas dans les 20 secondes,

apparaît sur l'écran.

NO CARRIER
NO CARRIER

De nombreux programmes de communication pour PC sont conçus en fonction de modems analogiques, et la séquence de sélection est souvent prédéfinie. On utilise très souvent ATDP ou ATDT à la place de ATD. ATDP correspond à la sélection par impulsions, et ATDT à la sélection à fréquences vocales. Pour le RNIS, cette distinction n'a aucune importance. Ainsi, ATDP et ATDT sont interprétés comme ATD.

ATE – réglage d'écho

Cette commande enclenche ou déclenche l'écho local en mode Edit. Certains terminaux et PC n'écrivent pas à l'écran les caractères composés sur le clavier, mais les envoient uniquement au TA. On ne peut alors pas voir ces caractères en mode Edit. Dans un tel cas, mettre l'écho en fonction avec:

ATE1<cr>
OK

Si l'on désire remettre l'écho hors fonction:

ATE0<cr>
OK

Une commande ATE sans paramètre, ou avec un paramètre différent de 0 ou 1, est interprétée comme ATE0: ainsi, ATE, ATE3 correspondent à ATE0.

ATH – commande de séparation

La commande ATH coupe la communication de données établie. Cette commande ne fonctionne qu'en mode Edit. Si l'on se trouve encore en mode transparent, avant que ATH puisse être accepté, il s'agit de retourner au mode Edit en composant +++.

ATH<cr>
OK

Si l'on a des doutes quant à l'établissement ou non d'une communication de données, on peut interroger l'état de la communication avec:

ATH?<cr>
NO CONNECTION (pas de communication)

ou

CONNECTED WITH 242981 (communication de données avec 242981)

ATI – commande d'information

La commande ATI entraîne l'affichage du texte suivant:

Adaptateur de terminal RNIS avec commandes Hayes

ATO – retour au mode transparent

La commande ATO fait passer du mode Edit au mode transparent. Cette commande n'est opérante que lorsqu'une communication de données est en cours.
Exemple:

ATO<cr>
CONNECT

Après CONNECT, on se retrouve en mode transparent. Si le TA répond par OK, cela signifie qu'il n'existe aucune communication de données et qu'on reste en mode Edit.

ATPC – réglage du mode PC-Dial

La commande ATPCx permet d'enclencher et de déclencher le mode PC-Dial. Le tableau ci-contre présente tous les paramètres relatifs à ATPC. En cas d'utilisation d'un paramètre non énuméré, celui-ci est remplacé par la valeur de défaut.

Valeur	Signification	Remarque
0	Mode PC-Dial déclenché	défaut
1	Mode PC-Dial enclenché	

ATSr=x – écriture dans le registre S

Le TA possède 9 registres S, qui peuvent chacun être décrits au moyen de la commande suivante:

ATSr=x<cr>
OK

r - Numéro du registre S (0, 2, 21, 22, 23, 24, 27, 28 ou 29)
x - doit assumer une valeur valable pour le registre S correspondant. En cas d'introduction d'une valeur non valable, celle-ci est remplacée par une valeur de défaut.

S0 – mode de réponse aux appels

Le TA effectue une distinction entre la réponse aux appels manuelle et automatique. Lorsque la réception automatique est réglée, l'appareil répond automatiquement aux appels de communication de données et se commute en mode transparent. Dans les autres cas, la réponse est ordonnée par l'usager.

L'utilisateur doit alors donner la commande ATA.
En cas de non-réponse dans un délai de 20s, l'appel est refusé.
Paramètres pour SO

CALL FROM 29811 PLEASE CONNECT

Valeur	Signification	Remarque
0	Réponse manuelle aux appels	
1	Réponse automatique aux appels	défaut

S2 – caractère Escape Hayes

Durant une communication de données, le TA peut se trouver en mode transparent ou en mode Edit. Si l'on veut passer du mode transparent à Edit, il faut arrêter la transmission de données durant 1 seconde, envoyer trois fois le caractère Escape de Hayes, puis attendre encore 1 seconde. Si la commutation s'est déroulée de façon positive, le TA répond:

BACK IN COMMAND-MODE

La communication est toujours en cours, mais la transmission de données est arrêtée. On peut maintenant boucler la communication avec ATH, ou revenir en mode transparent avec ATO.
Avec la plupart des modems et TA, le caractère Escape est un '+' (43 décimal). Cela signifie qu'il faut introduire '+++' pour passer du mode transparent au mode Edit.

Valeur	Signification	Remarque
0-255	Caractère Escape Hayes	défaut = 43

S21 – Parité

La parité (contrôle de parité) est également désignée par 'contrôle de valeur paire-impaire'. Elle sert à contrôler la validité des jeux de données, en ajoutant un bit de parité à la données (ne fait pas partie de la donnée).
La parité peut être réglée avec le registre de parité.
Paramètres pour S21:

Valeur	Signification		Remarque
0	NONE	Aucune parité	défaut
1	SPACE	Parité de départ	
2	ODD	Parité impaire	
3	EVEN	Parité paire	
4	MARK	Parité d'arrêt	

S22 – bit d'arrêt

En transmission asynchrone (avec une interface V.24), des bits de données (0 et 1) sont transmis successivement sur une ligne de données. Un bit de départ, et un ou deux bits d'arrêt sont ajoutés à chaque caractère (données de 5 à 8 bits) de sorte que l'appareil récepteur puisse déterminer le début et la fin de chaque caractère.
Le registre de bits d'arrêt permet de régler le nombre de bits d'arrêt.
Paramètres pour S2:

Valeur	Signification	Remarque
0	1 bit d'arrêt	défaut
1	2 bits d'arrêt	

S23 – débit asynchrone

Le débit de transmission (débit binaire) est la vitesse à laquelle les données sont transmises à travers un canal de communication. Il s'exprime en nombre de bits par seconde (bps).
Le registre de débit binaire asynchrone permet de régler le débit asynchrone.

Paramètres pour S23:

Valeur	Signification	Remarque
1	600 bit/s	
2	1200 bit/s	
3	2400 bit/s	
4	4800 bit/s	
5	9600 bit/s	défaut
6	19200 bit/s	
7	38400 bit/s	

S24 – bits de données

Le format (bits de données) représente la longueur des caractères ou le nombre de bits par caractère nécessaire pour représenter un caractère (ou une donnée). Ce registre permet de fixer ce nombre de bits. Paramètre pour S24:

Valeur	Signification	Remarque
0	8 bits	défaut
1	7 bits	
2	5 bits	
3	6 bits	

S27 – débit de transmission synchrone

Le débit de transmission (débit binaire) est la vitesse à laquelle les données sont transmises à travers un canal de communication. Il s'exprime en nombre de bits par seconde (bps). Dans le registre S27 sont fixés les débits de transmission synchrones utilisés dans les modes AT&M1, AT&M2 et AT2&M3.
Paramètres pour S27:

Valeur	Signification	Remarque
1	600 bit/s	
2	1200 bit/s	
3	2400 bit/s	
4	3600 bit/s	
5	4800 bit/s	
6	7200 bit/s	
7	9600 bit/s	
8	12000 bit/s	
9	14400 bit/s	
10	19200 bit/s	
11	38400 bit/s	
12	48000 bit/s	
13	56000 bit/s	
14	64000 bit/s	défaut

20BA259606fa

S28 – envoyer IBDR

Le Band Disconnect Request (IBDR) contient une série de signaux (breaks - zéro) qu'un appareil doit transmettre à travers le canal B (intra-bande) durant la libération de la communication de données. L'appareil récepteur doit envoyer IBDR en mode transparent vers V.24, ce qui pourrait causer certains problèmes sur quelques appareils (imprimantes). L'adaptateur de terminal, comme la plupart des TA, ne peut empêcher que le IBDR reçu soit envoyé vers V.24. C'est pourquoi 'envoyer IBDR' est réglable sur la plupart des TA.
Le registre envoyer IBDR permet de définir si IBDR doit être transmis ou non.
Paramètres pour S28:

Valeur	Signification	Remarque
0	IBDR non envoyé	défaut
1	IBDR envoyé	

S29 – ignorer IBDR

Le Band Disconnect Request (IBDR) contient une série de signaux (breaks - zéro) qu'un appareil doit transmettre à travers le canal B (intra-bande) durant la libération de la communication de données. Toutefois, certains TA émettent inconsciemment le IBDR, produisant une coupure immédiate de la communication. Afin d'éviter cette coupure indésirable, le registre S29 du TA permet de définir si un IBDR transmis doit être ignoré ou non.
Remarque: un IBDR reçu est transmis dans tous les cas vers V.24, que 'ignorer' sont enclenché ou non. Ignorer IBDR signifie seulement que la communication de données n'est pas coupée.
Paramètres pour S29:

Valeur	Signification	Remarque
0	IBDR non ignoré	
1	IBDR ignoré	défaut

ATSr? – lire registre S

La commande ARSr? permet d'interroger isolément tous les registres S. Exemple:

ATS29?<cr>
01
OK
ATS2?<cr>
43
OK

La signification de ces valeurs pour les divers registres S est reproduite dans la table suivante.

ATS? – lire tous les registres S

La commande ATS? permet d'interroger tous les registres S. Exemple:

ATS?<cr>

Reg. S	Description	Valeur
S0	Auto/manual connection of call	0
S2	Hayes-escape character	43
S21	Parity	0
S22	Stop bit	0
S23	Asynchronous baudrate	5
S24	Data bits	0
S27	Synchronous baudrate	14
S28	IBDR send	0
S29	IBDR ignore	1

Ce tableau donne la valeur du registre S (décimale) et une brève description du registre S (en anglais seulement). La signification précise de ces valeurs peut être découverte avec la commande AT&V.

ATV – réglage du mode de réponse

La commande ATV définit le mode de réponse. Trois caractéristiques peuvent être précisées:

1: Affichage numérique/texte en clair
2: Message de salutation en/hors
3: Jeu Hayes/Hayes+Ascom

Le tableau ci-dessous présente tous les paramètres possibles pour ATV. En cas d'utilisation d'un paramètre non présenté, celui-ci est remplacé par 0.

Caractéristique	Commande	Signification	Remarque
1	ATV0	Emission des réponses sous forme numérique. Exemple: lors de la libération de la communication de données, un 3 est émis.	
1	ATV1	Emission des réponses sous forme de texte. Exemple: lors de la libération de la communication, le texte NO CARRIER est émis.	défaut
1	ATV2	Comme ATV1, mais en plus le texte NO CARRIER et une valeur CAUSE sont émis. Exemple: lors de la libération de la communication, le texte NO CARRIER (CAUSE=88) est émis.	
2	ATV3	Emission du message de salutation restreint: (Adaptateur de terminal ASCOTEL avec jeu de commandes HAYES) seulement lorsque la commande ATI est donnée.	défaut
2	ATV4	Emission fréquente du message de salutation: (Adaptateur de terminal ASCOTEL avec jeu de commandes HAYES) lorsque la commande ATI est donnée, au démarrage du système ainsi qu'à la modification de paramètres de service de données via menus).	
3	ATV5	Emission de réponses spécifiques à Ascom et Hayes (voir tableau ci-après)	défaut
3	ATV6	Emission de commandes spécifiques Hayes uniquement (voir tableau ci-après).	

Le tableau ci-dessous présente toutes les émissions de l'adaptateur de terminal.

N°	Réponse donnée Hayes/Ascom	
0	OK	Hayes
1	CONNECT	Hayes
2	RING	Hayes
3	NO CARRIER	Hayes
4	ERROR	Hayes
6	NO DIALTONE	Hayes
7	BUSY	Hayes
8	NO ANSWER	Hayes
5	CONNECT 1200	Hayes
10	CONNECT 2400	Hayes
11	CONNECT 4800	Hayes
12	CONNECT 9600	Hayes
14	CONNECT 19200	Hayes
28	CONNECT 38400	Hayes
–	CALLING	ASCOM
–	CALL FROM	ASCOM
–	CALL V FROM	ASCOM
–	PLEASE CONNECT	ASCOM
–	BACK IN COMMAND-MODE	ASCOM
–	NO CONNECTION	ASCOM
–	CONNECTED WITH	ASCOM
–	TAX	ASCOM
–	REGISTER	ASCOM
–	BARRED	ASCOM

ATX – Régler les messages de communication

Ces commandes permettent de définir les réponses spécifiques Hayes affichées. Les réponses standard Hayes sont les suivantes:

OK
CONNECT
RING
NO CARRIER
ERROR

Paramètres pour ATX.

Valeur	Signification	Valeur
0	réponses standard seulement	défaut
1	réponses standard + CONNECT <Baudr.>	
2	réponses standard + CONNECT <Baudr.> + NO DIALTONE	
3	réponses standard + CONNECT <Baudr.> + BUSY	
4	toutes réponses Hayes	

ATZ – Software-reset

La commande ATZ réinitialise tous les paramètres Hayes, comme lors de la mise sous tension de l'appareil. Les réglages permanents (p. ex. réglage de débit) ne s'en trouvent pas affectés. Une communication de données actives est coupée.

AT&C – traitement de la ligne DCD

La ligne d'état Data-Carrier-Detect (DCD, CCITT 109) indique si un signal porteur est présent ou non (avec RNIS, 'le signal porteur est présent' lorsque le canal B est connecté). La commande AT&Cx permet de définir si DCD est toujours EN, ou seulement durant une communication. Le tableau ci-contre présente tous les paramètres utilisables. En cas d'utilisation d'un paramètre non présenté, celui-ci est remplacé par 1.

Valeur	Signification	Valeur
0	Signal DCD toujours actif	défaut
1	Signal DCD actif seulement lors de communication de données	

AT&D – traitement de la ligne DTR

La ligne d'état Data-Terminal-Ready (DTR, CCITT 108) indique si un terminal (ou un PC) est connecté à l'interface V.24 ou non. La commande AT&Dx permet de définir si DTR doit être ignoré ou utilisé pour le contrôle de la communication. Dans ce dernier cas, la communication de données est possible uniquement lorsque la ligne DTR est active. Le signal DTR est lié au contrôle de flux. Cela signifie que lorsque le contrôle de flux matériel est enclenché (MODEM), le signal DTR est automatiquement utilisé pour contrôler la communication (AT&D1).

Valeur	Signification	Valeur
0	Signal DTR ignoré	défaut
1	Signal DTR contrôlant la communication	

AT&F – définir paramètres par défaut

La commande AT&F ramène tous les réglages permanents à leur valeur d'origine. Le tableau suivant présente les réglages concernés.

Paramètre	Valeur	Hayes
Débit émission	9600 bits/s	ATS23=5
Débit réception	RX = TX	ATS23=5
Format	8 bit	ATS24=0
Parité	NONE	ATS21=0
Bit d'arrêt	1	ATS22=0
Contrôle de flux	XON/XOFF	ATS&R1
Mode sériel	Asynchrone	AT&M0
Suppression identité	HORS	via menu
Sélection automatique	HORS	via menu
Mode DLE (pour prompts seul)	BREAK/DLE	PROMPTS
Symbole DLE (pour prompts seul)	<ctr>P (10H)	PROMPTS
Hotline (pour prompts seul)	3è n° sél. abr.	PROMPTS
Echo	EN	ATE1
Mode réponse	Extensif	ATV1
Texte salutation Hayes	HORS	ATV3
Réponse sur com. Hayes	Hayes/Ascom	ATV5
Message de communication	Réponse std.	ATX0
Prise d'appel	Automatique	ATS0=1
Symbole Hayes escape	'+' (43)	ATS2=43
Emission IBDR	HORS	ATS28=0
Ignorer IBDR (à la réception)	EN	ATS29=1
Mode asynchrone/synchrone	HORS	AT&M0
Débit pour AT&M1	64000 bits/s	ATS27=14

AT&M – Définir mode asynchrone/synchrone

Le TA supporte un mode asynchrone et trois différents modes synchrones. La commande Hayes AT&Mx sélectionne le mode désiré. Le tableau ci-contre présente tous les paramètres que peut posséder AT&M. En cas d'utilisation d'un paramètre non présenté, celui-ci est remplacé par la valeur de défaut.

Valeur	Signification	Valeur
0	Mode asynchrone	défaut
1	Mode synchrone 1	
2	Mode synchrone 2	
3	Mode synchrone 3	

20BA2596066a

AT&M0 – Mode asynchrone

La commande AT&M0 définit le mode asynchrone.

AT&M1 – Mode synchrone 1

La commande AT&M1 définit le mode synchrone 1. Ici, le TA reste en mode asynchrone durant l'établissement de la communication. Dès que le message 'CONNECT' est reçu, le mode synchrone est enclenché. Le débit de transmission est défini ainsi:

– pour le mode asynchrone: dans le registre S23
– pour le mode synchrone: dans le registre S27

La communication peut être coupée avec la ligne DTR-OFF ou via menu. Après la libération, le TA se replace en mode asynchrone.

AT&M2 – Mode synchrone 2

La commande AT&M2 définit le mode synchrone 2. Le mode synchrone reste ici actif en permanence (débit réglé en S27). Le contrôle de flux du modem et la sélection automatique sont activés. La communication peut être établie par l'enclenchement de la ligne DTR (HOTLINE). De même, elle peut être coupée au moyen de la ligne DTR ou via menu.

AT&M3 – Mode synchrone 3

La commande AT&M3 définit le mode synchrone 3. Le mode synchrone reste ici actif en permanence (débit réglé en S27).

AT&R – définir contrôle de flux

Le contrôle de flux règle l'échange de données de manière qu'aucune donnée ne se perde durant la transmission. La commande AT&Rx permet de régler le contrôle de flux. Le tableau ci-contre décrit tous les paramètres que AT&R peut assumer. En cas d'utilisation d'un paramètre non présenté, celui-ci est remplacé par la valeur de défaut.

Valeur	Signification	Valeur
0	Dataleads only - lignes de données uniquement, pas de contrôle de flux	
1	XON/XOFF - contrôle de flux par logiciel avec XON et XOFF	default
2	CTR/CTS - contrôle de flux par matériel pour imprimante avec 106/106E	
3	CTR/CTS + XON/XOFF	
4	Contrôle de flux matériel MODEM avec RTS/CTS et DTR	
5	MODEM + XON/XOFF	
6	MODEM + CTR/CTS	
7	MODEM + CTR/CTS + XON/XOFF	

AT&V – afficher les réglages actuels à l'écran

La commande AT&V permet d'afficher les réglages actuels du TA à l'écran.
Exemple:

AT&V<cr>

JEU DE COMMANDES	**HAYES**
DEBIT EMISSION (ATS23)	**9600**
DEBIT RECEPTION (ATS23)	**9600**
FORMAT / PARITE (ATS24/ATS21)	**8 BIT NO PARITY**
BIT D'ARRET (ATS22)	**1**
CONTROLE DE FLUX (AT&R)	**XON / XOFF**
MODE SERIE	**ASYNCHRONE**
SUPPRESSION IDENTITE	**OFF**
SELECTION AUTOMATIQUE HOTLINE	**OFF**
MODE SYNC./ASYNC. (AT&M)	**OFF**
DEBIT SYNC. (ATS27)	**64000**
ENVOYER IBDR (ATS28)	**OFF**
IGNORER IBDR (ATS29)	**ON**
SIGNAL DCD (109 - CCITT) (AT&C)	**TOUJOURS ACTIF**

SIGNAL DTR (108 - CCITT) (AT&D) **IGNORE**
REPONSE AUX APPELS (ATS0) **PRISE AUTO. DES. APPELS**
SYMBOLE DE COMMUT. HAYES (ATS2) **'+' = 2BH = 43D**
ECHO LOCAL (ATE) **EN**
FORME REPONSE (ATV0/ATV1) **REPONSE ECRITE**
AFFICHAGE REPONSE (ATV5/ATV6) **ASCOM/HAYES**
REPONSE HAYES (ATX) **STANDARD**
OK

AT? – afficher liste des commandes Hayes à l'écran

La commande AT? affiche à l'écran la liste des principales commandes Hayes.
Exemple:

AT?<cr>

ATA	**Accept call**
ATCx;y;z	**Programming short number x**
ATC?	**Show short numbers**
ATDx	**Dialling short number x**
ATDx;y	**Dialling number xxx with subaddress yyy**
ATEx	**Switch echo mode**
ATH	**Release connection**
ATH?	**Show state of connection**
ATO	**Switch to data transfer**
ATPCx	**Switch between data/telephony mode**
ATS?	**Show all S-registers**
ATSr?	**Read an S-register (r - register number)**
ATSr=x	**Write to an S-register (x - decimal value)**
ATVx	**Switch answer mode**
ATXx	**Generate CONNECT<baudrate>,BUSY, NO DIALTONE**
ATZ	**Reset hayes parameters**
AT&Cx	**Switch mode of carrier detect signal**
AT&Dx	**Switch mode of data terminal ready signal**
AT&F	**Reinitialization of all parameters**
AT&Mx	**Switch serial synchron/asynchron mode**
AT&Rx	**Programming flow-control**
AT&V	**Display current settings**

OK

Introduction
Le mode PC-Dial permet de sélectionner des numéros de téléphone depuis un ordinateur personnel (PC) raccordé à l'interface série V.24. Pour profiter de ce mode confortablement, vous avez besoin d'un logiciel spécial sur votre PC. Votre installateur vous renseignera.

Régler le PC-Dial
Ce mode peut être réglé soit sur le Crystal, soit sur le PC. Sur le Crystal, on choisit l'option 'PC-Dial' à la première ligne (jeu de commandes) du menu 'Règler 3'. Ce même menu permet également de choisir un autre jeu de commandes pour revenir au service des données.
En mode Hayes, la commande ATPC1 permet de choisir cette option. On revient en mode Hayes avec la commande ATPC0.

Appels sortants
Il faut sélectionner un numéro avec la commande Hayes ATDxxx, où xxx est le numéro. Ce numéro s'affiche alors sur le Crystal. Il peut être traité comme d'habitude.

Appels entrants
Lors d'appels entrants sur la touche interne, le message sur le PC prendra la forme suivante:

PC-Dial: Appel de conversations	**CALL V FROM <Nom numéro>**
HAYES: Appel de données	**CALL FROM <Nom numéro>**

Le nom – DDI et le numéro – CLIP s'affichent en plus (si le PBX le reçoit).

Taxes
Les taxes sont transmis au PC.

20BA259606/B

Résumé des commandes

Les commandes suivantes sont des commandes Hayes qui ont une signification particulière en mode PC-Dial.

ATA

Répondre à un appel, à partir de votre ordinateur. Cette commande permet d'enclencher le mains-libres de votre appareil.

ATH

Raccrocher, terminer une communication, à partir de votre ordinateur.
Cette commande permet de déclencher le mains-libres de votre appareil.

ATCk; xxx

Mémoriser numéro de sélection abrégée
k: numéro abrégé
xxx: numéro

ATC?

Interroger le registre de sélection abrégée

ATPC0

Quitter le mode PC-Dial (PC0) et revenir en mode Hayes

ATPC1

Activer le mode PC-Dial

ATD xxx

Sélectionner le numéro. ATDP (pulse, impulsion) et ATDT (tone, fréquences vocales) sont des commandes également acceptées.
xxx: numéro

ATDk

Sélectionner le numéro abrégé k.

Les commandes suivantes sont des commandes Hayes qui gardent la même signification en mode PC-Dial (service des données):

ATE0
Désactiver l'écho

ATE1
Activer l'écho

ATV0
Réponse numérique du Crystal

ATV1
Réponse texte du Crystal

Les autres commandes Hayes ne devraient pas être envoyées au Crystal dans ce mode. Il est possible d'introduire plusieurs commandes de suite dans un même ordre.

20BA2596006/B

Ce mode permet également d'utiliser les caractéristiques du langage macro. Ces séquences peuvent être mémorisées avec ATC ou sélectionnées avec ATD. Les séquences macro doivent être séparées avec '/'. Ces séquences sont décrites au chapitre 'Sélection automatique par language macro'.

Exemples

Le numéro 351 apparaît sur l'affichage du Crystal

ATD351

Les signes A351 sont envoyés au Crystal (cet ordre attribue à une touche la plus haute priorité).

ATD@351

Mémoriser le numéro 243131 sous le numéro abrégé 3.

ATC3;243131

Sélectionner le numéro abrégé 3. Le contenu (par ex., 243131) s'affiche.

ATD3

Le contenu des divers registres de sélection abrégée est affiché sur le PC. Dans notre cas:

ATC?

REGISTER 2: /A151/
REGISTER 3: 243131

Si vous êtes en mode Hayes lorsque vous introduisez cette commande, le mode PC-dial est activé (PC1), l'écho est enclenché (E1) et le mode réponse est programmé sur réponse texte (V1).

ATPC1E1V1

None

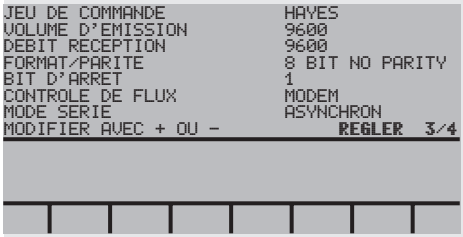
Le mode 'None' est pour l'emploi d'appareils qui ne peuvent pas initialiser d'ordres (par ex. une imprimante).

DÉBIT DE TRANSMISSION

Le débit de transmission (débit binaire) est la vitesse d'une communication qui transmet des informations sur un canal. Il exprime, en nombre, des Bits par seconde (bps).

Vous désirez, à l'aide de l'adaptateur de terminal de votre Crystal, établir une communication afin de transmettre des données. Pour ce faire, vous devez commencer par régler le débit de transmission.

Placez le curseur, dans le menu 'Régler 3', sur la fonction 'Débit émission'. Et réglez le débit de transmission désiré, à l'aide des touches ⊕ et ⊖, jusqu'à ce qu'il soit affiché à l'écran. (Le débit de transmission de votre adaptateur de terminal est compris entre 50 et 64000 bps. Le réglage 'Autobaud' fait que le débit de transmission de 50 à 64000 bps (à part 100 bps) et le format de données (Format/Parité) avec 7 ou 8 Bits, parité quelconque, peuvent être reconnus).


JEU DE COMMANDE HAYES
VOLUME D'EMISSION 9600
DEBIT RECEPTION 9600
FORMAT/PARITE 8 BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX MODEM
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

En pressant la touche menu REPOS / LIBERATION les données sont communiquées à l'adapteur de terminaux.

Une pression répétée sur la touche '.' de votre terminal (clavier de votre PC) renvoie le signe en écho.

Appuyez à présent sur la touche retour ↵ de votre terminal, le message suivant 'Adaptateur', ASCOTEL avec commande HAYES' s'affiche à l'écran.

L'adaptateur de terminal a conclu la fonction. La fonction, dans le menu 'Régler 3', affiche le débit de transmission programmé soit dans le terminal soit dans le programme d'émulation du terminal.

Format
Le format (bits de données) est la longueur d'un signe ou le nombre de Bits par signe dont on a besoin pour intérpreter un signe (ou une donnée).

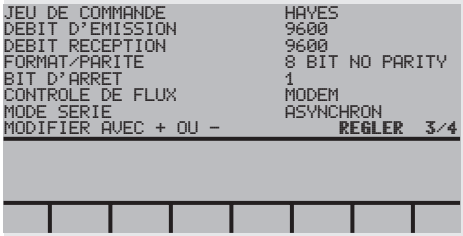
Parité
La parité (examen de parité) est également qualifié d'examen pair ou impair'. Elle analyse une série de données afin d'en déterminer la validité, pendant qu'une parité-Bit se joint aux données.

Vous désirez activer le réglage 'Format/Parité'. Placez vous dans le menu 'Régler 3' et positionnez le curseur sur la ligne 'Format/Parité'. En appuyant sur les touches ⊕ et ⊖, vous pouvez définir le réglage souhaité.

Votre Crystal met à votre disposition les
Formats
'5bit', '6bit', '7bit', '8bit'

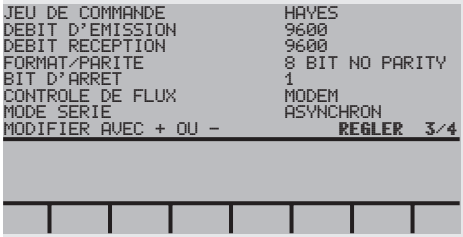
et chaque format contient les
Parités
'no', 'even', 'odd', 'mark', 'space'

Vous quittez le menu en pressant sur la touche REPOS / LIBERATION .


JEU DE COMMANDE HAYES
DEBIT D'EMISSION 9600
DEBIT RECEPTION 9600
FORMAT/PARITE 8 BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX MODEM
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

BIT D'ARRET

Lors d'une transmission asynchrone (avec une interface V.24) les bits de données (0 et 1) sont envoyés sur une ligne de données les uns derrières les autres. Un bit de départ et un ou deux bits d'arrêt sont joints à chaque signe (données de 5 à 8 Bits), afin que l'appareil contacté puisse constater le début et la fin respective des signes transmis.


JEU DE COMMANDE HAYES
DEBIT D'EMISSION 9600
DEBIT RECEPTION 9600
FORMAT/PARITE 8 BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX MODEM
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

Vous désirez activer le réglage 'Bit d'arrêt', placez-vous dans le menu 'Régler 3'et positionnez le curseur sur la ligne 'Bit d'arrêt'. En appuyant sur les touches ⊕ et ⊖ vous pouvez définir le réglage souhaité.

Votre Crystal met à votre disposition les

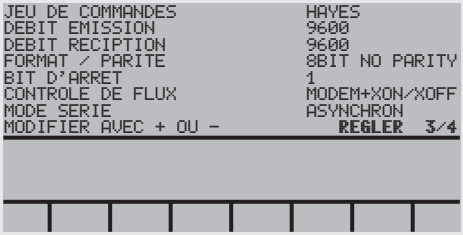
Bits d'arrêt

'1' et '2'

Vous quittez le menu en pressant sur la touche REPOS / LIBERATION .

CONTROLE DE FLUX

Le contrôle de flux règle le transfert de données de manière à ce qu'aucune donnée ne soit perdue durant la transmission.
Si vous voulez définir le contrôle de flux de votre terminal RNIS, choisissez avec le curseur la fonction 'contrôle de flux' du menu 'Service données 1'.
Vous pouvez choisir le contrôle de flux désiré en actionnant les touches ⊕ ou ⊖ .


JEU DE COMMANDES HAYES
DEBIT EMISSION 9600
DEBIT RECIPTION 9600
FORMAT / PARITE 8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX MODEM+XON/XOFF
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

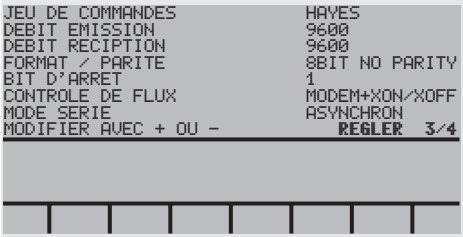
Votre appareil supporte les réglages suivants:

Xon,Xoff, contrôle des flux avec Xon/Xoff	uniquement lignes de données,
CTR/CTS	contrôle des flux avec les lignes d'état CTR/CTS
CTR/CTS + Xon/Xoff	contrôle des flux avec les lignes d'état CTR/CTS et Xon/Xoff
Dataleads only	uniquement lignes de données, aucun contrôle des flux
Modem + Xon/Xoff	signaux du modem, contrôle des flux avec Xon/Xoff
Modem + CTR/CTS	signaux du modem, contrôle des flux avec les lignes d'état CTR/CTS
Modem + CTR/CTS + Xon/Xoff	signaux du modem, contrôle des flux avec les lignes d'état CTR/CTS et Xon/Xoff
Modem	signaux du modem

Vous quittez le menu avec la touche REPOS .

Dataleads only - pas de contrôle de flux

Un câble tripolaire suffit, car seules les lignes de données Transmitted-Data (TD, CCITT 103) et Receive-Data (RD, CCITT 104) et Signal Ground (SG, CCITT 102) sont utilisées. Les données sont transmises sans contrôle. Au cas où un appareil transmet des données plus rapidement que l'autre ne peut en recevoir, les données sont perdues.
La transmission de données est entièrement transparente. Seuls les symboles Escape provoquent une réaction.

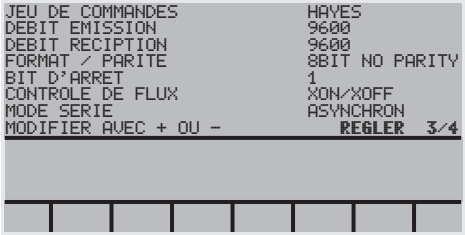

JEU DE COMMANDES HAYES
DEBIT EMISSION 9600
DEBIT RECIPTION 9600
FORMAT / PARITE 8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX MODEM+XON/XOFF
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

XON/XOFF

Contrôle du flux par le logiciel. On utilise les mêmes lignes de données qu'avec Dataleads only. La différence est que des caractères de contrôle spéciaux sont insérés dans le flux de données. Ce sont XON (11H) et XOFF (13H). Lorsqu'un appareil n'est plus en mesure de recevoir des données (mémoire tampon pleine), il envoie XOFF. Après réception de XOFF, l'autre appareil ne peut plus rien envoyer. Lorsque le premier est à nouveau en état de recevoir, il transmet XON. La transmission peut reprendre dès que l'autre a reçu XON.

Les XON et XOFF reçus par V.24 ne sont pas transmis sur le bus S de façon transparente, car ils sont filtrés hors du flux de données pour être traités.

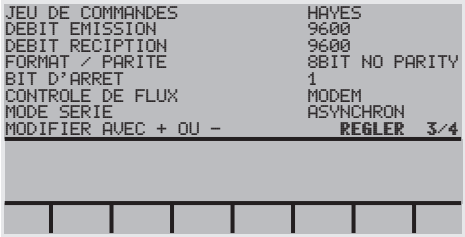
Ce contrôle de flux fonctionne sans problème avec des fichiers de texte, mais pas avec les fichiers binaires (p. ex. fichiers EXE). Avec de tels fichiers, tous les caractères doivent être transmis de façon transparente. Par conséquent, aucun caractère particulier (11H, 13H) ne doit être extrait à des fins de contrôle.


JEU DE COMMANDES HAYES
DEBIT EMISSION 9600
DEBIT RECIPTION 9600
FORMAT / PARITE 8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX XON/XOFF
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

MODEM (RTS/CTS)

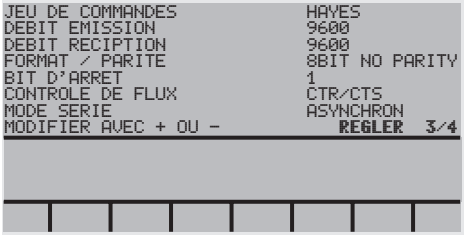
Le contrôle de flux 'MODEM' signifie:

- Hardware-Handshake **RTS/CTS** est enclenché (vers V.24, Request-to-Send (RTS, CCITT 105)/Clear-to-Send (CTS, CCITT 106)
- La ligne d'état DTR est utilisée pour le contrôle de la communication;
- La ligne d'état Data-Set-Ready (DSR, CCITT 107) est traitée;
- La ligne d'état Ring-Indicator (TRI, CCITT 125) est traitée.


JEU DE COMMANDES HAYES
DEBIT EMISSION 9600
DEBIT RECIPTION 9600
FORMAT / PARITE 8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX MODEM
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

CTR/CTS

CTR/CTS est un contrôle de flux matériel spécifique à ASCOM. CTR/CTS est prévu pour les communications TA-modem. A cet effet, ASCOM a défini une nouvelle ligne d'état, désignée Clear-to-Receive (106E) et connectée à la broche 11. Il faut utiliser un câble spécial à cet effet, dont le brochage est le suivant:


JEU DE COMMANDES HAYES
DEBIT EMISSION 9600
DEBIT RECIPTION 9600
FORMAT / PARITE 8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX CTR/CTS
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

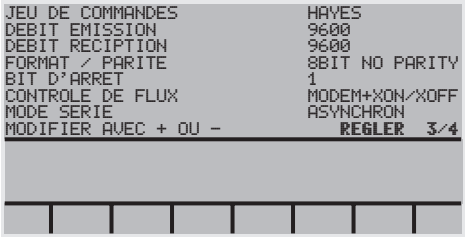
TA		MODEM
TD/103/Pin 2		RD/104/Pin 3
RD/104/Pin 3		TD/103/Pin 2
RTS/105/Pin 4		DCD/109/Pin 8
CTS/106/Pin 5	no connection	
DSR/107/Pin 6		DTR/108/Pin 20
SG/102/Pin 7		SG/102/Pin 7
CTR/106E/Pin 11		CTS/106/Pin 5
DTR/108/Pin 20		DSR/107/Pin 6

20BA259606a

Afin que le récepteur puisse détecter la transmission, le début et la fin des caractères, il doit assurer la synchronisation de chaque côté (émetteur et récepteur). Il existe à cet effet les procédés synchrone et asynchrone.

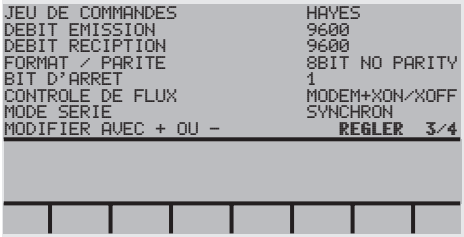
Transmission asynchrone

En transmission asynchrone, chaque caractère est délimité par des bits de départ et d'arrêt puis, selon la configuration, est transmis avec un bit de parité pour la correction des erreurs. Cette modification des données autorise la synchronisation de l'émetteur et du récepteur. Ce procédé augmente naturellement la quantité de données à transmettre. La série de bits du caractère est transmise 'à l'envers', soit LSB (least significant bit) en premier et MSB (most significant bit) en dernier. La transmission de données à partir d'un PC s'effectue généralement en mode asynchrone. Bien que cette méthode soit moins efficace que la transmission synchrone, son application est plus individuelle. Particulièrement en cas de faible quantité de données (par exemple saisie au clavier), la synchronisation caractère par caractère est favorable. Pour la transmission de grandes quantités de données, des protocoles appropriés sont généralement mis en oeuvre aujourd'hui pour la correction des erreurs et la compression des données (V.42bis, MNP), qui compensent les inconvénients du mode asynchrone.


JEU DE COMMANDES HAYES
DEBIT EMISSION 9600
DEBIT RECIPTION 9600
FORMAT / PARITE 8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX MODEM+XON/XOFF
MODE SERIE ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

Transmission synchrone (HDLC, HDLC, NRZI)

En transmission synchrone, des informations de synchronisation ne sont pas jointes à chaque caractère, mais à une série de caractères formant un bloc. Ceci augmente considérablement la quantité de données à transmettre et se traduit par un débit plus élevé. Toutefois, la transmission synchrone ne saurait se passer d'informations supplémentaires. Comme pour le mode asynchrone, on y ajoute des caractères de contrôle pour assurer la synchronisation et le codage de chaque bloc. La transmission synchrone nécessite en outre un signal d'horloge qui en règle la cadence. Divers protocoles de transmission existent, notamment HDLC et HDLC NRZI. Pour utiliser la transmission synchrone partir d'un PC relié au TA, une carte spéciale avec logiciel assorti est nécessaire.


JEU DE COMMANDES HAYES
DEBIT EMISSION 9600
DEBIT RECIPTION 9600
FORMAT / PARITE 8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET 1
CONTROLE DE FLUX MODEM+XON/XOFF
MODE SERIE SYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU - REGLER 3/4

Remarque:
Les lignes Transmitter Clock (TD, CCITT 114) et Receiver Clock (RC, CCITT 115) s'utilisent uniquement pour la transmission synchrone.

ETABLIR UNE COMMUNICATION DE DONNÉES

Vous pouvez établir ou interrompre une communication de données depuis un menu-fonctions.

Etablir une communication de données

Vous désirez établir une communication de données. Sélectionnez, dans le menu 'Régler 4', la fonction 'Communication de données'.
En pressant sur la touche d'introduction ↵, vous établissez la communication de données et le display affiche sur cette ligne menu 'Terminer'.

Il existe trois possibilités pour définir un numéro d'abonné lors d'une communication de données:
- un numéro à disposition, affiché à l'écran
- un numéro de hotline
- un de vos numéro enregistrés

Terminer une communication de données

En pressant sur la touche d'introduction ↵ la communication de données est interrompue. Sur la ligne du menu 'Communication de données' vient affiché l'indication 'Etablir'.

SUPPRIMER L'IDENTIFICATION

Si vous avez réglé votre jeu de commande sur 'Hayes' ou 'PC-DIAL' vous pouvez supprimer l'identification (l'affichage) du numéro de l'abonné qui appelle.

Supprimer l'identification 'Decl.'

Le numéro de l'abonné est affiché.

Supprimer l'identification 'Encl.'

Le numéro de l'abonné n'est pas affiché.

Avec votre Crystal vous avez la possibilité d'appeler automatiquement un abonné prédéfini sans même avoir à composer son numéro.

Activer la sélection automatique

Vous désirez activer la fonction 'Sélection automatique'. Pour ce faire vous devez préalablement programmer, dans le menu 'Régler 4', la fonction 'Hotline'.

La sélection automatique est disponible avec ou sans ligne d'état.

Sélection automatique sans ligne d'état

Pour pouvoir travailler sans ligne d'état (sans 'Contrôle modem'), vous devez, après l'activation de la 'Sélection automatique', activer la fonction 'Hotline'.
Si la sélection automatique est opérée sans succès, le processus n'est répété que deux fois au maximum. Si une communication est interrompue, il y a au maximum trois tentatives pour essayer de rétablir la communication.

Sélection automatique avec ligne d'état

Pour pouvoir travailler avec ligne d'état (avec 'Contrôle modem'), la sélection automatique doit être déclenchée en activant d'abord le signal DTR ('Data terminal ready')

Si la sélection automatique est opérée sans succès, le processus n'est répété que deux fois au maximum.

Interrompre la sélection automatique

Vous désirez interrompre la fonction de sélection automatique. Positionnez le curseur sur la ligne-menu 'Sélection automatique' et pressez la touche d'introduction ↵. L'affiche, sur le display, se change en 'Décl'.

Définir le numéro de hotline

Vous désirez définir , sur votre Crystal, un numéro de hotline pour le service de données.
A l'aide du curseur, sélectionnez, dans le menu 'Régler 4', la fonction 'Hotline' et entrez le numéro désiré. En appuyant sur la touche d'introduction ↵, le numéro de hotline est défini et affiché à l'écran.

Réintituler le numéro de hotline

Pour définir un autre numéro de hotline, entrez à la place du numéro actuel le nouveau numéro et pressez la touche d'introduction ↵.

Annuler la hotline

Lorsque vous effacez le numéro actuel et que vous n'entrez pas de nouveau numéro, la hotline existante est effacée en pressant sur la touche d'introduction ↵.

CHAPITRE 12

Index 1-8
Codes de fonction 9-12
Notes 13-14

20BA259606C

INDEX

Mots-clé	**Chapitre**/page
Affichage	**7**/2
*) Afficher date et heure	**9**/5
*) Appel codés	**9**/11
Appel de commutation vers l'opératrice (central)	**4**/1
Commutation d'un appel vers l'opératrice	**4**/2
l'affichage de plusieurs appels vers l'opératrice	**4**/1
l'affichage d'un appel vers l'opératrice (central)	**4**/1
la réception d'un appel vers l'opératrice	**4**/2
Appel interne	**4**/3
appel d'avertissement	**4**/4
appel permanent	**4**/4
l'affichage d'appels déviés	**4**/3
l'affichage de plusieurs appels	**4**/3
l'affichage d'un appel interne personnel	**4**/3
l'affichage d'un rappel automatique	**4**/4
la réception d'un appel personnel	**4**/5
Appels réseau personnels	**3a**/15
appel dévie	**3a**/15
l'affichage d'un appel réseau personnel	**3a**/15
la réception de communications réseau personnelles	**3a**/16
mettre un terme à une communication personnelle	**3a**/16
mise en attente	**3a**/16
rétrodemande et commutation	**3a**/16
Attribution d'une ligne réseau	**3b**/5
l'abonné demande une ligne réseau	**3b**/5
l'abonné interne demande une liaison avec un abonné externe	**3b**/6
Bit d'arrêt	**8/**30
Bloc-notes	**5**/2
Bloquer le signal d'annonce/l'intercalation	**6**/3

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	**Chapitre**/page
Bloquer/débloquer l'interphone	**6**/4
bloquer l'interphone	**6**/4
interphone/conversation	**6**/4
interphone libre	**6**/4
*) Buts	**9**/6
*) Central, programmation de PBX	**9**/1
Changement d'interlocuteur (commuter entre 2 communications)	**5**/4
changement d'interlocuteur avec communication en rétrodemande	**5**/4
changement d'interlocuteur avec touches de ligne et la touche du central	**5**/5
Changement d'interlocuteur	**3a**/11
*) Chambre	**11**/3
Charger les données d'utilisateur	**7**/3
*) Commandes de service	**9**/32
Compulser les messages	**5**/6
*) Concept de menus, hôtel	**11**/1
Conférence	**5**/10
etablissement de la communication en conférence	**5**/10
intégration directe d'autres abonnés internes	**5**/10
intégration d'un abonné externe	**5**/11
libération	**5**/11
séparation - retour	**5**/11
sortir de la conférence	**5**/11
Conférence à trois	**3a**/12
*) Configurations	**11**/16
Connexion de nuit	**5**/12
Connexion fin de semaine	**5**/13
Contrôle de flux	**8**/31
Débit de transmission	**8**/28
Déviation d'appels	**5**/14
annuler la déviation d'appel	**5**/14
programmation	**5**/14
Eléments de desserte et d'affichage	**1**/1
affichage	**1**/1
*) Enregistrement des donnés de conversation / Taxe individuelle / Enregistrement des donnés d'appel	**10**/1
exemples	**10**/12
rapports	**10**/7
totalisateurs	**10**/3
Envoyer des messages	**5**/15
Établir une communication de données	**8**/36

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	**Chapitre**/page
Établir une communication interne	**4**/7
intercalation	**4**/9
l'abonné est absent	**4**/10
l'abonné est dévié	**4**/10
l'abonné interne est libre	**4**/8
l'abonné interne est occupé	**4**/8
occuper une ligne interne	**4**/7
rappel	**4**/8
séparation et réoccupation	**4**/11
signal d'annonce	**4**/9
signal d'engorgement	**4**/10
*) Etat de la chambre	**11**/9
Fichier privé	**6**/12
agrandir le fichier privé	**6**/13
changer le fichier privé	**6**/13
échéance	**6**/18
exporter/importer	**6**/15
fonctions d'édition	**6**/19
programmer le nom et le numéro	**6**/12
Format/Parité	**8**/29
*) Horloge et date	**9**/4
*) Hôtel	
chambre	**11**/3
concept de menu	**11**/1
état d'une chambre	**11**/10
configurations	**11**/17
réveil	**11**/12
Hotline	**8**/40
Installation de recherche de personnes	**5**/20
interruption du processus de recherche	**5**/21
répondre	**5**/21
Intercalaction	**5**/22
activer	**5**/22
réponse à une intercalation	**5**/22
Interception d'appels	**5**/24
Interphone	**5**/25
Interphone de porte	**5**/27
Interruption de la sélection	**2**/19
Jeu de commande	**8**/2
fonctions en mode PROMPTS	**8**/6
HAYES	**8**/7
PC-Dial	**8**/11

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	**Chapitre**/page
La commutation interne d'un appel réseau	**3a**/3
commutation avec annonce	**3a**/4
commutation sans annonce	**3a**/5
entrée dans une commutation pas encore transmise	**3a**/5
intercalaction	**3a**/8
l'abonné interne est absent	**3a**/9
l'abonné interne est dévie	**3a**/10
la liaison abonné interne est libre	**3a**/3
la ligne de l'abonné interne est occupée	**3a**/6
La commutation interne d'un appel réseau	**3a**/3
réoccuper la ligne/revenir en conversation	**3a**/8
signal d'annonce	**3a**/7
signal d'engorgement	**3a**/10
L'affichage	**1**/7
affichage d'état des touches	**1**/7
affichage d'état du Crystal	**1**/7
zone menu	**1**/7
L'affichage d'un appel réseau	**3a**/1
l'affichage de plusieurs appels réseau	**3a**/1
Laisser une information	**5**/28
Langue macro de sélection automatique	**6**/5
La signalisation acoustique	**1**/9
Les différentes façons de téléphoner	**2**/7
avec la garniture de conversation	**2**/8
avec le combiné	**2**/7
le dispositif mains libres	**2**/9
Les éléments de desserte	**1**/3
clavier Alpha	**1**/6
clavier de sélection	**1**/6
touches de curseur et d'entrée	**1**/6
touches de fonction	**1**/5
touches de ligne et touches libres	**1**/3
touches de menu et touche de libération	**1**/3
*) Liste d'abonné (annuaire téléphonique interne)	**9**/21
Liste d'échéances	**5**/1
Mains libres automatique	**6**/8

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	**Chapitre**/page
Menu installation	**6**/10
alarme de l'ACU	**6**/11
changer le mot de passe	**6**/11
choix de l'appareil	**6**/10
test clavier	**6**/11
test hardware menu	**6**/10
test V.24	**6**/11
type d'appareil	**6**/10
*) Message de dérangement	**9**/34
*) Message d'erreurs	**9**/33
Mettre fin à la conversation	**3a**/14
Mode transparent/Data Mode	**5**/30
Module optionnel OMC 16	**7**/1
Mode sériel	**8**/34
*) Numéro de secours	**9**/10
*) Numéro de sélection abrégée	**9**/6
*) Occupation	**9**/31
Occuper la ligne réseau sortante	**3b**/1
commuter une communication réseau	**3b**/4
interruption et réoccupation	**3b**/3
mettre fin à une communication réseau	**3b**/4
occupation avec indicatif de sortie réseau	**3b**/2
occupation avec touche de ligne	**3b**/1
occupation avec une touche de ligne après préparation de la sélection	**3b**/2
*) Ordres de réveil	**11**/12
Paramètres mains libres	**6**/9
Parquer/Reprendre une communication	**5**/31
Possibilités de programmation et de réglage	**6**/1
*) Programmation des abonnés	**9**/24
Programmer des touches	**7**/5
*) Programmer le PBX	**9**/1
appel codé	**9**/12
conférence	**9**/16
liste d'abonnés	**9**/22
programmation des abonnés	**9**/24
régler l'heure et la date	**9**/5
repos auprès du téléphone	**9**/13
sélection de numéro abrégée	**9**/6
suppléance	**9**/15
Raccordement collectif	**5**/23

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	**Chapitre**/page
Rappel	**3a**/13 **5**/32
sur la Touche de Trafic Interne	**5**/32
sur une Touche de Ligne	**5**/32
Rappel automatique	**5**/33
Rappel de taxe du central	**5**/34
*) Rapport	
individuel et globaux	**10**/7
exemple d'impression de rapports	**10**/12
Registre d'appels	**5**/35
Réglage de la sonnerie	**6**/20
déclencher	**6**/20
éclencher	**6**/20
sonnerie 'Éclenchée + relais'	**6**/20
*) Réglage, hôtel	**11**/17
*) Régler la date	**9**/5
*) Régler l'heure	**9**/5
Régler l'affichage au repos	**2**/2
activer une fonction	**2**/4
activer un menu	**2**/3
changer de page	**2**/3
image au repos	**2**/2
quitter un menu	**2**/4
Régler l'appareil de commutation Crystal	**6**/21
mélodie de la ligne	**6**/22
occupation automatique d'une ligne entrante	**6**/24
occupation automatique d'une ligne sortante	**6**/23
retarder la sonnerie	**6**/21
Régler la langue et les sonneries	**2**/5
régler la langue	**2**/5
régler la sonnerie	**2**/6
Régler le contraste de l'affichage	**2**/1
*) Régler/programmer	
heure et date	**9**/4
Relais	**5**/36
Répétition de la séléction	**5**/37
Répondre à l'appel circulaire	**5**/38
Réponse à un appel réseau	**3a**/2
*) Repos auprès du téléphone	**9**/13
Reprendre une communication en rétrodemande	**4**/6
Reprendre une communication parquée	**5**/39

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	**Chapitre**/page
Retransmission d'appel	**5**/40
*) Réveil, hôtel	**11**/13
Sauvegarde des données	**7**/4
Sélection avec préparation	**2**/18
Sélection automatique	**8**/38
Sélectionner un numéro à partir d'un message reçu	**5**/9
Sélectionner un numéro	**2**/11
la post-sélection	**2**/17
la sélection à partir d'un registre téléphonique	**2**/12
la sélection par chiffre	**2**/11
la sélection par nom de famille	**2**/14
la sélection par prénom	**2**/16
la sélection par registre d'appels	**2**/16
répétition du dernier numéro sélectionné	**2**/16
Service des données	**8**/1
Signal d'annonce	**5**/41
activer le signal d'annonce	**5**/41
réponse à un appel annoncé	**5**/42
*) Sonnerei (sonette de porte)	**9**/20
Suppléance	**5**/43 *) **9**/16
Supprimer l'identification	**8**/23
*) Taxe individuelle	**10**/1
Télécommande	**5**/44
Touche de commande	**5**/47
Touche équipe d'abonnés	**5**/48
appel avec la touche équipe d'abonné	**5**/48
état de la touche équipe d'abonnés	**5**/48
programmer la touche équipe d'abonnés	**5**/49
Touches	**6**/25
effacer la programmation des touches	**6**/29
permutation des touches	**6**/28
programmation des touches	**6**/25
programmation d'une fonction	**6**/26
programmation d'un numéro	**6**/27
Verrouiller l'appareil	**6**/30
déverrouiller	**6**/30
modifier le mot de passe	**6**/31
verrouiller	**6**/30

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Sélection normale	LES CHIFFRES QU'IL FAUT COMPOSER Séquence de touches Séquence de touches	
Interphone de porte	851... 852 [1]	.....
Numéro de secours	12	.....
Opératrice	11	.....
Raccordements collectifs	860... 888 [1]	.....
Sélection abrégée PBX	7000...7999 [1]	.....
Sortie réseau		
société	0	.....
privé	10	.....
avec compte de frais	13 no-compte	.....
Voie d'acheminement	170... 199 [1]	.....

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel
2) La télécommande est possible

Présélection

Annuler le rappel automatique	#37
Appel circulaire (répondre)	*83
Appel codé	
activer	*81 no-abonné
répondre	*82
Appel de délai (réveil) 2)	
activer ordre permanent	*56 hh mm
désactiver ordre permanent	#56
activer ordre unique	*55 hh mm
désactiver ordre unique	#55
Circuit de jour, de nuit et de fin de semaine (groupe de commutation 1)	
jour (position 1)	*8511
nuit (position 2)	*8512
fin de semaine (position 3)	*8513
Communication	
mémorisée	*76
reprendre une mémorisée	#76
Conférence	
variable	*71 no-abo. 1* no-abo.5# [1]
prédéterminée	*70 no-conférence
Courtesy (message d'accueil)	
enclencher groupe 1	*931
déclencher groupe 1	#931
enclencher groupe 2	*932 [1]
déclencher groupe 2	#932 [1]
Désactiver toutes les fonctions activées [2] (excepté raccordement collectif)	*00

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel
2) La télécommande est possible

Déviation des appels DDA

se protéger contre DDA [2]	*02
autoriser DDA sur soi [2]	#02
activer DDA impérative [2]	*21 no-destination
désactiver DDA impérative [2]	#21
activer DDA impérative sur dernier numéro programmé	*21#
désactiver DDA impérative sur dernier no. programmé	#21
activer DDA sur le numéro préprogrammé [2]	*22
désactiver DDA sur le numéro préprogrammé [2]	#22
activer DDA si occupé [2]	*67 no-destination
désactiver DDA si occupé [2]	#67
activer DDA si occupé sur dernier numéro progr.	*67#
désactiver DDA si occupé sur dernier numéro progr.	#67
activer DDA sur message standard [2]	*24 no-texte#
désactiver DDA sur message standard [2]	#24
activer DDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé [2]	*28
désactiver DDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé [2]	#28

Follow me

activer	*23 no-abonné
effacer	#23

Groupe de commutation (entrant)

groupe de commutation x, pos. 1	*85x1
groupe de commutation x, pos. 2	*85x2
groupe de commutation x, pos. 3	*85x3
remarque: x est un chiffre entre 2 et 9	

Intercalation [2]

se protéger contre	*04
le permettre	#04

Interception d'appel	*86 no-abonné

Interphone

à un abonné	*7998 no-abonné
à un groupe	*79 no-groupe
répondre dans un groupe	*89

Message [2]

activer l'affichage	*38 no-abonné
effacer la destination	#38 no-abonné

Messages (messages standard avec/sans paramètre) [2]

envoyer à un abonné	*3598 no-abo. no-texte#
envoyer à un groupe	*35 no-groupe no-texte#
envoyer à tous	*3599 no-texte#

Ouvrir les portes	*751/*752 1)

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel
2) La télécommande est possible

Raccordement collectif [2]

se connecter	*48
se déconnecter	#48

Recherche de personnes

chercher	*81 no-abonné
répondre (avec une voie de recherche)	*82
répondre (avec plusieurs voies de recherche)	*82 no-abonné

Relais

enclencher	*755…*757 [1]
déclencher	#755…#757 [1]

Retransmission des appels RDA (retransmission si non réponse)

se protéger contre RDA [2]	*02
autoriser RDA sur soi [2]	#02
activer RDA [2]	*61 no-destination
désactiver RDA [2]	#61
activer RDA sur le dernier numéro programmé	*61#
désactiver RDA sur le dernier no. programmé	#61
activer RDA sur le numéro préprogrammé [2]	*62
désactiver RDA sur le numéro préprogrammé [2]	#62
activer RDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé [2]	*68
désactiver RDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé [2]	#68

Signal d'annonce [2]

se protéger contre	*04
le permettre	#04

Sortie réseau

s'active avec rappel de frais	*32 no-abonné

Suppression des appels (ne pas déranger) 2)

activer	*26
désactiver	#26

Télécommande

activer (à partir d'un appareil tiers) lancer la télécommande / introduire le numéro d'abonné activable à distance / introduire la procédure à * souhaitée (p.ex. *21 no-dest.)	*06 no-abo. *21 no-dest.
désactiver (à partir d'un appareil tiers) lancer la télécommande / introduire le numéro d'abonné activable à distance / introduire la procédure à # souhaitée (p.ex. #21)	*06 no-abonné #21
désactiver (à partir du propre appareil) introduire la procédure à # (p.ex. #21)	#21

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel
2) La télécommande est possible

NOTES